



* Ma machine

my
machine*



NESPRESSO®

FR	MANUEL D'INSTRUCTION	EN	INSTRUCTION MANUAL	2
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	18
NO	BRUKERMANUAL	SE	INSTRUKTIONSMANUAL	34
DK	BETJENINGSVEJLEDNING	FI	KÄYTTÖOHJE	50
TR	KULLANIM KILAVUZU	RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	66
RO	MANUAL DE INSTRUȚIUNI			82
TH	คู่มือแนะนำการใช้งาน			96

Nespresso, un système exclusif pour reproduire à l'infini un espresso parfait.

Toutes les machines *Nespresso* sont équipées d'un système d'extraction breveté à très haute pression (jusqu'à 19 bar). Chaque paramètre est calculé avec précision pour révéler la totalité des arômes de chaque Grand Cru de café, lui donner du corps et générer une crème d'une densité et d'une onctuosité incomparables.

Nespresso, an exclusive system creating the perfect Espresso, time after time.

All *Nespresso* machines are equipped with a patented extraction system that guarantees up to 19 bar pressure. Each parameter has been calculated with great precision to ensure that all the aromas from each Grand Cru can be extracted, to give the coffee body and create an exceptionally thick and smooth crema.

CONTENU/ CONTENT



Veuillez lire les instructions et les consignes de sécurité avant d'utiliser la machine.

Please read the instructions and safety precautions before operating the appliance.

Consignes de sécurité/Safety precautions	3–7	Nettoyage/Cleaning	12
Vue d'ensemble/Overview	8	Détartrage/Descaling	13–14
Première utilisation/First use	9	Dépannage/Troubleshooting	15
Préparation du café/Coffee preparation	10	Spécifications/Specifications	15
Concept d'économie d'énergie et détection du niveau d'eau/ Energy saving concept and water level detection	11	Contacter le Club Nespresso/Contact the Nespresso Club	15
Programmation du volume d'eau/Programming the water volume	11	Recyclage et protection de l'environnement/ Disposal and environmental protection	16
Vidange du système avant une période d'inutilisation, pour la protection contre le gel ou avant une réparation/Emptying the system before a period of non-use and for frost protection, or before a repair	12	Ecolaboration: www.ecolaboration.com/ Ecolaboration: www.ecolaboration.com	16
Restaurer les réglages d'usine/Reset to factory settings	12	Garantie/Warranty	17



⚠ AVERTISSEMENT: les consignes de sécurité font partie de l'appareil. Veuillez les lire attentivement avant d'utiliser votre nouvel appareil. Gardez-les dans un endroit où vous pourrez les retrouver et vous y référer ultérieurement.

⚠ AVERTISSEMENT: lorsque ce symbole apparaît, veuillez consulter les mesures de sécurité pour éviter d'éventuels dangers et dommages.

ℹ INFORMATION: lorsque ce symbole apparaît, veuillez prendre connaissance du conseil pour une utilisation sûre et conforme de votre appareil.

- L'appareil est conçu pour préparer des boissons conformément à ces instructions.
- N'utilisez pas l'appareil pour d'autres usages que ceux prévus.
- Cet appareil a été conçu seulement pour un usage intérieur, pour un usage dans des conditions de températures non extrêmes.
- Protégez votre appareil des effets directs des rayons du soleil, des éclaboussures d'eau et de l'humidité.
- Cet appareil est prévu seulement pour une utilisation domestique et des utilisations similaires comme: les espaces cuisine dans les magasins, les bureaux ou autres environnements de travail, les fermes; une utilisation par les clients dans les hôtels, les chambres d'hôtes et autres environnements résidentiels ou du type bed&breakfast.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Conservez l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à

l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprenant bien les dangers potentiels.

- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Le fabricant décline toute responsabilité et la garantie ne s'appliquera pas en cas d'usage commercial, d'utilisations ou de manipulations inappropriées, de dommages résultant d'un usage incorrect, d'un fonctionnement erroné, d'une réparation par un non professionnel ou du non respect des instructions.

Evitez les risques d'incendie et de choc électrique fatal.

- En cas d'urgence: débranchez immédiatement l'appareil de la prise électrique.
- Branchez l'appareil uniquement à des prises adaptées, facilement accessibles et reliées à la terre. Assurez-vous que la tension de la source d'énergie soit la même

que celle indiquée sur la plaque signalétique. L'utilisation d'un branchement inadapté annule la garantie.

L'appareil doit être connecté uniquement après l'installation.

- Ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants, attachez-le ou laissez-le pendre.
- Gardez le cordon d'alimentation loin de la chaleur et de l'humidité.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent après-vente ou des personnes de même qualification, afin d'éviter tous risques.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, ne faites pas fonctionner l'appareil, afin d'éviter un danger.
- Retournez votre appareil au Club Nespresso ou à un revendeur Nespresso agréé.
- Si une rallonge électrique s'avère nécessaire, n'utilisez qu'un câble relié à la terre, dont le conducteur a une section d'au moins 1.5 mm².
- Afin d'éviter de dangereux dommages, ne placez jamais l'appareil sur ou à côté de surfaces chaudes telles que les radiateurs, les cuisinières, les fours, les brûleurs à gaz, les feux nus, ou des sources de chaleur similaires.
- Placez-le toujours sur une surface horizontale, stable et régulière. La surface doit être résistante à la chaleur et aux fluides comme: l'eau, café, le détartrant ou autres.
- Débranchez l'appareil de la prise électrique lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Débranchez en tirant par la fiche et non par le cordon d'alimentation ou il pourrait être endommagé.
- Avant le nettoyage et l'entretien de votre appareil, débranchez-le de la prise électrique et laissez-le refroidir.

- Ne touchez jamais le fil électrique avec des mains mouillées.
- Ne plongez jamais l'appareil, en entier ou en partie, dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne mettez jamais l'appareil ou une partie de celui-ci dans un lave-vaisselle.
- L'électricité et l'eau ensemble sont dangereux et peuvent conduire à des chocs électriques mortels.
- N'ouvrez pas l'appareil. Voltage dangereux à l'intérieur.
- Ne mettez rien dans les ouvertures. Cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique!

Évitez les dommages possibles lors de l'utilisation de l'appareil.

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou ne fonctionne

- pas parfaitement. Débranchez-le immédiatement de la prise électrique. Contactez le Club Nespresso ou un revendeur Nespresso agréé, pour la réparation ou le réglage de votre appareil.
- Un appareil endommagé peut provoquer des chocs électriques, brûlures et incendies.
- Refermez toujours bien complètement le levier et ne le soulevez jamais pendant le fonctionnement, des brûlures peuvent se produire.
- Ne mettez pas vos doigts sous la sortie café, il y a un risque de brûlure.
- Ne mettez pas vos doigts dans le compartiment à capsules ou dans le bac de récupération des capsules. Il existe un risque de blessure.
- L'eau peut s'écouler autour d'une capsule, quand celle-ci n'a pas été perforée par les lames, et endommager l'appareil.

CONSIGNES DE SECURITE

- N'utilisez jamais une capsule endommagée ou déformée. Si une capsule est bloquée dans le compartiment à capsules, éteignez l'appareil et débranchez-le avant toute opération. Appelez le Club *Nespresso* ou un revendeur *Nespresso* agréé.
- Remplissez toujours le réservoir avec de l'eau fraîche, potable et froide.
- Videz le réservoir d'eau si l'appareil n'est pas utilisé pendant une durée prolongée (vacances etc. . .).
- Remplacez l'eau du réservoir d'eau quand l'appareil n'est pas utilisé pendant un week-end ou une période de temps similaire.
- N'utilisez pas l'appareil sans le bac d'égouttage et sa grille afin d'éviter de renverser du liquide sur les surfaces environnantes.
- Ne nettoyez jamais votre appareil avec un produit d'entretien ou un solvant. Utilisez un chiffon humide et un détergent doux pour nettoyer la surface de l'appareil.
- Pour nettoyer votre machine, utiliser un chiffon propre et doux.
- Lors du déballage de l'appareil, retirer le film plastique sur la grille d'égouttage.
- Cet appareil est conçu pour des capsules de café *Nespresso* disponibles exclusivement via le Club *Nespresso* ou votre revendeur *Nespresso* agréé.
- Tous les appareils *Nespresso* sont soumis à des contrôles sévères. Des tests de fiabilité, dans des conditions réelles d'utilisation, sont effectués au hasard sur des unités sélectionnées. Certains appareils peuvent donc montrer des traces d'une utilisation antérieure.
- *Nespresso* se réserve le droit de modifier sans préavis la notice d'utilisation.

Détartrage

- Lorsqu'il est utilisé correctement, le détartrant *Nespresso*, permet d'assurer le bon fonctionnement de votre appareil tout au long de sa vie et vous permet de maintenir une expérience café aussi parfaite qu'au premier jour. Pour le dosage exact et la procédure à suivre, consultez le manuel d'utilisation inclus dans le kit de détartrage *Nespresso*.

CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS SUIVANTES

Transmettez-les aux utilisateurs ultérieurs.

Ce manuel d'instruction est également disponible en version PDF sur [nespresso.com](https://www.nespresso.com)

SAFETY PRECAUTIONS



⚠ CAUTION: the safety precautions are part of the appliance. Read them carefully before using your new appliance for the first time. Keep them in a place where you can find and refer to them later on.

⚠ CAUTION: when you see this sign, please refer to the safety precautions to avoid possible harm and damage.

i INFORMATION: when you see this sign, please take note of the advice for the correct and safe usage of your appliance.

- The appliance is intended to prepare beverages according to these instructions.
- Do not use the appliance for other than its intended use.
- This appliance has been designed

for indoor and non-extreme temperature conditions use only.

- Protect the appliance from direct sunlight effect, prolonged water splash and humidity.
- This appliance is intended to be used in households and similar applications only such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, farm houses; by clients in hotels, motels and other residential environments; bed and breakfast type environments.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and they are supervised by an adult.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- This appliance may be used by

persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.

- Children shall not use the device as a toy.
- The manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply for any commercial use, inappropriate handling or use of the appliance, any damage resulting from use for other purposes, faulty operation, non-professionals' repair or failure to comply with the instructions.

Avoid risk of fatal electric shock and fire

- In case of an emergency: immediately remove the plug from the power socket.
- Only plug the appliance into suitable, easily accessible, earthed mains connections. Make sure that

the voltage of the power source is the same as that specified on the rating plate. The use of an incorrect connection voids the guarantee.

The appliance must only be connected after installation

- Do not pull the cord over sharp edges, clamp it or allow it to hang down.
- Keep the cord away from heat and damp.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons, in order to avoid all risks.
- If the cord is damaged, do not operate the appliance.
- Return the appliance to the *Nespresso* Club or to a *Nespresso* authorized representative.
- If an extension cord is required, use only an earthed cord with a conductor cross-section of at least 1.5 mm² or matching input power.
- To avoid hazardous damage, never place the appliance on or beside hot surfaces such as radiators, stoves,

SAFETY PRECAUTIONS

ovens, gas burners, open flame, or similar.

- Always place it on a horizontal, stable and even surface. The surface must be resistant to heat and fluids, like water, coffee, descaler or similar.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use for a long period. Disconnect by pulling out the plug and not by pulling the cord itself or the cord may become damaged.
- Before cleaning and servicing, remove the plug from the mains socket and let the appliance cool down.
- Never touch the cord with wet hands.
- Never immerse the appliance or part of it in water or other liquid.
- Never put the appliance or part of it in a dishwasher.
- Electricity and water together is dangerous and can lead to fatal electrical shocks.
- Do not open the appliance. Hazardous voltage inside!
- Do not put anything into any openings. Doing so may cause fire or electrical shock!

Avoid possible harm when operating the appliance

- Never leave the appliance unattended during operation.
- Do not use the appliance if it is damaged or not operating perfectly. Immediately remove the plug from the power socket. Contact the *Nespresso* Club or *Nespresso* authorized representative for examination, repair or adjustment.
- A damaged appliance can cause electrical shocks, burns and fire.
- Always completely close the lever and never lift it during operation. Scalding may occur.
- Do not put fingers under coffee outlet, risk of scalding.
- Do not put fingers into capsule compartment or the capsule shaft. Danger of injury!
- Water could flow around a capsule when not perforated by the blades and damage the appliance.
- Never use a damaged or deformed capsule. If a capsule is blocked in the capsule compartment, turn the

machine off and unplug it before any operation. Call the *Nespresso* Club or *Nespresso* authorized representative.

- Always fill the water tank with cold, fresh drinking water.
- Empty water tank if the appliance will not be used for an extended time (holidays, etc.).
- Replace water in water tank when the appliance is not operated for a weekend or a similar period of time.
- Do not use the appliance without the drip tray and drip grid to avoid spilling any liquid on surrounding surfaces.
- Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner. Use a damp cloth and mild cleaning agent to clean the surface of the appliance.
- To clean machine, use only clean cleaning tools.
- When unpacking the machine, remove the plastic film and dispose.
- This appliance is designed for *Nespresso* coffee capsules available exclusively through the *Nespresso* Club or your *Nespresso* authorized representative.

- All *Nespresso* appliances pass stringent controls. Reliability tests under practical conditions are performed randomly on selected units. This can show traces of any previous use.
- *Nespresso* reserves the right to change instructions without prior notice.

Descaling

- *Nespresso* descaling agent, when used correctly, helps ensure the proper functioning of your machine over its lifetime and that your coffee experience is as perfect as the first day. For the correct amount and procedure to follow, consult the user manual included in the *Nespresso* descaling kit.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Pass them on to any subsequent user.

This instruction manual is also available as a PDF at [nespresso.com](https://www.nespresso.com)

VUE D'ENSEMBLE/ OVERVIEW

Contenu de l'emballage Packaging content



Machine à café
Coffee machine



Ensemble de 16 capsules
16 capsule set



Pochette de «Bienvenue chez
Nespresso»
«Welcome to Nespresso» folder



Manuel d'utilisation
Quick Start Guide



Carte de garantie
Warranty card

- 1 Bac d'égouttage
Drip tray
- 2 Grille d'égouttage + support de tasse
Drip grid + cup support
- 3 Réservoir à capsules pour 9–11 capsules
Capsule container for 9 – 11 used capsules
- 4 Sortie café
Coffee outlet
- 5 Levier
Lever
- 6 Bouton Espresso (petite tasse)
Espresso button (small cup)
- 7 Bouton Lungo (grande tasse)
Lungo button (large cup)
- 8 Bouton MARCHÉ/ARRÊT
 ON/OFF button
- 9 Couverture du réservoir d'eau
Water tank lid
- 10 Réservoir d'eau
Water tank



PREMIÈRE UTILISATION/ FIRST USE

⚠ Veuillez lire les consignes de sécurité pour éviter les risques de décharges électriques mortelles et d'incendie/First read the safety precautions to avoid risks of fatal electrical shock and fire

PIXIE

FR
EN



Retirez le film plastique de la grille d'égouttage.
Remove the plastic film from the drip grid.



Retirez le réservoir d'eau et le bac à capsules.
Ajustez la longueur du câble en utilisant l'espace range câble sous la machine.
Remove the water tank and capsule container.
Adjust the cable length and store the excess under the machine.



Faites passer le reste du câble dans le guide câble sous la machine et remettez la machine droite.
Insert the remaining cable in the cable guide under the machine and put the machine in the upright position.



Branchez la machine sur une prise reliée à la terre.
Plug the machine into the mains.



Vous pouvez porter le réservoir d'eau par son couvercle.
The water tank can be carried by its cover.



Rincez le réservoir d'eau avant de le remplir d'eau potable.
Rinse the water tank before filling with potable water.



Mettez la machine en marche. Voyant clignotant des deux boutons café et du conteneur de capsules: chauffage pendant approx. 25 sec. Voyant continu: machine prête.
Switch the machine on. Blinking light of both coffee buttons and the capsule container: heating up for approximately 25 seconds. Steady light: ready.



Placez un récipient sous l'orifice de sortie du café et appuyez sur le bouton Lungo pour rincer la machine. Répétez trois fois l'opération.
Place a container under coffee outlet and press the Lungo button to rinse the machine. Repeat three times.

PRÉPARATION DU CAFÉ/ COFFEE PREPARATION



Rincez, puis remplissez le réservoir à eau d'eau potable. Vous pouvez porter le réservoir à eau par son couvercle.

Rinse then fill the water tank with potable water. The water tank can be carried by its cover.



Mettez la machine en marche. Voyant clignotant des deux boutons café et du conteneur de capsules: chauffage pendant approx. 25 sec. Voyant continu: machine prête.

Switch the machine on. Blinking light: heating up for approximately 25 seconds. Steady light: ready.



Soulevez le levier entièrement et insérez la capsule.

Lift the lever completely and insert the capsule.



Abaissez le levier et placez une tasse.

Close the lever and place a cup under the coffee outlet.

⚠ Ne levez jamais le levier pendant le fonctionnement et référez-vous aux consignes de sécurité pour éviter tout dommage/
Never lift lever during operation and refer to the safety precautions to avoid possible harm when operating the appliance



Pendant le chauffage vous pouvez presser le bouton du café désiré lorsqu'il est encore clignotant. Le café coulera alors automatiquement lorsque la machine sera prête.

During heat up, you can press the coffee button when it's still blinking. The coffee will then flow automatically when the machine is ready.



Pour un verre à Macchiato, relevez la grille en position verticale. Celle-ci retombe automatiquement pour éviter les gouttes sur votre plan de travail.

For a Latte Macchiato glass fold the cup support into the upright position. It will automatically fall down again when removing the glass to avoid any drips falling on to your kitchen surfaces.



i Appuyez sur le bouton Espresso (40 ml) ou sur le bouton Lungo (110 ml). La préparation s'arrêtera automatiquement. Pour arrêter ou pour remplir à ras bord, appuyez de nouveau.

i Press the Espresso (40 ml) or the Lungo (110 ml) button. Preparation will stop automatically. To stop the coffee flow or top up your coffee, press again.



Prenez la tasse. Soulevez et fermez le levier pour éjecter la capsule dans le conteneur de capsules usagées.

Take the cup. Lift and close the lever to eject the capsule into the used capsule container.

CONCEPT D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE ET DÉTECTION DU NIVEAU D'EAU/ ENERGY SAVING CONCEPT AND WATER LEVEL DETECTION

FR
EN

Pour économiser l'énergie, éteignez la machine quand vous ne l'utilisez pas.
Mise hors tension automatique: la machine s'arrêtera automatiquement après 9 minutes de non utilisation.

To save energy, switch the machine off when not in use. Automatic power off: the machine will stop automatically after 9 minutes of non use.



Mise hors tension automatique à 30 minutes au lieu de 9 minutes: éteignez la machine, maintenez enfoncés les boutons tasse Espresso et tasse Lungo simultanément puis appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT.

To increase automatic power off from 9 to 30 minutes: switch the machine off, press the Espresso and Lungo buttons simultaneously then press the ON/OFF button.



Lampe de rétroéclairage rouge allumée: Réservoir d'eau vide. Remplissez de nouveau le réservoir d'eau potable. Videz et rincez le conteneur de capsules usagées et le bac d'égouttage.

Red backlight lights up: water tank is empty. Refill the water tank with potable water. Empty and rinse the used capsule container and the drip tray.

PROGRAMMATION DU VOLUME D'EAU/ PROGRAMMING THE WATER VOLUME



Remplissez le réservoir d'eau et insérez la capsule.

Fill the water tank and insert the capsule.



Appuyez et maintenez l'appui sur le bouton Espresso ou Lungo.

Press and hold the Espresso or Lungo button.



Relâchez le bouton lorsque le volume désiré est atteint.

Release the button once the desired volume is served.



Le niveau du volume d'eau est à présent mémorisé.

Water volume level is now stored.

VIDANGE DU SYSTEME AVANT UNE PERIODE D'INUTILISATION, POUR LA PROTECTION CONTRE LE GEL OU AVANT UNE REPARATION/ EMPTYING THE SYSTEM BEFORE A PERIOD OF NON-USE, FOR FROST PROTECTION OR BEFORE A REPAIR



Arrêtez la machine.
Switch the machine off.



Retirez le réservoir d'eau. Abaissez le levier.
Mettez en place un récipient.
Remove the water tank. Close the Lever. Place a container under the coffee outlet.



Appuyez et maintenez l'appui sur le bouton Espresso et mettez la machine en marche.
Patientez jusqu'à ce que l'eau ne s'écoule plus.
Press and hold the Espresso button and switch the machine on. Wait until no more water comes out.



La machine s'arrête automatiquement.
Machine switches off automatically.

RESTAURER LES RÉGLAGES D'USINE/ RESET TO FACTORY SETTINGS



Arrêtez la machine.
Switch the machine off.

Tasse Espresso: 40 ml; tasse Lungo: 110 ml.

Espresso cup: 40 ml; Lungo cup: 110 ml.



Appuyez et maintenez appuyé le bouton tasse Lungo et mettez la machine en marche.

Press and hold the Lungo button and switch the machine on.

NETTOYAGE/ CLEANING

N'utilisez pas des produits de nettoyage agressifs ou à base de solvants. Ne placez pas dans un lave-vaisselle.

Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner. Do not put in a dishwasher.

Ne plongez jamais l'appareil ou une partie de celui-ci dans l'eau/
Never immerse the appliance or part of it in water

Nettoyez régulièrement l'orifice de sortie du café avec un tissu humide.

Clean the coffee outlet regularly with a damp cloth.



Pour assembler le support de tasse avec le bac d'égouttage: enlevez la grille, placez-les l'un contre l'autre. Clipsez le bac d'égouttage dans l'encoche du support de tasse.

To assemble the cup support and the drip tray: take off the grid, place them side by side and clip the drip tray to the cup support.

DÉTARTRAGE/ DESCALING

PIXIE

FR
EN

 La durée approximative est de 15 minutes/*Duration approximately 15 minutes*

 Prenez connaissance des consignes de sécurité indiquées sur le kit de détartrage et consultez le tableau pour connaître la fréquence d'utilisation (voir page 14)/*Read the safety precautions on the descaling package and refer to the table for the frequency of use (see page 14)*



Retirez la capsule et abaissez le levier.
Remove the capsule and close the lever.



Videz le bac d'égouttage et le conteneur de capsules usagées.
Empty the drip tray and the used capsule container.



Remplissez le réservoir d'eau de 0.5 L d'eau et ajoutez le liquide de détartrage *Nespresso*.
Fill the water tank with 0.5 L of water and add the Nespresso descaling liquid.



Placez un récipient (volume minimum: 0.6 L) sous l'orifice de sortie du café.
Place a container (minimum volume: 0.6 L) under the coffee outlet.



Mettez la machine en marche.
Switch the machine on.



Voyant clignotant: en cours de chauffe.
Voyant allumé en continu: prêt.
Blinking light: heating up. Steady light: ready.



Pendant trois secondes, appuyez simultanément sur les deux boutons Café. Ils commenceront à clignoter.
Press both coffee buttons simultaneously for three seconds. They will start blinking.



Appuyez sur le bouton Lungo et attendez jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide.
Press the Lungo button and wait until the water tank is empty.



Remplissez de nouveau le réservoir d'eau avec la solution de détartrage usagée, collectée dans le récipient et répétez une fois l'étape 8.

Refill the water tank with the used descaling solution collected in the container and repeat step 8.



Videz et rincez le réservoir d'eau. Remplissez-le d'eau potable.

Empty and rinse the water tank. Fill it with potable water.



Lorsque la machine est prête, appuyez sur le bouton Lungo pour la rincer.

When ready, press the Lungo button to rinse machine.



Pour sortir du mode détartrage, appuyez sur les deux boutons simultanément pendant une seconde. La machine est à présent prête à l'emploi.

To exit the descaling mode, press both buttons simultaneously for one second. The machine is now ready for use.

⚠ AVERTISSEMENT

La solution de détartrage peut être nocive. Évitez le contact avec les yeux, la peau et les surfaces. Nous préconisons le kit de détartrage *Nespresso* disponible auprès du Club *Nespresso*, dans la mesure où il est spécialement adapté à votre machine. Attention à ne pas utiliser d'autres produits (du type vinaigre), qui laisserait un goût au café et pourrait endommager la machine. Sur la base de la dureté de l'eau, le tableau suivant vous indiquera la fréquence de détartrage requise pour une performance optimale de votre machine. Pour tout renseignement complémentaire sur le détartrage, veuillez contacter votre Club *Nespresso*.

⚠ CAUTION

The descaling solution can be harmful. Avoid contact with eyes, skin and surfaces. We recommend the *Nespresso* descaling kit available from the *Nespresso* Club as it is specifically adapted to your machine. Do not use other products (such as vinegar) that would affect the taste of the coffee. The following table will indicate the descaling frequency required for the optimum performance of your machine, based on water hardness. For any additional questions you may have regarding descaling, please contact your *Nespresso* Club.

Dureté de l'eau:			Détartre après:		fh	Degré français
Water hardness:			Descalce after:			dh
fH	dH	CaCO ₃	Tasses, Cups (40ml)			German grade
36	20	360 mg/l	1000		CaCO ₃	Carbonate de calcium
18	10	180 mg/l	2000			calcium carbonate
0	0	0 mg/l	4000			

Kit de détartrage *Nespresso*:
réf. 3035/CBU-2

Nespresso descaling kit:
Ref. 3035/CBU-2

DÉPANNAGE/ TROUBLESHOOTING

Pas de voyant lumineux.	→ La machine s'est arrêtée automatiquement ; appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT. → Contrôlez le réseau électrique: prise, voltage, fusible.
Pas de café, ni d'eau.	→ Contrôlez l'état du réservoir d'eau; s'il est vide, remplissez-le d'eau potable. Détartrez-le au besoin. → Relevez le levier. Pressez un des boutons café et attendez que l'eau s'écoule.
Café insuffisamment chaud.	→ Préchauffez la tasse. Au besoin, détartrez la machine.
Le levier ne peut pas être abaissé entièrement.	→ Videz le conteneur de capsules/Vérifiez qu'aucune capsule n'est bloquée à l'intérieur de la machine.
Fuite ou écoulement anormal du café.	→ Vérifiez que le réservoir d'eau est bien positionné.
Clignotement à intervalles irréguliers.	→ Appelez le Club <i>Nespresso</i> . → Sortie de la procédure de détartrage (voir la rubrique détartrage).
Aucun café ne s'écoule, uniquement de l'eau (bien qu'une capsule ait été introduite).	→ En cas de difficulté, appelez le Club <i>Nespresso</i> .
La machine s'éteint d'elle-même.	→ C'est normal après 9 minutes de non utilisation pour économiser l'énergie. Voir la rubrique «Concept d'économie d'énergie».
L'éclairage avant est rouge.	→ Le réservoir d'eau est vide ou doit être nettoyé.
No light.	→ The machine has switched off automatically; press ON/OFF button. → Check the mains: plug, voltage, fuse.
No coffee, no water.	→ Check the water tank, if empty, fill with potable water. Descale it if necessary. → Lift the lever. Press one coffee button and wait until water comes out.
Coffee is not hot enough.	→ Preheat cup. Descale the machine if necessary.
The lever cannot be closed completely.	→ Empty the capsule container/Check that there is not a capsule blocked inside the machine.
Leakage or unusual coffee flow.	→ Check that the water tank is in position.
Lights flash irregularly.	→ Call the <i>Nespresso</i> Club. → Exit descaling procedure (see paragraph on descaling).
No coffee, water just comes out (despite inserted capsule).	→ In case of difficulties, call the <i>Nespresso</i> Club.
Machine switches itself off.	→ To save energy the machine will turn itself off after 9 minutes of non use. See paragraph on «Energy saving concept».
Front light is red.	→ Water tank is empty or needs to be cleaned.

SPÉCIFICATIONS/ SPECIFICATIONS

	220-240 V, 50-60 Hz, < 1260 W
P _{max}	19 bar
	~ 3 kg
	0.7 L
	11.1 cm
	23.5 cm
	32.6 cm

CONTACTEZ LE CLUB NESPRESSO/ CONTACT THE NESPRESSO CLUB

Pour tout renseignement complémentaire, en cas de difficulté ou simplement pour demander un avis, appelez le Club *Nespresso*. Vous trouverez les coordonnées de contact du Club *Nespresso* dans le coffret «Bienvenue chez *Nespresso*», dans la boîte de votre machine ou sur le site web www.nespresso.com

For any additional information, in case of problems or simply to seek advice, call the *Nespresso* Club. Contact details of the *Nespresso* Club can be found in the «Welcome to *Nespresso*» folder in your machine box or at www.nespresso.com

RECYCLAGE ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT/

DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

Cet appareil est conforme à la Directive de l'UE 2002/96/CE. Les matériaux d'emballage et l'appareil contiennent des matières recyclables. Votre appareil contient des matériaux valorisables qui peuvent être récupérés ou recyclés. Le tri des matériaux en différentes catégories facilite le recyclage des matières premières valorisables. Déposer l'appareil dans un point de collecte. Pour obtenir des renseignements sur le recyclage, contacter les autorités locales.

This appliance complies with the EU Directive 2002/96/EC. Packaging materials and appliance contain recyclable materials. Your appliance contains valuable materials that can be recovered or can be recyclable. Separation of the remaining waste materials into different types facilitates the recycling of valuable raw materials. Leave the appliance at a collection point. You can obtain information on disposal from your local authorities.

ECOLABORATION: WWW.ECOLABORATION.COM/

ECOLABORATION: WWW.ECOLABORATION.COM/



Nous nous engageons à acheter du café de qualité supérieure, produit dans le respect de l'environnement et des cultivateurs. Depuis 2003, nous collaborons avec l'organisation Rainforest Alliance pour mettre en oeuvre notre Programme *Nespresso* AAA Sustainable Quality™.



Nous avons choisi l'aluminium comme matériau d'emballage de nos capsules car il protège la saveur et les arômes de nos Grands Crus *Nespresso*. L'aluminium se recycle par ailleurs à l'infini, sans perdre aucune de ses qualités.



Nespresso s'est toujours engagé à concevoir et fabriquer des appareils qui allient innovation, performance et convivialité. Désormais, nous intégrons des caractéristiques écologiques à la conception de nos nouvelles gammes de machines.



We have committed to buy coffee of the very highest quality grown in a way that is respectful of the environment and farming communities. Since 2003 we have been working together with the Rainforest Alliance developing our *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffee Program.



We chose aluminium as the material for our capsules because it protects the coffee and aromas of the *Nespresso* Grand Cru. Aluminium is also infinitely recyclable, without losing any of its qualities.



Nespresso is committed to designing and making appliances that are innovative, high-performing and user friendly. Now we are engineering environmental benefits into the design of our new and future machine ranges.

GARANTIE/ WARRANTY

Nespresso garantit ce produit contre les défauts de matériels et de fabrication pour une période de deux années. La période de garantie commence à la date d'achat et *Nespresso* exige la présentation de la preuve originale d'achat pour en constater la date. Durant la période de garantie, *Nespresso* réparera ou remplacera, à sa discrétion, tout produit défectueux sans frais pour le propriétaire. Les produits échangés et les pièces réparées seront garantis uniquement pendant la durée restante de la garantie originale ou durant six mois, l'échéance la plus lointaine faisant foi. Cette garantie limitée ne s'applique pas à tout défaut résultant d'une négligence, d'un accident, d'une utilisation inadaptée ou de toute autre raison hors du contrôle raisonnable de *Nespresso*, y compris mais sans s'y limiter : l'usure normale, la négligence ou le non-respect du mode d'emploi du produit, l'entretien inadapté ou inadéquat, les dépôts calcaires ou le détachement, le branchement à une sortie électrique inadaptée, la modification ou la réparation non autorisée du produit, l'utilisation à des fins commerciales, les dommages causés par le feu, la foudre, les inondations ou toute autre cause extérieure. Cette garantie est valide seulement dans le pays d'achat ou tout autre pays où *Nespresso* vend ou assure l'après-vente du même modèle avec les spécifications techniques identiques. Le service de garantie hors du pays d'achat se limite aux conditions de la garantie correspondante dans le pays où l'entretien est effectué. Si le coût des réparations ou de remplacement n'est pas couvert par cette garantie, *Nespresso* informera le propriétaire qui devra honorer ces frais. Cette garantie limitée constituera l'intégralité de la responsabilité de *Nespresso*, quelque soit la cause. Les conditions de la présente garantie limitée s'ajoutent aux droits statutaires obligatoires applicables à la vente du produit et ne les excluent, ni ne les restreignent ou modifient en rien, sauf dans les limites autorisées par la loi. Si vous pensez que votre produit est défectueux, veuillez contacter *Nespresso* pour obtenir des renseignements concernant la marche à suivre pour le faire réparer. Veuillez consulter notre site Internet au www.nespresso.com pour obtenir les coordonnées de contact.

Nespresso guarantees this product against defects in materials and workmanship for a period of 2 years. The warranty period begins on the date of purchase and *Nespresso* requires presentation of the original proof of purchase to ascertain the date. During the warranty period, *Nespresso* will either repair or replace, at its discretion, any defective product at no charge to the owner. Replacement products or repaired parts will be warranted only for the unexpired portion of the original warranty or six months, whichever is greater. This limited warranty does not apply to any defect resulting from negligence, accident, misuse, or any other reason beyond *Nespresso's* reasonable control, including but not limited to: normal wear and tear, negligence or failure to follow the product instructions, improper or inadequate maintenance, calcium deposits or descaling, connection to improper power supply, unauthorized product modification or repair, use for commercial purposes, fire, lightning, flood or other external causes. This warranty is valid only in the country of purchase or in such other countries where *Nespresso* sells or services the same model with identical technical specifications. Warranty service outside the country of purchase is limited to the terms and conditions of the corresponding warranty in the country of service. Should the cost of repairs or replacement not be covered by this warranty, *Nespresso* will advise the owner and the cost shall be charged to the owner. This limited warranty shall be the full extent of *Nespresso's* liability however caused. Except to the extent allowed by applicable law, the terms of this limited warranty do not exclude, restrict or modify the mandatory statutory rights applicable to the sale of this product and are in addition to those rights. If you believe your product is defective, contact *Nespresso* for instructions on how to proceed with a repair. Please visit our website at www.nespresso.com for contact details.

FR	MANUEL D'INSTRUCTION	EN	INSTRUCTION MANUAL	2
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	18
NO	BRUKERMANUAL	SE	INSTRUKTIONSMANUAL	34
DK	BETJENINGSVEJLEDNING	FI	KÄYTTÖOHJE	50
TR	KULLANIM KILAVUZU	RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	66
RO	MANUAL DE INSTRUȚIUNI			82
TH	คู่มือแนะนำการใช้งาน			96

Nespresso, un sistema exclusivo para reproducir infinitamente un Espresso perfecto.

Todas las máquinas *Nespresso* vienen equipadas con un sistema de extracción patentado que funciona con una presión muy elevada (hasta 19 bares). Cada parámetro se calcula con precisión para asegurar que todos los aromas de cada Grand Cru realcen su cuerpo creando una crema incomparablemente densa y suave.

Nespresso, um sistema exclusivo para preparar um Espresso perfeito, chávana após chávana.

Todas as máquinas *Nespresso* estão equipadas com um sistema de extracção patenteado de elevada pressão (até 19 bar). Cada parâmetro foi calculado ao pormenor para assegurar que todos os aromas de cada Grand Cru sejam revelados, realçando o corpo e criando um creme incomparavelmente denso e suave.

CONTENIDO/ CONTEÚDO



Por favor, lea las instrucciones y las medidas de seguridad antes de utilizar la máquina.

Leia por favor todas as instruções e medidas de segurança, antes de operar a máquina.

Instrucciones de seguridad/Medidas de segurança	19–23	Restablecimiento de los ajustes predeterminados/ Recuperar as definições de fábrica	28
Vista general/Vista geral	24	Limpieza/Limpeza	28
Primer uso/Primeira utilização	25	Descalcificación/Descalcificação	29–30
Preparación del café/Preparação de café	26	Detección de errores/Resolução de problemas	31
El concepto de ahorro de energía y detección del nivel de agua/ Conceito de poupança de energia e detecção de nível água	27	Especificaciones/Especificações	31
Programación del volumen de agua/Programação do volume de água	27	Póngase en contacto con el Club Nespresso/Contate o Clube Nespresso	31
Vaciado del sistema antes de un largo periodo de inactividad, para evitar la congelación o antes de una reparación/ Esvaziamento do sistema antes de um período de não utilização, para proteção contra o gelo, ou antes de reparação	28	Eliminación de residuos y protección del medio ambiente/ Eliminação de resíduos e proteção ambiental	32
		Ecolaboration: www.ecolaboration.com/	32
		Ecolaboration: www.ecolaboration.com	32
		Garantía/Garantia	33

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



⚠ ATENCIÓN: las instrucciones de seguridad forman parte de la máquina. Léalas detenidamente antes de usar su nueva máquina por primera vez. Guárdelas donde pueda encontrarlas fácilmente para futuras consultas.

⚠ ATENCIÓN: cuando vea este símbolo, consulte las instrucciones de seguridad para evitar posibles lesiones o daños.

ℹ INFORMACIÓN: cuando vea este símbolo, siga los consejos indicados para un uso correcto y seguro de la máquina.

• Esta máquina está destinada a la elaboración de bebidas según indica el presente manual.

- No la utilice para usos distintos a los previstos.
- Esta máquina ha sido diseñada para usarse exclusivamente en interiores y en condiciones de temperatura no extremas.
- Proteja la máquina de la luz solar directa, del contacto prolongado con salpicaduras de agua y de la humedad.
- Esta máquina está pensada para un uso exclusivamente doméstico y en aplicaciones similares como: cocinas para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo; agroturismos; para clientes de hoteles, moteles, albergues y otros alojamientos.
- Esta máquina puede ser utilizada por niños a partir de ocho años, siempre que lo hagan bajo control y que hayan recibido instrucciones sobre cómo usar la máquina de forma segura y que sean plenamente conscientes de los posibles peligros derivados de su

uso. Los niños no podrán llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento de esta máquina a menos que sean mayores de ocho años y siempre bajo la supervisión de un adulto.

- Mantenga la máquina y el cable fuera del alcance de los niños menores de ocho años.
- Esta máquina puede ser utilizada por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o que no tengan experiencia o conocimientos suficientes, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar la máquina de forma segura y sean conscientes de los posibles peligros.
- Los niños no podrán utilizar la máquina como si fuera un juguete.
- El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad y la garantía quedará anulada en caso de uso comercial o manipulación/utilización inadecuada de la máquina, así como por cualquier daño que resulte

de su uso para otros propósitos, manejo incorrecto, reparación por parte de personal no cualificado o incumplimiento de las instrucciones.

Evite el riesgo de descargas eléctricas mortales y de incendios.

- En caso de emergencia, desenchúfela inmediatamente de la toma de corriente.
- Enchufe la máquina únicamente a una toma de corriente adecuada, de fácil acceso y con toma de tierra. Asegúrese de que la tensión de red se corresponde con la indicada en la placa de especificaciones. El uso de una conexión incorrecta anulará la garantía.

La máquina solo debe conectarse tras su instalación.

- No tense el cable sobre bordes afilados, no lo fije ni lo deje colgar.
- Mantenga el cable apartado del calor y la humedad.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- En caso de que el cable de alimentación presente daños, deberá ser reemplazado por el fabricante, por el servicio técnico o por personal cualificado para evitar riesgos.
 - Si el cable está deteriorado, no utilice la máquina.
 - Devuelva la máquina al Club *Nespresso* o a un representante autorizado *Nespresso*.
 - Si necesita un cable de prolongación, emplee únicamente uno cuyo conductor tenga una sección de como mínimo 1,5 mm² o que sea adecuado a la potencia especificada.
 - Para evitar daños graves, jamás coloque la máquina encima o al lado de superficies calientes, como radiadores, fogones, hornos, hornillos de gas, llamas o similares.
 - Colóquela siempre sobre una superficie horizontal, uniforme y estable. La superficie debe ser resistente al calor y a líquidos como agua, café, productos descalcificadores o similares.
 - Desconecte la máquina de la red eléctrica cuando no vaya a utilizarla durante un largo periodo de tiempo. Desconéctela extrayendo el enchufe sin tirar del cable, ya que este podría resultar dañado.
 - Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza, desenchufe la máquina de la toma de corriente y deje que se enfríe.
 - Nunca toque el cable con las manos mojadas.
 - Nunca sumerja la máquina total ni parcialmente en agua u otro líquido.
 - Nunca introduzca la máquina ni ninguna de sus partes en un lavavajillas.
 - La combinación de agua y electricidad es peligrosa y puede provocar descargas eléctricas mortales.
 - No abra la máquina, ya que podría recibir una descarga eléctrica.
 - No introduzca ningún objeto por las aberturas, ya que podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- Evite posibles daños durante la utilización de la máquina.**
- Nunca desatienda la máquina mientras está funcionando.
 - No utilice la máquina si presenta algún daño o no funciona correctamente. Desenchúfela inmediatamente de la toma de corriente. Póngase en contacto con el Club *Nespresso* o con un representante autorizado *Nespresso* para su examen, reparación o ajuste.
 - Una máquina estropeada puede causar descargas eléctricas, quemaduras e incendios.
 - Baje siempre la palanca completamente y nunca la levante durante su funcionamiento para evitar quemaduras.
 - No coloque los dedos debajo de la salida del café, ya que podría sufrir quemaduras.
 - No introduzca los dedos en el compartimento o el tubo de las cápsulas, ya que podría sufrir lesiones.
 - Puede salir agua alrededor de la cápsula si ésta no es perforada por las cuchillas y dañar la máquina.
 - Nunca utilice una cápsula dañada o deformada. Si una cápsula queda atascada en el compartimento de las cápsulas, apague la máquina y desconéctela de la alimentación antes de realizar cualquier operación. Póngase en contacto con el Club *Nespresso* o con un representante autorizado *Nespresso*.
 - Llene el depósito de agua solo con agua potable.
 - Vacíe el depósito de agua si no va a usar la máquina durante un largo periodo de tiempo, como por ejemplo durante las vacaciones.
 - Cambie el agua del depósito si la máquina no se ha utilizado durante un fin de semana o un periodo de tiempo similar.
 - No utilice la máquina sin la bandeja ni la rejilla antigoteo para evitar que se produzcan derrames sobre las superficies próximas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD/MEDIDAS DE SEGURANÇA

- No utilice productos de limpieza agresivos ni disolventes. Use un paño húmedo y un producto de limpieza suave para limpiar la superficie de la máquina.
- Para limpiar la máquina utilice únicamente utensilios de limpieza limpios.
- Al desembalar la máquina, retire la película de plástico y deséchela.
- Esta máquina utiliza cápsulas de café *Nespresso* disponibles exclusivamente a través del Club *Nespresso* o de su representante autorizado *Nespresso*.
- Todas las máquinas *Nespresso* se someten a estrictos controles. Las pruebas de fiabilidad se llevan a cabo en condiciones de funcionamiento reales sobre unidades seleccionadas de forma aleatoria. Por ello, algunas máquinas pueden presentar señales de un uso previo.
- *Nespresso* se reserva el derecho de modificar las instrucciones sin previo aviso.

Descalcificación

- El uso correcto del producto descalcificador *Nespresso* ayuda a garantizar un funcionamiento correcto de su máquina durante su vida útil, lo que hará que su café sea tan perfecto como el primer día. Para conocer el modo de empleo así como la cantidad de producto necesaria, consulte el manual de usuario incluido con el kit de descalcificación *Nespresso*.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Entréguelas a cualquier posible futuro usuario. Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en [nespresso.com](https://www.nespresso.com)



⚠ CUIDADO: as medidas de segurança fazem parte da máquina. Leia-as cuidadosamente antes de usar a sua nova máquina pela primeira vez. Guarde-as num local onde facilmente as possa encontrar mais tarde.

⚠ CUIDADO: quando visualizar este sinal, por favor consulte as medidas de segurança a fim de evitar riscos e danos.

ℹ INFORMAÇÃO: quando visualizar este sinal, por favor atente à indicação para uma correta e segura utilização da sua máquina.

- A máquina está concebida para a preparação de bebidas de acordo com estas instruções.

- Não use a máquina para outros fins.
- A máquina foi concebida apenas para uma utilização de interior, com temperaturas não extremas.
- Proteja a máquina dos efeitos da exposição solar, do contacto prolongado com água e humidade.
- Esta máquina está concebida apenas para utilização doméstica e aplicações similares, tais como: áreas de copa de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais; por clientes em hotéis, motéis e outros espaços residenciais.
- Esta máquina pode ser usada por crianças com idades superiores a 8 anos, caso lhes tenha sido dada supervisão e instruções sobre a utilização do aparelho em total segurança, compreendendo os perigos envolvidos. A limpeza e manutenção do equipamento não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham idades

superiores a 8 anos e que estejam sob a vigilância de um adulto.

- Manter a máquina e o cabo fora do alcance de crianças com idades inferiores a 8 anos.
- Esta máquina pode ser usada por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, caso lhes tenha sido dada supervisão e instruções sobre a utilização do aparelho em total segurança e compreendendo os potenciais perigos.
- As crianças não devem utilizar a máquina como um brinquedo.
- O fabricante não assume nenhuma responsabilidade e a garantia não será aplicável em caso de utilização comercial, de manuseamento inapropriado da máquina, de dano resultante de uma utilização para outros fins, de operação danosa, de reparação não profissional ou de incumprimento das instruções.

Evite riscos de choque elétrico fatal e incêndio.

- Em caso de emergência: retire imediatamente a ficha da tomada elétrica.
- Ligue a máquina apenas a tomadas elétricas apropriadas, acessíveis e com ligação a terra. A máquina deve ser ligada apenas após instalação. Certifique-se que a tensão da fonte de alimentação é igual à indicada na chapa de especificações. A utilização de uma ligação incorreta anula a garantia.

O equipamento apenas poderá estar ligado após instalação.

- Não arraste o cabo de alimentação sobre extremidades afiadas, fixe-o ou deixe-o pendurado.
- Mantenha o cabo de alimentação longe de fontes de calor e humidade.

- Se o cabo de alimentação está danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, por um serviço reconhecido pelo mesmo ou pessoas qualificadas, de forma a evitar qualquer risco.
- Se o cabo de alimentação está danificado, não use a máquina.
- Devolver a máquina ao Clube Nespresso ou um agente autorizado Nespresso.
- Caso seja necessária uma extensão, use apenas um cabo ligado a terra com um condutor de secção transversal de pelo menos 1.5 mm² ou adequado à tomada elétrica.
- Para evitar a ocorrência de danos graves nunca coloque a máquina sobre ou junto a superfícies quentes tais como aquecedores, fogões, fornos, bicos de gás, chamas ou similares.
- Coloque sempre a máquina sobre uma superfície horizontal e estável. A superfície deve ser resistente ao

calor e fluidos como a água, café, descalcificante ou similares.

- Desligue a máquina da tomada elétrica em longos períodos de não utilização. Desligue a máquina puxando pela ficha e não pelo cabo elétrico caso contrário o cabo poderá ficar danificado.
- Antes da limpeza e manutenção, retire a ficha da tomada elétrica e deixe a máquina arrefecer.
- Nunca toque no cabo elétrico com as mãos molhadas.
- Nunca coloque a máquina total ou parcialmente em água ou outro líquido.
- Nunca coloque a máquina ou parte da mesma na máquina de lavar louça.
- A combinação de eletricidade e água é perigosa e pode resultar em choque elétrico fatal.
- Não abra a máquina. Risco de tensão elétrica no interior!
- Não coloque nada em nenhuma

MEDIDAS DE SEGURANÇA

abertura. Caso contrário, risco de incêndio ou choque elétrico!

Evite qualquer risco ao manusear a máquina.

- Nunca deixe a máquina sozinha durante a sua utilização.
- Não use a máquina se estiver danificada ou caso não esteja em perfeitas condições de funcionamento. Remova imediatamente a ficha da tomada elétrica. Contacte o Clube *Nespresso* ou um representante *Nespresso* autorizado para verificação, reparação ou programação.
- Uma máquina danificada pode causar choque elétrico, queimaduras e incêndio.
- Feche sempre a alavanca por completo e nunca a levante durante a utilização. Risco de queimaduras.
- Não coloque os dedos sob a saída de café, risco de queimaduras.
- Não coloque os dedos no

compartimento da cápsula ou na ranhura da cápsula. Perigo de lesão!

- Pode ocorrer perda de água à volta da cápsula quando esta não é devidamente perfurada pelas lâminas e danificar a máquina.
- Nunca use uma cápsula danificada ou deformada. Se uma cápsula estiver bloqueada no compartimento da cápsula, desligue a máquina e retire da alimentação elétrica antes de qualquer operação. Ligue para o Clube *Nespresso* ou agente autorizado *Nespresso*.
- Encha o reservatório de água apenas com água fresca e potável.
- Esvazie o reservatório de água caso a máquina não seja usada durante um longo período de tempo (férias, etc.).
- Substitua a água do reservatório de água quando a máquina não for usada durante um fim de semana ou um período de tempo similar.

- Não use a máquina sem o recuperador de pingos e a respetiva grelha para evitar o derrame de qualquer líquido nas superfícies circundantes.
- Não use nenhum detergente com agente de limpeza forte ou solvente. Use um pano húmido e um agente de limpeza suave para limpar a superfície da máquina.
- Para limpar a máquina, use apenas utensílios de limpeza limpos.
- Ao desembalar a máquina, retire a película de plástico da grelha de pingos e deite fora.
- Esta máquina está concebida para cápsulas *Nespresso* disponíveis exclusivamente através do Clube *Nespresso*.
- Todas as máquinas *Nespresso* são sujeitas a controlos rigorosos. São realizados testes de fiabilidade em condições reais em unidades selecionadas de forma aleatória. Algumas máquinas poderão, de

facto, apresentar sinais de utilização prévia.

- *Nespresso* reserva-se o direito de modificar estas instruções sem aviso prévio.

Descalcificação

- O agente descalcificante *Nespresso*, quando usado corretamente, ajuda a assegurar o correto funcionamento da sua máquina durante o seu tempo de vida e a experiência de degustação do seu café tão perfeita como no primeiro dia. Para a quantidade correta e procedimento a seguir, consulte o manual de utilização incluído no kit descalcificante *Nespresso*.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES Entregue-as ao utilizador seguinte.

Este manual também está disponível em formato PDF em [nespresso.com](https://www.nespresso.com)

VISTA GENERAL/

VISTA GERAL

Contenido del embalaje

Contéudo de embalagem



Máquina de café
Máquina de Café



Conjunto de 16 cápsulas
Conjunto de 16 cápsulas



Carpeta «Bienvenido a Nespresso»
Pasta «Bem-vindo à Nespresso»



Manual del usuario
Manual de Instruções



Tarjeta de garantía
Cartão de Garantia

- 1 Bandeja antigoteo
Bandeja de pingos
- 2 Bandeja antigoteo + soporte de taza
Grelha de pingos + Suporte de chávena
- 3 Contenedor de cápsulas para 9–11
cápsulas usadas
Recipiente de cápsulas usadas para 9–11
cápsulas
- 4 Orificio de salida del café
Bico de saída de café
- 5 Palanca
Alavanca
- 6 Botón Espresso (taza pequeña)
Botão Espresso (chávena pequena)
- 7 Botón Lungo (taza grande)
Botão Lungo (chávena grande)
- 8  Botón de encendido/apagado
 Botão LIGAR / DESLIGAR
- 9 Tapa del depósito de agua
Tampa do depósito de água
- 10 Depósito de agua
Depósito de água



PRIMER USO/ PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

⚠ Lea antes las instrucciones de seguridad para evitar posibles riesgos de descargas eléctricas mortales e incendio/Leia primeiro as medidas de segurança, para evitar riscos de choque eléctrico fatal e incêndio

PIXIE



Retire la capa de plástico de la bandeja antigoteo.
Remova a folha plástica da grelha de pingos.



Retire el depósito de agua y el contenedor de cápsulas usadas. Ajuste la longitud del cable utilizando el espacio de almacenaje del cable que hay debajo de la máquina.
Remova o tanque de água e o recipiente de cápsulas usadas. Ajuste o comprimento do cabo, através do espaço debaixo da máquina para o armazenar.



Inserte el cable sobrante en la guía de cable que hay debajo de la máquina y vuelva a colocarla bien.
Coloque o cabo remanescente na guia debaixo da máquina, voltando a posicionar a máquina correctamente.



Enchufe la máquina a la red eléctrica.
Ligue a máquina à rede eléctrica.



Para sacar el depósito de agua, tire de la tapadera.
O depósito de água pode ser manuseado pela respectiva tampa.



Enjuague el depósito de agua antes de llenarlo de agua potable.
Enxágue o depósito de água, antes de o encher com água potável.



Encienda la máquina. Luz intermitente en ambos botones de café y del contenedor de cápsulas: calentamiento durante unos 25 segundos. Luz continua: preparada.
Ligue a máquina. Ambos os botões de café e do recipiente de cápsulas intermitentes: Em aquecimento durante aproximadamente 25 segundos. Luz fixa: pronta.



Coloque un recipiente bajo la salida de café y pulse el botón Lungo para enjuagar la máquina. Repita tres veces esta operación.
Coloque um recipiente debaixo da saída de café e prima o botão longo, para enxaguar a máquina. Repita três vezes.

ES
PT

PREPARACIÓN DEL CAFÉ/ PREPARAÇÃO DE CAFÉ



Enjuague el depósito de agua antes de llenarlo de agua potable. Para sacar el depósito de agua tire de la tapadera.

Enxágüe, depois encha o depósito com água potável. O depósito de água pode ser manuseado pela respectiva tampa.



Encienda la máquina. Luz intermitente: la máquina necesita aproximadamente 25 segundos para calentarse. Luz fija: la máquina está lista.

Ligue a máquina. Luzes intermitentes: em aquecimento durante aprox. 25 s. Luzes Fixas: pronta.



Levante por completo la palanca e introduzca la cápsula.

Levante a alavanca na totalidade e insira a cápsula.



Baje la palanca y coloque una taza bajo la salida del café.

Baixe a alavanca e coloque uma chávena debaixo da saída de café.

⚠ No levante nunca la palanca mientras la máquina está en funcionamiento y consulte las instrucciones de seguridad para evitar posibles daños durante el uso de la máquina/**Nunca levante a alavanca durante a operação e consulte as medidas de segurança, para evitar possíveis queimaduras enquanto opera a máquina**



Puede pulsar el botón de café mientras la máquina se calienta (luz intermitente). En ese caso, el café saldrá automáticamente cuando la máquina esté lista.

Durante o aquecimento, pode premir o botão de café enquanto está intermitente. O café vai então fluir automaticamente quando a máquina estiver pronta.



Para preparar un Latte Macchiato, pliegue la rejilla antigoteo y colóquela en posición vertical. Volverá a caer de nuevo cuando retire el vaso para evitar que caigan gotas sobre las superficies de su cocina.

Para um copo de Latte Macchiato, levante o suporte de chávenas para a posição vertical. Irá cair automaticamente quando remover o copo, para evitar gotas nas superfícies da sua cozinha.



i Pulse el botón Espresso (40 ml) o Lungo (110 ml). La preparación se detendrá automáticamente. Vuelva a pulsar para detener el flujo de café o seguir llenando la taza.

i Prima botão Espresso (40 ml) ou botão Lungo (110 ml). Preparação pára automaticamente. Para parar o fluxo de café ou para encher mais, prima novamente.



Retire la taza. Levante y cierre la palanca para expulsar la cápsula de forma que caiga en el contenedor de cápsulas usadas.

Retire o copo. Levante e baixe a alavanca para ejectar a cápsula para o contentor de cápsulas usadas.

EL CONCEPTO DE AHORRO DE ENERGÍA Y DETECCIÓN DEL NIVEL DE AGUA/ CONCEITO DE POUPANÇA DE ENERGIA E DETECÇÃO DE NÍVEL ÁGUA



Para ahorrar energía, apague la máquina cuando no la utilice. Apagado automático: la máquina se detendrá automáticamente 9 minutos después del último uso.

Para poupar energia, desligue a máquina quando não a está a utilizar. Desligar Automaticamente: la máquina desliga automáticamente após 9 minutos de inactividade.



Para prolongar la desconexión automática de 9 a 30 minutos: apague la máquina, pulse los botones Espresso y Lungo simultáneamente y, a continuación, pulse el interruptor de encendido/apagado.

Para aumentar a duração de inactividade de 9 para 30 minutos: Desligue a máquina, pressione os botões Espresso e Lungo simultaneamente e prima o botão Ligar/Desligar.



Luz roja encendida: el depósito de agua está vacío. Rellene el depósito de agua con agua potable. Vacíe y enjuague el contenedor de cápsulas usadas y la bandeja antigoteo.

Luzes vermelhas acesas: depósito de água vazio. Encha-o com água potável. Esvazie e enxágue o recipiente de cápsulas usadas e a bandeja de pingos.

ES
PT

PROGRAMACIÓN DEL VOLUMEN DE AGUA/ PROGRAMAÇÃO DO VOLUME DE ÁGUA



Llene el depósito de agua e introduzca la cápsula.
Encha o depósito de água e insira a cápsula.



Mantenga pulsado el botón Espresso o Lungo.
Prima e mantenha premido o botão Espresso ou Lungo.



Suelta el botón una vez llegue al volumen deseado.
Solte o botão no nível de volume desejado.



El volumen de agua se memoriza en ese instante.
O novo nível de volume desejado está agora memorizado.

VACIADO DEL SISTEMA ANTES DE UN LARGO PERIODO DE INACTIVIDAD, PARA EVITAR LA CONGELACIÓN O ANTES DE UNA REPARACIÓN/ ESVAZIAMENTO DO SISTEMA ANTES DE UM PERÍODO DE NÃO UTILIZAÇÃO, PARA PROTEÇÃO CONTRA O GELO, OU ANTES DE REPARAÇÃO



Apague la máquina.
Desligue a máquina.



Retire el depósito de agua. Baje la palanca.
Coloque un recipiente bajo la salida del café.
Remova o depósito de água. Coloque um
recipiente debaixo da saída de café.



Pulse de modo continuado el botón Espresso y
ponga la máquina en funcionamiento. Espere
hasta que no salga agua.
Prima e mantenha premido o botão Espresso e
Ligue a máquina. Espere até que não saia mais
água.



La máquina se apaga automáticamente.
Máquina desliga automaticamente.

RESTABLECIMIENTO DE LOS AJUSTES PREDETERMINADOS/ RECUPERAR AS DEFINIÇÕES DE FÁBRICA



Apague la máquina.
Desligue a máquina.

Taza Espresso: 40 ml. Taza Lungo: 110 ml.

Chávena Espresso: 40 ml. Chávena Lungo:
110 ml.



Mantenga pulsado el botón Lungo y encienda la
máquina.

Prima e mantenha premido o botão de chávena
Lungo e Ligue a máquina.

LIMPIEZA/ LIMPEZA

No use ningún producto de limpieza agresivo
o con disolventes. No coloque la máquina en el
lavavajillas.

Não utilize nenhum agente de limpeza
abrasivo ou com solventes. Não coloque na
máquina de lavar louça.

No sumerja nunca la máquina
o parte de ella en el agua/Nunca
mergulhe a máquina ou alguma
peça em água

Limpie con regularidad el orificio de salida del
café con un paño húmedo.

Limpe o bico de saída de café com um pano
húmido regularmente.



Para montar el soporte de la taza y la bandeja
antigoteo: retire la rejilla, colóquelas una junto
a otra y sujete la bandeja antigoteo al soporte
de la taza.

Para montar o suporte de chávenas e a bandeja
de pingos: Retire a grelha, coloque-os lado a
lado e encaixe a bandeja de pingos no suporte
de chávenas.

DESCALCIFICACIÓN/ DESCALCIFICAÇÃO

PIXIE

i Duración aproximada: 15 minutos/*Duração aprox. 15 minutos*

⚠ Lea las medidas de seguridad que se indican en el kit de descalcificación y consulte la tabla para conocer la frecuencia de uso (vea la página 30)/*Leia as medidas de segurança na embalagem do descalcificante e consulte a tabela para a frequência de utilização (página 30)*



Retire la cápsula y cierre la palanca.
Remova a cápsula e feche a alavanca.



Vacíe la bandeja antigoteo y el contenedor de cápsulas usadas.
Esvazie a bandeja de pingos e o recipiente de cápsulas usadas.



Llene el depósito de agua con medio litro de agua y añada el líquido de descalcificación *Nespresso*.
Encha o Depósito de água com 0.5 L de água e adicione o líquido descalcificante Nespresso.



Coloque un recipiente (volumen mínimo: 0.6 l) bajo el orificio de salida del café.
Coloque o recipiente (volume mínimo: 0.6 L) debaixo da saída de café.



Encienda la máquina.
Ligue a máquina.



Luz intermitente: calentamiento. Luz continua: preparada.
Luz intermitente: em aquecimento. Luz Fixa: pronta.



Pulse los dos botones de café simultáneamente durante 3 segundos. Empezarán a parpadear.
Prima simultâneamente ambos os botões de café durante 3 segundos. Vão começar a piscar.



Pulse el botón *Lungo* y espere hasta que el depósito de agua esté vacío.
Prima o botão Lungo e espere até o depósito de água estar vazio.

ES
PT



Llene el depósito de agua con la solución de descalcificación usada que habrá recogido en el recipiente y repita una vez el paso número 8.

Reencha o depósito de água com a solução descalcificante recolhida no recipiente e repita o passo 8.



Vacíe y enjuague el depósito de agua. Llénelo de agua potable.

Esvazie e enxágüe o depósito de água. Encha com água potável.



Cuando la máquina esté preparada, pulse el botón Lungo para aclararla.

Quando a máquina estiver pronta, prima o botão Lungo para enxaguar a máquina.



Para salir del modo de descalcificación, pulse los dos botones simultáneamente durante 1 segundo. La máquina está preparada para su uso.

Para sair do modo descalcificante, prima ambos os botões simultaneamente por um segundo. A máquina está agora pronta para utilização.

⚠ AVISO

La solución de descalcificación puede ser irritante. Evite todo contacto con los ojos, la piel y las superficies de la cocina. Le recomendamos que utilice el kit de descalcificación *Nespresso* que encontrará en el Club *Nespresso*, ya que está diseñado específicamente para su máquina. No utilice otros productos (como vinagre) que puedan afectar al sabor del café. La tabla siguiente indica la frecuencia de descalcificación recomendada para el rendimiento óptimo de la máquina según la dureza del agua. Si desea más información sobre el proceso de descalcificación, póngase en contacto con el Club *Nespresso*.

⚠ AVISO

A solução de descalcificação pode ser prejudicial. Evite o contato com os olhos, a pele e outras superfícies de contato. É recomendável usar o kit de descalcificação *Nespresso* disponibilizado pelo *Nespresso Club*, pois ele é especificamente adaptado a sua máquina. Não use outros produtos (como vinagre) que podem afetar o gosto do café. A tabela a seguir indicará a frequência de descalcificação necessária para obter o desempenho ideal da sua máquina, com base na dureza da água. Para obter informações adicionais sobre a descalcificação, entre em contato com o *Nespresso Club*.

Dureza del agua:		Descalcificar después de:		fh	Grado francés
Dureza da água:		Descalcificar após:		dh	Grado alemán
fh	dH	CaCO ₃	Tazas, Chávenas (40 ml)		Escala Francesa
36	20	360 mg/l	1000		Escala Alemã
18	10	180 mg/l	2000		
0	0	0 mg/l	4000	CaCO ₃	Carbonato de calcio
					Carbonato de cálcio

Kit de descalcificación
Nespresso: Ref. 3035/CBU-2

Kit descalcificante
Nespresso: Ref. 3035/CBU-2

DETECCIÓN DE ERRORES/ RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

No hay luz.	→ La máquina se ha parado automáticamente. Pulse el botón de encendido/apagado. → Controle los elementos eléctricos: toma, voltaje y fusibles.
No hay café ni agua.	→ Compruebe el depósito de agua y rellénelo con agua potable si está vacío. Descalcifique si es necesario. → Levante la palanca. Pulse un botón de café y espere a que salga el café.
El café no sale lo suficientemente caliente.	→ Precaliente la taza. Realice una descalcificación si es necesario.
La palanca no puede cerrarse del todo.	→ Vacíe el contenedor de cápsulas y compruebe que no ha quedado ninguna cápsula bloqueada dentro de la máquina.
Goteo o flujo anormal de café.	→ Compruebe que el depósito de agua esté bien colocado.
Parpadeo a intervalos irregulares.	→ Llame al Club <i>Nespresso</i> . → Finalice el proceso de descalcificación (vea el apartado de descalcificación).
No sale café, tan solo agua (a pesar de haber introducido una cápsula).	→ Si tiene cualquier problema, llame al Club <i>Nespresso</i> .
La máquina se apaga automáticamente.	→ Para ahorrar energía, la máquina se apaga automáticamente tras 9 minutos de inactividad. Vea el apartado sobre «El concepto de ahorro energético».
La luz frontal se enciende en rojo.	→ El depósito de agua está vacío o debe limpiarse.
Sem Luz.	→ A máquina desligou-se automaticamente; prima o botão Ligar/Desligar. → Verifique a alimentação eléctrica: ficha, tensão, fusível.
Nenhum café, nenhuma água.	→ Verifique o depósito de água, se estiver vazio, encha-o com água potável. Descalcifique se necessário. → Levante a alavanca. Prima um botão de café e espere até que a água saia.
Café não sai suficientemente quente.	→ Pré-aqueça a chávena. Descalcifique a máquina se necessário.
A alavanca não fecha completamente.	→ Esvazie o recipiente de cápsulas usadas / Verifique que não está nenhuma cápsula bloqueada dentro da máquina.
Fuga ou fluxo normal de café.	→ Verifique que o depósito de água está bem posicionado.
Intermitência irregular.	→ Contacte o Clube <i>Nespresso</i> . → Saia do modo de descalcificação (consulte parágrafo de descalcificação).
Não sai café, apenas água (apesar de cápsula inserida).	→ Em caso de dificuldades, contacte o Clube <i>Nespresso</i> .
Máquina desliga-se por si.	→ Para poupar energia a máquina irá desligar-se, após 9 minutos de inatividade. Consulte parágrafo «Conceito de poupança de energia».
Luz frontal é vermelha.	→ Depósito de água está vazio ou necessita ser limpo.

ESPECIFICACIONES/ ESPECIFICAÇÕES

	220-240 V, 50-60 Hz, < 1260 W
P _{max}	19 bar
	~ 3 kg
	0.7 L
	 11.1 cm  23.5 cm  32.6 cm

ES
PT

PÓNGASE EN CONTACTO CON EL CLUB NESPRESSO/ CONTACTE O CLUBE NESPRESSO

Para obtener más información, en caso de dificultades o si desea consejos, llame al Club *Nespresso*. Encontrará la información de contacto del Club *Nespresso* en la carpeta «Bienvenido a *Nespresso*» de la caja de su máquina o en nespresso.com

Para informação adicional, em caso de problema ou simplesmente para ser aconselhado, contacte o Clube *Nespresso*. Os contactos do Clube *Nespresso* poderão ser encontrados na pasta «Bem-vindo à *Nespresso*», na embalagem da sua máquina ou em www.nespresso.com

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE/

ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS E PROTEÇÃO AMBIENTAL

Esta máquina cumple con la Directiva 2002/96/CE. La máquina y su embalaje contienen materiales reciclables.

La máquina contiene materiales valiosos que pueden ser recuperados o reciclados. La clasificación de los materiales residuales en distintos tipos facilita el reciclaje de las materias primas más valiosas. Deposite la máquina en un punto de recogida selectiva. Las autoridades locales pueden informarle sobre este tema.

Esta máquina está em conformidade com a Diretiva Europeia 2002/96/EC. A embalagem e a máquina contêm materiais recicláveis.

A sua máquina contém materiais de valor que podem ser recuperados ou reciclados. A separação de matérias residuais em diferentes tipos facilita a reciclagem de matéria-prima valorizada.

Deixe a máquina num ponto de recolha. Pode obter informação sobre eliminação de resíduos junto das autoridades locais.

ECOLABORATION: WWW.ECOLABORATION.COM/

ECOLABORATION: WWW.ECOLABORATION.COM



Nos hemos comprometido a adquirir café de la mejor calidad, cultivado de forma respetuosa con el medio ambiente y las comunidades agrícolas. Desde el año 2003 colaboramos con la Rainforest Alliance en el desarrollo del programa AAA Sustainable Quality™ de *Nespresso*.



Hemos seleccionado el aluminio como material para nuestras cápsulas porque protege el café y los aromas de los Grands Crus de *Nespresso*. El aluminio puede reciclarse infinidad de veces sin perder sus cualidades.



Nespresso mantiene un firme compromiso con el diseño y la fabricación de máquinas innovadoras, eficaces y fáciles de usar. Ahora integramos beneficios para el medio ambiente en el diseño de nuestras nuevas y futuras gamas de máquinas.



Temos o compromisso de comprar café da mais elevada qualidade, cultivado de forma a respeitar o meio ambiente e as comunidades agrícolas. Desde 2003 temos trabalhado com a Rainforest Alliance no desenvolvimento do nosso Programa de Café *Nespresso* AAA Sustainable Quality™.



Escolhemos o alumínio como o material de embalagem das nossas cápsulas, uma vez que protege o café e os aromas nos nossos Grands Crus *Nespresso*. O alumínio é infinitamente reciclável, sem perder nenhuma das suas qualidades.



A *Nespresso* está comprometida em conceber e produzir máquinas inovadoras, de elevado desempenho e de fácil utilização. Atualmente estamos a introduzir benefícios ambientais na conceção das nossas novas e futuras gamas de máquinas.

GARANTÍA/ GARANTIA

Nespresso garantiza este producto contra defectos de materiales y de fabricación durante un periodo de dos años. El periodo de garantía comienza a contar a partir de la fecha de compra y *Nespresso* exige la presentación de la factura original de compra a efectos de comprobación. Durante el periodo de garantía, *Nespresso* reparará o sustituirá, a su entera discreción, cualquier producto defectuoso. Este aparato cumple con la Directiva 1999/44/CE. Los productos de sustitución o las piezas reparadas estarán garantizadas solamente durante la parte vigente de la garantía original o seis meses, lo que sea mayor. Esta garantía limitada no es aplicable a ningún defecto resultante de negligencia, accidente, uso inadecuado u otras posibles razones que *Nespresso* pueda considerar, entre las que se incluyen: desgaste normal, negligencia o incumplimiento de las instrucciones, mantenimiento incorrecto o inadecuado, depósitos de calcio o descalcificación; conexión a una fuente de alimentación incorrecta; modificaciones o reparaciones no autorizadas; uso con fines comerciales; incendios, tormentas eléctricas, inundaciones u otras causas externas. Esta garantía será válida únicamente en el país en el que se haya adquirido la máquina o en cualquier otro país en el que *Nespresso* venda o comercialice el mismo modelo con idénticas especificaciones técnicas. El servicio de garantía fuera del país de compra está limitado a los términos y condiciones de la garantía correspondiente al país de asistencia. Siempre que los costes de reparación o sustitución no estén cubiertos por la garantía, *Nespresso* lo notificará al propietario, que deberá hacerse cargo de dichos costes. Esta garantía limitada es prueba del alcance de la responsabilidad de *Nespresso*, cualquiera que sea la causa de la misma. En la medida de lo permitido por la legislación pertinente, las condiciones de esta garantía limitada no excluyen, restringen ni modifican los derechos legales obligatorios aplicables a la venta de este producto y son complementarias a estos. Si cree que su producto puede ser defectuoso, póngase en contacto con *Nespresso* para obtener instrucciones acerca de cómo proceder para su reparación. Visite nuestra página web www.nespresso.com para obtener información de contacto.

Nespresso assegura garantia a este produto contra defeitos de materiais e de fabrico por um período de 2 anos. O período de garantia começa na data de compra e *Nespresso* requer a apresentação do original da prova de compra para validação da data. Durante o período de garantia, *Nespresso* repara ou troca, ao seu critério, qualquer produto defeituoso. Esta máquina está em conformidade com a Directiva Europeia 1999/44/EC. Produtos trocados ou peças reparadas apenas estarão em garantia até ao final da garantia original ou 6 meses, prevalecendo o maior período. Esta garantia limitada não se aplica a nenhum defeito resultante de negligência, acidente, uso incorrecto ou outra razão para além do controlo razoável da *Nespresso* tais como: desgaste, negligência ou incumprimento das instruções deste produto, manutenção imprópria ou inadequada, depósitos de calcário ou descalcificante; ligação a corrente eléctrica imprópria; modificações ou reparações não autorizadas do produto; utilização para fins comerciais; incêndio, trovoadas, cheias ou outras causas externas. Esta garantia apenas é válida no país de compra ou noutros países onde a *Nespresso* venda ou faça manutenção do mesmo modelo com especificações técnicas idênticas. A garantia fora do país de compra está limitada aos termos e condições do serviço em garantia do país correspondente. Se o custo de reparação ou substituição não estiver abrangido por esta garantia, *Nespresso* informará o proprietário e o custo será suportado pelo mesmo. Esta garantia limitada poderá ser extensiva a uma eventual responsabilidade da *Nespresso* causada. Exceptuando alguma medida prevista na lei em vigor, os termos desta garantia limitada não excluem, restringem ou modificam, e são complementares aos direitos legais obrigatórios aplicáveis à venda deste produto. Se entende que este produto está defeituoso, contacte a *Nespresso* para instruções de como proceder a reparação. Por favor consulte o nosso website em www.nespresso.com para obter os contactos.

FR	MANUEL D'INSTRUCTION	EN	INSTRUCTION MANUAL	2
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	18
NO	BRUKERMANUAL	SE	INSTRUKTIONSMANUAL	34
DK	BETJENINGSVEJLEDNING	FI	KÄYTTÖOHJE	50
TR	KULLANIM KILAVUZU	RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	66
RO	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI			82
TH	คู่มือแนะนำการใช้งาน			96

Nespresso; et eksklusivt system for å lage den perfekte kaffe, gang etter gang.

Alle *Nespresso*-maskinene er utstyrt med et patentert uttrekksystem som holder et meget høyt trykk (opptil 19 bar). Maskinen sikrer at alle aromaene fra hver enkelt Grand Cru-kaffeblanding skal komme frem, gi den fylde og skape en enestående tykk og glatt Crema.

Nespresso; ett exklusivt system för att tillreda den perfekta Espresson, gång efter gång.

Alla *Nespresso*-maskiner är utrustade med ett patenterat extraktionssystem som håller ett mycket högt tryck (upp till 19 bar).

Alla parametrar har tagits i noga beaktning for att säkerställa att alla aromer från varje Grand Cru-kaffeblanding framhävs, att ge kaffet fyllighet samt skapa en enastående tjock och len crema.

INNHold/ INNEHåll



Les instruksjonene og sikkerhetsforskriftene før du tar apparatet i bruk.

Läs instruktionerna och säkerhetsföreskrifterna innan du använder maskinen.

Sikkerhetsinstrukser/Säkerhetsföreskrifter	35–39	Avkalking/Avkalkning	45–46
Oversikt/Översikt	40	Feilsøking/Felsökning	47
Førstegangs bruk/Första användningen	41	Spesifikasjoner/Specifikationer	47
Kaffetilberedning/Kaffeberedning	42	Kontakt Nespresso Club/Kontakta Nespresso Club	47
Energisparing og rett vannmengde/ Energibesparing samt identifisering av vattenmängd	43	Avfallshåndtering og miljøhensyn/Återvinning och miljöskydd	48
Programmering av vannmengde/Programmering av vattenmängd	43	Ecolaboration: www.ecolaboration.com/ Ecolaboration: www.ecolaboration.com	48
Tøm systemet før en lengre periode uten bruk, for frostbeskyttelse eller før en reparasjon/Töming av systemet innan en period av ikke-användning, för frostsäkydd, eller innan en reparation	44	Garanti/Garanti	49
Gjenopprett fabrikkinnstillingene/Återställning till fabriksinställning	44		
Rengjøring/Rengöring	44		



⚠ ADVARSEL:
sikkerhetstiltakene følger med apparatet. Les dem nøye før du begynner å bruke det nye apparatet. Oppbevar dem et sted der du senere kan finne dem og bruke dem.

⚠ ADVARSEL: når du ser dette skiltet, bør du lese sikkerhetsinstruksene for å unngå skader.

ℹ INFORMASJON: når du ser dette skiltet, bør du lese rådene for trygg og korrekt håndtering av apparatet.

- Apparatet er utviklet for å tilberede drikker i henhold til disse instruksjonene.
- Ikke bruk apparatet til annet enn det det er ment for.
- Dette apparatet er utviklet for

innendørs bruk uten ekstreme temperaturforhold.

- Apparatet må beskyttes mot direkte sollys, overdrevent vannsøl og fuktighet.
- Apparatet er kun tiltenkt hjemmebruk og lignende, for eksempel: kjøkkenområder i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer eller til bruk for gjester ved hoteller, moteller og andre overnattingsmiljøer.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover så lenge de er under overvåkning og har fått instruksjoner om hvordan bruke apparatet på en trygg måte og er klar over eventuelle farer. Rensing og vedlikehold skal ikke gjøres av barn så lenge de ikke er over 8 år og under overvåkning av en voksen person. Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidde for barn under 8 år.
- Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte

fysiske, sensoriske eller psykiske egenskaper, eller av personer med redusert kunnskap og erfaring, så lenge de får instruksjoner om riktig og trygg bruk og er klar over farene involvert.

- Barn må ikke se på dette apparatet som et leketøy.
- Produsenten påtar seg intet ansvar for – og garantien vil ikke dekke – noen kommersiell bruk, upassende håndtering eller bruk av apparatet, skader som oppstår som følge av bruk til andre formål, feilaktig betjening, reparasjoner utført av ikke-profesjonelle eller manglende overholdelse av disse instruksene.

Unngå risiko for dødelig elektrisk støt og brann.

- I nødstilfeller: Trekk støpselet umiddelbart ut av stikkontakten.
- Koble alltid apparatet til en

egnet og lett tilgjengelig jordet stikkontakt. Apparatet må ikke tilkobles strøm før det er montert. Sørg for at strømkilden har samme spenning som apparatet. (Se merkeskiltet.) Garantien gjelder ikke ved tilkobling til feil strømuttak.

Maskinen må kun tilkobles etter installasjon.

- Strømledningen bør ikke trekkes over skarpe kanter, festes med klemmer eller henge fritt.
- Hold strømledningen unna varme og damp.
- Dersom strømledningen blir skadet, må den skiftes ut av produsenten, produsentens servicerepresentant eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå all risiko.
- Maskinen må ikke brukes dersom strømledningen er skadet.
- Returner apparatet til Nespresso Club.



- Hvis du må bruke skjøteledning, må du sørge for at den er jordet og har en tykkelse på minst 1.5 mm² eller samsvarer med veggstøpelet.
- For å unngå skader må du aldri plassere apparatet på eller i nærheten av varme overflater, for eksempel radiatorer, komfyrer, gassbrennere, åpne flammer eller lignende.
- Plasser det alltid på en horisontal, stabil og jevn overflate. Overflaten må kunne tåle varme og væsker, for eksempel vann, kaffe, avkalkingsmiddel og lignende.
- Trekk ut strømledningen når apparatet ikke skal brukes over lengre perioder. Koble fra apparatet ved å trekke i støpselet, ikke i selve ledningen, ellers kan ledningen bli skadet.
- Ta støpselet ut av stikkkontakten før rengjøring og vedlikehold, og la apparatet kjøle seg ned.
- Rør aldri ledningen med våte hender.
- Apparatet må aldri nedsenkes i vann eller annen væske.
- Apparatet eller apparatets deler må aldri legges i en oppvaskmaskin.
- Elektrisitet og vann er en farlig kombinasjon og kan føre til dødelige elektriske støt.
- Apparatet må ikke åpnes. Det kan være skadelige spenninger på innsiden!
- Ikke stikk ting inn i åpningene. Det kan resultere i brann eller elektrisk støt!

Unngå skader når du bruker apparatet.

- Ikke forlat apparatet uten tilsyn mens det jobber.
- Dersom apparatet er skadet eller ikke fungerer som det skal, må det ikke brukes. Trekk umiddelbart støpselet ut av stikkkontakten. Kontakt

Nespresso Club eller en autorisert *Nespresso*-representant for å få apparatet undersøkt, reparert eller justert.

- Et skadet apparat kan forårsake elektriske støt, brannskader og brann.
- Steng alltid luken helt og løft den aldri opp når apparatet er i gang. Fare for skålding.
- Ikke stikk fingrene under kaffeutløpet, da det medfører fare for skålding.
- Ikke stikk fingrene inn i kapselområdet eller kapselskiftet. Fare for skade!
- Det kan flyte vann rundt en kapsel når den ikke perforeres av knivbladene, og dette kan skade maskinen.
- Bruk aldri skadede eller deformerte kapsler. Dersom en kapsel blokkeres i kapselrommet, må du slå av maskinen og koble den ut før den brukes. Ring *Nespresso Club*.
- Fyll alltid vanntanken med ferskt kaldt drikkevann.
- Tøm vanntanken dersom apparatet ikke skal brukes over lengre tid (i ferier o.l.).
- Skift vannet i vanntanken når apparatet ikke brukes på over en uke eller en tilsvarende tidsperiode.
- Ikke bruk apparatet uten dryppbegeret og dryppristen for å unngå å søle væske på omkringliggende flater.
- Ikke bruk sterke rengjøringsmidler eller løsemidler. Bruk en fuktig klut og et mildt rengjøringsmiddel til å vaske av apparatets overflate.
- Fjern plastfolien på dryppristen ved oppakking av maskinen.
- Dette apparatet er designet for bruk av kaffekapsler fra *Nespresso*, som bare er tilgjengelige via *Nespresso Club* eller via *Nespresso Boutiques*.
- Alle *Nespresso*-apparater

gjennomgår strenge kontroller. Det utføres stikkprøver av utvalgte enheter under realistiske forhold. Enkelte apparater kan derfor ha spor etter tidligere bruk.

- *Nespresso* forbeholder seg retten til å endre instruksene uten forvarsel.

Avkalkning

- Når avkalkningsmiddel fra *Nespresso* brukes på rett måte, bidrar det til at maskinen virker i samsvar med formålet i hele levetiden, og at du får like perfekt kaffe hver gang. For korrekt mengde og prosedyre, se bruksanvisningen som følger med *Nespresso* sitt avkalkningssett.

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN
Sørg for at den leses av alle som skal bruke apparatet. Denne bruksanvisningen er også tilgjengelig i PDF-format på www.nespresso.com



⚠ VARNING:
säkerhetsanvisningarna hör till maskinen. Läs dem noggrant innan du använder den nya maskinen för första gången. Förvara anvisningarna på en plats där du lätt kan hitta dem när du behöver dem nästa gång.

⚠ VARNING: den här symbolen betyder att säkerhetsanvisningarna bör läsas noggrant för att undvika personskador och skador på utrustningen.

i OBS: den här symbolen innebär att du ska observera anvisningarna noggrant så att du kan använda maskinen på ett korrekt och säkert sätt.

- Maskinen är avsedd för att tillaga drycker i enlighet med dessa anvisningar.
- Maskinen får endast användas i enlighet med dessa anvisningar och medföljande bruksanvisning.
- Maskinen är endast avsedd för användning inomhus under normala temperaturer.
- Skydda maskinen mot direkt solljus, vattenstänk och fukt.
- Den här maskinen är avsedd att användas i hushåll och i liknande omgivningar, till exempel: personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer, hos kunder på hotell, motell samt bed&breakfast och andra liknande inrättningar.
- Maskinen får användas av barn från 8 år under översyn av vuxen. De bör först ha fått handledning och instruktion om hur maskinen används på ett säkert sätt, och förstår de risker som förknippas med användandet. Rengöring och

NO
SE

underhåll ska inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och med en vuxen persons översyn

- Håll sladden och maskinen utom räckhåll för barn under 8 år.
- Maskinen får användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller vars erfarenhet eller kunskap är otillräcklig, om de övervakas eller först har fått handledning och instruktion om hur maskinen används på ett säkert sätt.
- Barn ska inte leka med maskinen.
- Tillverkaren accepterar inget ansvar, tillika gäller ej heller garantin, för kommersiell eller annan olämplig användning eller hantering av maskinen; skador på grund av att maskinen har använts i andra syften än de som anges i denna bruksanvisning; funktionsfel; reparation utförd av annan än anvisad reparatör eller underlåtenhet att följa anvisningar för maskinen i övrigt.

Undvik risk för dödlig elstöt och brand

- Vid en eventuell nödsituation ska du genast dra ut kontakten ur vägguttaget.
- Maskinen får endast anslutas efter installationen. Kontrollera att spänningen i eluttagen stämmer överens med uppgifterna på maskinens märkskylt. Om maskinen har anslutits felaktigt gäller inte garantin.

Kontakten får inte sättas i förrän maskinen är placerad

- Dra inte sladden över vassa kanter. Fäst sladden ordentligt med avsedda fästdon och låt den inte hänga löst.
- Håll sladden på behörigt avstånd från värmekällor och fukt.
- Om sladden är skadad måste den för att undvika fara bytas ut av tillverkaren, tillverkarens serviceverkstad eller av en person med liknande behörighet.

- Om sladden är skadad får maskinen inte användas.
- Om en förlängningssladd måste användas ska denna vara jordad och kopparledarnas tvärsnittsytan måste vara minst 1.5 mm² eller stämma överens med den ingående effekten.
- Undvik skador på maskinen – ställ den aldrig på eller intill varma ytor som värmelement, kokplattor, spisar, ugnar, gasolbrännare, öppen låga eller liknande.
- Ställ den alltid på ett vågrätt, stabilt och plant underlag. Underlaget måste tåla värme och vätskor som vatten, kaffe, avkalkningsmedel och liknande.
- Koppla ur maskinen från eluttaget när den inte ska användas under en längre tidsperiod. Koppla ur maskinen genom att hålla i själva elkontakten och dra ur kontakten. Dra aldrig i sladden eftersom den då kan skadas.
- Dra ut kontakten ur vägguttaget

och låt maskinen svalna före all slags rengöring och service.

- Rör aldrig vid sladden om dina händer är våta.
- Doppa aldrig maskinen eller någon del av den i vatten eller någon annan vätska.
- Maskinen och dess delar får aldrig diskas i diskmaskin.
- El och vatten är i kombination mycket farligt och kan orsaka dödliga elstötar.
- Öppna inte maskinen. Det finns livsfarliga spänningar inuti!
- Endast *Nespresso* kaffekapslar får användas i maskinen på avsedd plats. Andra föremål får ej stoppas in någonstans i maskinen. Detta kan orsaka brand eller elstöt!

Undvik skador när du använder maskinen

- Lämna aldrig maskinen utan tillsyn under användning.
- Använd inte maskinen om den är skadad eller om den inte

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- fungerar felfritt. Dra omedelbart ut kontakten ur vägguttaget. Kontakta *Nespresso* Club eller en auktoriserad representant för *Nespresso* för kontroller, reparationer eller justeringar.
- En skadad maskin kan orsaka elstötar, brännskador och brand.
 - Fäll alltid ned handtaget fullt ut och lyft aldrig upp den igen medan maskinen är igång. Det finns risk för skällning.
 - Stäng alltid luckan helt och öppna den aldrig medan maskinen används. Det finns risk för skällning.
 - Håll aldrig fingrarna under kaffemunstycket – det finns risk för skällning.
 - Sätt aldrig fingrarna i kapselhuset eller kapselkanalen. Risk för personskador!
 - Vatten kan förekomma runt en kapsel som inte har perforerats av knivbladen och skada maskinen.
 - Använd aldrig en skadad eller

- deformerad kapsel. Om en kapsel har fastnat i kapselhuset ska du stänga av maskinen och dra ur kontakten innan du åtgärdar problemet. Kontakta *Nespresso* Club eller en auktoriserad representant för *Nespresso*.
- Fyll alltid vattentanken med färskt och kallt dricksvatten.
 - Töm vattentanken om maskinen inte ska användas under en längre tid (semester eller liknande).
 - Byt ut vattnet i vattentanken när maskinen inte använts, t.ex. efter en helg eller liknande tidsperiod.
 - Använd inte maskinen utan droppbricka och droppgaller eftersom vätska då kan spilla ut på omgivande ytor.
 - Ta bort plastfilmen från droppgallret när du packar upp maskinen.
 - Den här maskinen är gjord för *Nespresso* kaffekapslar som säljs uteslutande genom *Nespresso* Club eller via auktoriserade

representanter för *Nespresso*.

- Alla maskiner från *Nespresso* genomgår strikta kontroller. Stickprov tas på vissa maskiner och dessa testas under praktiska förhållanden. Enstaka maskiner kan därför uppvisa tecken på användning.
- *Nespresso* förbehåller sig rätten att ändra anvisningarna utan föregående avisering.

Avkalkning

- *Nespresso* avkalkningsmedel hjälper maskinen att fungera på rätt sätt under hela användningstiden när det används korrekt. Samtidigt fortsätter kaffeupplevelsen att vara lika fantastisk som den var den första dagen. Uppgifter om mängd avkalkningsmedel och övriga instruktioner finns i bruksanvisningen som medföljer *Nespresso* avkalkningskit.

SPARA DESSA ANVISNINGAR
Lämna dem vidare om
maskinen byter ägare.
Den här bruksanvisningen
finns även i pdf-format på
www.nespresso.com



OVERSIKT/ ÖVERSIKT

Forpakningen inneholder Förpackningen innehåller



Kaffemaskin
Kaffemaskin



16 kapsler
16 kapslar



«Velkommen til Nespresso»-hefte
Informationsfolder; «Välkommen
till Nespresso»



Brukermanual
Instruktionsmanual



Garantikort
Garantikort

- 1 Dryppefat
Droppskål
- 2 Drypperist + koppholder
Droppgaller + kopphållare
- 3 Kapselbeholder for 9–11 brukte kapsler
Kapselbehållare för 9–11 använda kapslar
- 4 Kaffeutløp
Kaffemunstycke
- 5 Håndtak
Handtag
- 6 Espressoknapp (liten kopp)
Espressoknapp (liten kopp)
- 7 Lungoknapp (stor kopp)
Lungoknapp (stor kopp)
- 8 PÅ/AV-knapp
PÅ/AV-knapp
- 9 Løkk til vanntank
Lock till vattenbehållaren
- 10 Vanntank
Vattenbehållare



FØRSTEGANGS BRUK/ FØRSTA ANVÆNDNINGEN

⚠ Les sikkerhetsforskriftene for å unngå elektrisk stød og brann/
Läs först säkerhetsföreskrifterna för att undvika dödlig elektrisk stöt och brand



Fjern plastikkfolien fra drypperisten.
Avlägsna plastfilmen från droppgallret.



Fjern vanntanken og kapselbeholderen.
Juster ledningslengden ved hjelp av
oppbevaringsfunksjonen under maskinen.
Avlägsna vattenbehållaren och kapselbehållaren.
Juster kabellängden med hjälp av
förvaringsplatsen under maskinen.



Fest resten av ledningen i ledningsholderen
under maskinen og reis maskinen opp igjen.
Fäst resten av kabeln i kabelhållaren
under maskinen och res maskinen igen.



Sett ledningen i stikkontakten.
Sätt i kontakten i vägguttaget.



Vanntanken kan løftes opp ved å ta tak i lokket.
Vattenbehållaren kan lyftas opp gjennom att ta
tag i locket.



Skjyll vanntanken før fylling.
Skölj vattenbehållaren innan du
fyller den med drickbart vatten.



Start maskinen. Begge kaffeknappene ,samt
kapselbeholderen vil blinke under oppvarming
i ca. 25 sekunder. Når lyset er fast, er maskinen
klar til bruk.
Sätt på maskinen. Både kaffeknapparna och
kapselbehållaren blinkar under uppvärmning i
ca 25 sekunder. Fast ljus innebär att maskinen är
redo för användning.



For å rengjøre maskinen, sett en beholder under
kaffeutløpet og trykk på lungoknappen. Gjør
dette tre ganger.
Placera en behållare under kaffemunstycket och
tryck på lungoknappen för att rengöra maskinen.
Upprepa detta tre gånger.

NO
SE

KAFFETILBEREDNING/ KAFFEBEREDNING



1 Skyll vanntanken. Vanntanken kan løftes opp ved å ta tak i lokket.

Skölj vattenbehållaren och fyll den med drickbart vatten. Vattenbehållaren kan lyftas upp genom att ta tag i locket.



2 Skru på maskinen. Ved blinkende lys: maskinen varmer opp i ca. 25 sekunder. Fast lys: klar til bruk.

Sätt på maskinen. Blinkande ljus: maskinen värms upp i ca 25 sek. Fast ljus: maskinen är redo för användning.



3 Løft hendelen helt og sett inn kapselen.

För handtaget ända upp och lägg i kapseln.



4 Senk håndtaket og plasser koppen under kaffeutløpet.

Stäng handtaget och placera en kopp under kaffemunstycket.

⚠ Løft aldri håndtaket når maskinen er i gang, og les sikkerhetsforskriftene for å unngå skade når maskinen er i gang/
Lyft aldrig handtaget när maskinen är igång och läs säkerhetsanvisningarna för att undvika eventuella skador när maskinen är igång



5 Under oppvarming, kan du trykke på knapp for kaffe når den fremdeles blinker. Tilberedningen vil begynne når maskinen er klar.

Under uppvärmning, kan du trycka på kaffe-knappen när den fortfarande blinkar. Kaffet flödar då ut automatiskt när maskinen är redo.



6 Dersom du ønsker å bruke et stort Latte-glass, kan du vippe dryppefatet opp. Det vil automatisk falle ned igjen når du fjerner glasset slik at du unngår kaffedrypp på kjøkkenbenken.

Vid användning av ett Latte Macchiatoglas vik in droppgallret så att det står upprätt. Det kommer automatiskt att trilla ner igen, efter att du tagit bort glaset, för att undvika vätskedroppar på dina köksytor.



7 **i** Trykk Espresso (40 ml) eller trykk Lungo (110 ml). For å stoppe manuelt eller for å fylle på kaffe, trykk en gang til.

i Tryck på Espresso (40 ml) eller Lungo (110 ml). Tillredningen kommer automatiskt att stoppas. För att stoppa kaffe flödet eller för att fylla på mer kaffe, tryck igen.



8 Ta koppen før du løfter og lukker igjen håndtaket for å løse ut kapselen (faller ned i beholderen for brukte kapsler).

Ta koppen. Lyft och stäng handtaget för att kapseln ska falla ner i behållaren för använda kapslar.

ENERGISPARING OG RETT VANNMENGDE/ ENERGIBESPARING SAMT IDENTIFIERING AV VATTENMÄNGD



For å spare strøm, skru av maskinen når den ikke er i bruk. Automatisk «power off»: Maskinen vil skru seg av automatisk etter 9 minutter uten å ha vært i bruk.

För att spara energi, stäng av maskinen när den inte används. Automatisk avstängning: maskinen kommer automatiskt att stängas av efter 9 minuter om den inte används.



For å øke «Power off» til å vare i 30 minutter istedenfor i 9 minutter: kontroller at maskinen er skrudd av. Hold Espresso- og lungoknappen inne samtidig og trykk på AV/PÅ-knappen.

För att utöka tiden för automatisk avstängning från 9 till 30 minuter: Stäng av maskinen. Tryck och håll ner espresso- och lungoknapparna samtidig. Tryck därefter ner PÅ/AV-knappen.



Når det røde lyset lyser er vanntanken tom. Fyll opp tanken igjen. Deretter, tøm og vask den brukte kapselbeholderen og dryppefatet.

Når den röda lampan, i bakgrunden, lyser är vattenbehållaren tom. Fyll därmed behållaren med drickbart vatten. Töm och skölj den använda kapselbehållaren och droppbricken.

NO
SE

PROGRAMMERING AV VANNMENGDE/ PROGRAMMERING AV VATTENMÄNGD



Fyll vanntanken og sett inn en kapsel.
Fyll vattenbehållaren och sätt i en kapsel.



Trykk og hold espresso- eller lungoknappen.
Tryck och håll ner espresso- eller lungoknappen.



Slipp knappen ved ønsket vannmengde.
Släpp knappen vid önskad vattenmängd.



Vannmengden er nå lagret.
Vattenmängden har nu ändrats och sparats.
Nästa gång är det den sparade vattenmängden som man får.

TØM SYSTEMET FØR EN LENGRE PERIODE UTEN BRUK, FOR FROSTBESKYTTELSE ELLER FØR EN REPARASJON/ TÖMNING AV SYSTEMET INNAN EN PERIOD AV ICKE-ANVÄNDNING, FÖR FROSTSKYDD, ELLER INNAN EN REPARATION



Skru av maskinen.
Stäng av maskinen.



Fjern vanntanken. Løft håndtaket. Sett inn en beholder under kaffeutløpet.
Avlägsna vattenbehållaren. Stäng handtaget. Placera en behållare under kaffemunstycket.



Trykk og hold espressoknappen inne og sett på apparatet. Vent til det ikke kommer ut mer vann.
Tryck och håll ner espressoknappen och sätt därefter på maskinen. Vänta tills det inte kommer ut mer vatten.



Maskinen skrus av automatisk.
Maskinen stängs av automatiskt.

GJENOPPRETT FABRIKKINNSTILLINGENE/ ÅTERSTÄLLNING TILL FABRIKSINSTÄLLNING



Skru av maskinen.
Stäng av maskinen.

- Espressokopp: 40 ml; Lungokopp: 110 ml.
- Espressokopp: 40 ml; Lungokopp: 110 ml.



Trykk og hold lungoknappen inne og sett på apparatet.
Tryck och håll ner lungoknappen och sätt samtidigt på maskinen.

RENGJØRING/ RENGÖRING

- Bruk ikke sterke rengjøringsmidler. Må ikke vaskes i oppvaskmaskin.
- Använd inte starka rengöringsmedel. Får ej diskas i diskmaskin.

Apparatet eller apparatdelar må aldri nedsenkes i vann/**Maskinen eller maskindelar får aldrig sänkas ned i vatten**

Rengjør kaffeutløpet jevnlig med en fuktig klut.
Rengör kaffemunstycket regelbundet med en fuktig trasa.



For å montere koppholderen og dryppefatet, plassér dem ved siden av hverandre og klem inn dryppefatet i koppholderen.

För ihopsättning av kopphållaren och droppbrickan: ta bort gallret och placera dem vid sidan av varandra. Placera därefter droppbrickan i haken på kopphållaren.

AVKALKING/ AVKALKNING

PIXIE

 Varighet ca. 15 minuter/Varaktighet ca 15 minuter

 Les sikkerhetsforskriftene på avkalkingspakken og se tabellen for bruksfrekvens (side 46)/
Läs säkerhetsanvisningarna på avkalkningspaketet och se tabellen för användningsfrekvens (sida 46)



Fjern kapsel og lukk håndtaket.
Avlägsna kapseln och stäng handtaget.



Tøm dryppefatet og kapselbeholderen.
Töm droppskålen och kapselbehållaren.



Fyll vanntanken med 0.5 L vann og tilsett
Nespresso -avkalkingsvæske.

Fyll vattenbehållaren med 0.5 L vatten och tillsätt
Nespresso-avkalkningsvätskan.



Plasser en beholder (på minst 0.6 lL) under
kaffeutløpet.

Placera en behållare (på minst 0.6 l) under
kaffemunstycket.



Start maskinen.
Sätt på maskinen.



Blinkende lys: varmer opp. Konstant lys:
maskinen er klar.

Blinkande ljus: uppvärmning. Fast ljus: maskinen
är klar för användning.



Trykk på begge kaffeknappene samtidig i tre
sekunder. De begynner å blinke.

Tryck på båda kaffeknapparna samtidigt i tre
sekunder. De kommer att börja blinka.



Trykk lungoknappen og vent til vanntanken er
tom.

Tryck på lungoknappen och vänta tills vatten-
behållaren är tom.

NO
SE



Fyll vanntanken med den brukte avkalkingsløsningen fra beholderen og gjenta steg 8.

Fyll vattenbehållaren med den använda avkalkningslösningen från behållaren och upprepa steg 8.



Tøm og skyll vanntanken. Fyll den med rent vann.
Töm och skölj vattenbehållaren. Fyll den med drickbart vatten.



Når du er ferdig, trykk lungoknappen for å rengjøre maskinen.
När maskinen är redo igen, tryck på lungoknappen för att rengöra den.



For å avslutte avkalkingsmodus, trykk begge knappene samtidig i ett sekund. Maskinen er nå klar til bruk.

För att avsluta avkalkningsinställningen, tryck ner båda knapparna samtidigt i en sekund. Maskinen är nu redo att användas.

⚠ ADVARSEL

Avkalkingsvæsken kan være skadelig. Unngå kontakt med øyne, hud og overflater. Vi anbefaler Nespresso avkalkningssett som er tilgjengelig gjennom Nespresso Club da dette er spesielt utviklet for din maskin. Bruk aldri andre produkter enn Nespresso avkalkningssett da andre produkter kan skade maskinen. Følgende tabell indikerer avkalkingsfrekvensen for optimal ytelse basert på vannets hardhet. For mer informasjon om avkalking, kontakt Nespresso Club.

⚠ VARNING

Avkalkningsvätskan kan vara skadlig. Undvik kontakt med ögon, hud och ytor. Vi rekommenderar Nespresso-avkalkningsvätska, som finns tillgängligt från Nespresso Club, eftersom den är specialanpassad för din maskin. Använd inte andra produkter (såsom vinäger) som kan påverka kaffets smak. Följande tabell indikerar avkalkningsfrekvensen för optimal prestanda av din maskin, baserat på vattnets hårdhet. För mer information om avkalkning, kontakta Nespresso Club.

Vannets hardhet:		Avkalk etter:		fh	Fransk grad
Vattnets hårdhet:		Avkalka efter:		dh	Fransk grad
fH	dH	CaCO ₃	Kopper, <i>Koppar</i> (40 ml)	dh	Tysk grad
36	20	360 mg/l	1000		Tysk grad
18	10	180 mg/l	2000	CaCO ₃	Kalk
0	0	0 mg/l	4000		Kalk

Nespresso avkalkningssett:
Ref. 3035/CBU-2

Nespresso-avkalkningsvätska:
Ref. 3035/CBU-2

FEILSØKING/ FELSÖKNING

Ingen lys.	→ Maskinen er avstengt, trykk på PÅ/AV-knappen. → Sjekk strømmen: ledning, spenning, sikring.
Ingen kaffe, ikke noe vann.	→ Sjekk vanntanken, fyll den med rent vann hvis den er tom. Avkalk om nødvendig. → Løft håndtaket. Trykk på en av kaffeknappene og vent til vann kommer ut.
Kaffen er ikke tilstrekkelig varm.	→ Forvarm koppen. Avkalk om nødvendig.
Håndtaket lukkes ikke helt.	→ Tøm kapselbeholderen / Sjekk at ingen kapsler sitter fast inni maskinen.
Lekkasje eller vanlig kaffeflyt.	→ Sjekk at vanntanken er plassert riktig.
Lysene blinker uregelmessig.	→ Kontakt <i>Nespresso Club</i> . → Avslutt avkalkingsprosedyre (se avsnitt om avkalking).
Ingen kaffe, bare vann (til tross for innsatt kapsel).	→ Ved problemer, ring <i>Nespresso Club</i> .
Maskinen skruv av seg selv.	→ For å spare strøm vil maskinen skru av seg selv etter 9 minutter uten bruk. Se kapittel om energisparing.
Frontlyset er rødt.	→ Vanntanken er tom eller trenger å vaskes.
Inget lys.	→ Maskinen har stängts av automatisk; trykk på PÅ/AV-knappen. → Kontrollera strømmen: ledning, spänning och säkring.
Inget kaffe, inget vatten.	→ Kontrollera vattenbehållaren, fyll den med drickbart vatten om den är tom. Avkalka den om nödvändigt. → Lyft handtaget. Tryck på en kaffeknapp och vänta tills vattnet kommer ut.
Kaffet är inte tillräckligt varmt.	→ Förvärm koppen. Avkalka om nödvändigt.
Handtaget stängs inte helt.	→ Töm kapselbehållaren/Kontrollera att ingen kapsel sitter fast på insidan av maskinen.
Läckage eller onormalt kaffeblöde.	→ Kontrollera att vattenbehållaren är rätt placerad.
Ljuset blinkar oregelbundet.	→ Ring <i>Nespresso Club</i> . → Avsluta avkalkningsproceduren (se avsnittet om avkalkning).
Inget kaffe, bara vatten (trots att kapseln är ditsatt).	→ Vid problem, ring <i>Nespresso Club</i> .
Maskinen stänger av sig själv.	→ För att spara energi kommer maskinen automatisk att stängas av efter 9 minuter om den inte används. Se avsnittet om «Energibesparing».
Ljuset framtill är rött.	→ Vattenbehållaren är tom eller behöver rengöras.

SPESIFIKASJONER/ SPECIFIKATIONER

	220- 240 V, 50-60 Hz, < 1260 W
P _{max}	19 bar
	~ 3 kg
	0.7 L
	 11.1 cm  23.5 cm  32.6 cm

NO
SE

KONTAKT *NESPRESSO CLUB*/ KONTAKTA *NESPRESSO CLUB*

För nærmere informasjon, ved feil eller for råd, kontakt *Nespresso Club*. Kontaktopplysninger til *Nespresso Club* fins i «Velkommen til *Nespresso*»- permen, eller på www.nespresso.com

För mer information, vid problem eller för att få råd, kontakta *Nespresso Club*. Kontaktinformation till *Nespresso Club* finns i informationsfoldern «Välkommen till *Nespresso*» som medföljer din maskin eller på www.nespresso.com

AVFALLSHÅNDTERING OG MILJØHENSYN/ ÅTERVINNING OG MILJÖSKYDD

Dette apparatet overholder EU-direktiv 2002/96/EF. Innpakningsmaterielene og apparatet inneholder resirkulerbare materialer. Apparatet inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres. Apparatet inneholder flere ulike avfallsemner som skal sorteres og resirkuleres til verdifulle råmaterialer. Lever apparatet på din miljøstasjon. Nærmere informasjon får du hos de kommunale myndigheter.

Den här maskinen uppfyller EU-direktivet 2002/96/EG. Förpackningen och maskinen innehåller återvinningsbara material. Din maskin innehåller värdefulla material som kan återanvändas eller återvinnas. Om kvarvarande spillmaterial delas upp efter material underlättas återvinningen av de värdefulla råmaterialen. Lämna in maskinen på närmaste miljöstation. Mer information om återvinning får du från din hemkommun.

ECOLABORATION : WWW.ECOLABORATION.COM

ECOLABORATION : WWW.ECOLABORATION.COM



Vi kjøper bare kaffe av høyeste kvalitet, som er høstet på en måte som respekterer miljøet og bondesamfunnene. Siden 2003 har vi samarbeidet med Rainforest Alliance for å utvikle kaffeprogrammet *Nespresso AAA Sustainable Quality™*.



Vi har valgt aluminium som materiale for våre kapsler fordi det beskytter kaffen og aromaene i våre *Nespresso Grand Crus*. Aluminium kan resirkuleres uten at den mister noen av egenskapene sine.



Nespresso sitt mål er å utvikle og markedsføre kaffemaskiner som er innovative, høytytende og brukervennlige. Nå legger vi inn miljøfordeler i utviklingen av nye og kommende maskinserier.



Vi har forbundet oss att endast köpa in kaffe av allra högsta kvalitet, som har odlats med omtanke om såväl miljön som lokala kaffeodlare. Sedan 2003 har vi samarbetat med Rainforest Alliance och utvecklat programmet *Nespresso AAA Sustainable Quality™ Coffee*.



Vi har valt aluminium som material till våra kapslar eftersom det skyddar kaffet och aromerna i *Nespresso Grand Cru*-kaffekapslar. Aluminium kan också återvinnas i oändlighet utan att materialet förlorar några av sina egenskaper. Glöm inte bort att återvinna dina kapslar genom det svenska systemet med cirka 5 800 återvinningsstationer. Lämna dina använda *Nespresso*-kapslar som de är i insamlingsbehållare för metallförpackningar.



Nespresso är starkt engagerat i att konstruera og tillverka utrustning som är innovativ og användarvänlig og som samtidigt har höga prestanda. Nu integrerer vi en rad miljøfordeler i designen av våra nye og framtida maskinserier.

GARANTI/ GARANTI

Nespresso garanterer dette produktet mot materialfeil og produksjonsfeil for en periode på 5 år. Garantiperioden innledes på kjøpsdatoen, og *Nespresso* krever å få se det originale kjøpsbeviset for å fastslå denne datoen. I garantiperioden vil *Nespresso* (etter eget skjønn) enten reparere eller erstatte et defekt produkt. Dette apparatet overholder EU-direktiv 1999/44/EF. For utbytteprodukter eller reparerte produkter gjelder bare garantien i den resterende delen av den opprinnelige garantiperioden eller i seks måneder (avhengig av hva som er lengst). Denne begrensede garantiperioden gjelder ikke defekter som skyldes forsømmelighet, uhell, misbruk eller en annen grunn som med rimelighet ligger utenfor *Nespresso* kontroll – inklusive, men ikke begrenset til: vanlig slitasje, forsømmelse eller manglende overholdelse av produktinstrukser, upassende eller feilaktig vedlikehold, kalkavleiringer eller opphopning av kalk, tilkobling til feil strømkilde, uautorisert endring eller reparasjon av produktet, bruk til kommersielle formål, brann, lynnedslag, oversvømmelse eller andre eksterne årsaker. Denne garantien er kun gyldig i kjøpslandet eller i andre land hvor *Nespresso* selger og eller tjenester av samme modell med identiske tekniske spesifikasjoner. Vedlikehold basert på garantien utenfor landet apparatet er kjøpt i, er begrenset til vilkårene i den tilsvarende garantien i det landet der vedlikeholdet utføres. Der kostnader for reparasjoner eller utskiftninger ikke dekkes av denne garantien, vil *Nespresso* informere eieren om dette, og kostnaden vil tilskrives eieren. Denne begrensede garantien utgjør det maksimale omfanget av *Nespresso* erstatningsansvar uansett årsak. Vilkårene for denne begrensede garantien utelukker, begrenser eller endrer ikke de pålagte, juridiske rettighetene vedrørende salg av dette produktet, unntatt i den grad dette er mulig i henhold til gjeldende lovverk. Dersom du tror at produktet er defekt, kan du kontakte *Nespresso* for å få instruksjoner om hvordan man fortsetter med en reparasjon. Se vår hjemmeside, www.nespresso.com, for kontaktopplysninger.

Nespresso garanterer att denna produkt är fri från materialfel och tillverkningsfel under en period av fem (5) år. Garantiperioden börjar vid inköpsdatum och *Nespresso* kräver att köparen uppvisar det ursprungliga inköpskvittot för att fastställa inköpsdatum. Under garantiperioden kommer *Nespresso*, efter egen bedömning, antingen att reparera eller byta ut defekta produkter. Den här maskinen uppfyller EU-direktivet 1999/44/EG. Utbytesprodukter eller reparerade delar garanteras endast under sex (6) månader eller, om den tiden är längre, den tid som återstår av den ursprungliga garantin. Denna begränsade garanti gäller inte för fel som orsakats av försumlighet, olycka, felaktig användning eller någon annan orsak som *Nespresso* inte har kunnat förutse på rimligt sätt, inklusive men inte begränsat till: normalt slitage, försumlighet eller underlåtenhet att följa produktens anvisningar, felaktigt eller otillräckligt underhåll, kalciumavlagringar eller underlåten avkalkning, anslutning till felaktig elektrisk spänning, obehöriga produktmodificeringar eller produktreparationer, användning i kommersiella syften, brand, blixtnedslag, översvämning eller andra yttre orsaker. Garantin gäller endast i det land där du köpt maskinen eller i de länder där exakt samma modell säljs. Garantiservice utanför det land där produkten köpts är begränsad till de villkor och bestämmelser som finns i motsvarande garanti i användningslandet. I de fall kostnaden för reparationer eller byten inte täcks av denna garanti kommer *Nespresso* att kontakta ägaren och kostnaden debiteras densamme. Denna begränsade garanti ska utgöra det fullständiga åtagandet från *Nespresso* oavsett vilken situation som kan ha uppstått. Villkoren i denna begränsade garanti utgör i den utsträckning som tillåts enligt gällande lag ett tillägg till, inte någon exkludering, begränsning eller ändring av, de lagstadgade rättigheter som gäller för försäljning av den här produkten. Om du har anledning att tro att din produkt är behäftad med fel ska du kontakta *Nespresso* för råd om reparationer. Du hittar kontaktoppgifter på www.nespresso.com

NO
SE

FR	MANUEL D'INSTRUCTION	EN	INSTRUCTION MANUAL	2
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	18
NO	BRUKERMANUAL	SE	INSTRUKTIONSMANUAL	34
DK	BETJENINGSVEJLEDNING	FI	KÄYTTÖOHJE	50
TR	KULLANIM KILAVUZU	RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	66
RO	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI			82
TH	คู่มือแนะนำการใช้งาน			96

Nespresso, et eksklusivt system til at brygge en perfekt Espresso igen og igen.

Alle Nespresso-maskiner er forsynet med et patenteret udtækningsystem, som virker ved meget højt tryk (op til 19 bar). Hver parameter er blevet beregnet med stor nøjagtighed for at sikre, at alle aromaer fra hver enkel Grand Cru kan komme fuldt til udtryk og give den fylde og skabe en uforlignelig tæt og fint nuanceret crema.

Nespresso on ainutlaatuinen järjestelmä, joka valmistaa täydellistä Espresso kerta toisensa jälkeen. Kaikissa Nespresso-keittimissä on patentoitu uuttamisjärjestelmä, joka toimii jopa 19 baarin paineella. Joka-inen muuttuja on laskettu äärimmäisen tarkasti. Tarkoituksena on varmistaa, että Grand Cru -kahvien kaikki aromit saadaan talteen. Siten kahvi maistuu erinomaiselta ja siinä on paksu ja samettinen crema.

INDHOLD/ SISÄLLYS



Læs vejledningen og sikkerhedsanvisningerne, inden apparatet tages i brug.
Lue käyttö- ja turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöä.

Sikkerhedsanvisninger/Turvaohjeet	51–55	Rengøring/Puhdistus	60
Oversigt/Vleiskuva	56	Afkalkning/Kalkinpoisto	61–62
Ibrugtagning/Ensimmäinen käyttö	57	Fejlfinding/Ongelmanratkaisu	63
Kaffebrygning/Kahvin valmistus	58	Specifikationer/Tekniset tiedot	63
Energibesparende koncept og registrering af vandniveau/ Energiaa säästävä konsepti ja veden määrän tunnistus	59	Kontakt Nespresso Club/Ota yhteyttä Nespresso Clubiin	63
Programmering af vandmængde/Vedenmäärän ohjelmointi	59	Bortskaffelse og miljøbeskyttelse/ Hävittäminen ja ympäristönsuojelu	64
Tømning af systemet inden en længere inaktiv periode, inden reparation og for beskyttelse mod frost/		Ecolaboration: www.ecolaboration.com/ Ecolaboration: www.ecolaboration.com	64
Järjestelmän tyhjentäminen ennen pitkäaikaista käyttötaukoa tai pakkaselta suojaamiseksi tai ennen korjausta	60	Garanti/Takuu	65
Nulstilling til fabriksindstillinger/Tehdasasetusten palauttaminen	60		

SIKKERHEDSANVISNINGER



⚠ ADVARSEL:
sikkerhedsanvisningerne er en del af apparatet. Læs dem grundigt, inden du tager dit nye apparat i brug første gang. Gem dem et sted, hvor du kan finde dem og slå op i dem senere.

⚠ ADVARSEL: når du ser dette symbol, bør du kigge i sikkerhedsanvisningerne for at undgå skader.

i INFORMATION: når du ser dette symbol, bør du bemærke rådet for at opnå korrekt og sikker brug af dit apparat.

- Apparatet er beregnet til tilberedning af drikkevarer i henhold til disse instruktioner.
- Undlad at bruge apparatet til andet end den tiltænkte brug.

- Dette apparat er designet til brug indendørs, hvor der ikke er nogen ekstreme temperaturudsving.
- Beskyt apparatet mod direkte sollys, længere tids oversprøjtning med vand og fugt.
- Dette apparat er beregnet til brug i husstande og lignende steder som f.eks. medarbejderkøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdspladser, af gæster på hoteller, moteller og andre overnatningssteder, bed & breakfast-miljøer.
- Dette apparat kan benyttes af børn som minimum er 8 år, så længe de er under opsyn og har fået instruktioner af en voksen omkring sikkerhed og er klar over eventuelle farer ved anvendelse af apparatet. Rengøring og vedligeholdelse bør ikke udføres af børn før de er minimum 8 år og er under opsyn af en voksen. Sørg for at holde apparatet og dens ledninger udenfor under 8-åriges rækkevidde.
- Dette apparat må anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de bliver vejledt eller instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde så de forstår faren, der kan være involveret ved brugen af apparater. Børn må ikke lege med apparatet.
- Producenten påtager sig ikke noget ansvar, og garantien gælder ikke ved kommerciel brug, forkert håndtering eller brug af apparatet, skader opstået i forbindelse med brug til andre formål, forkert betjening, uprofessionel reparation eller manglende overholdelse af vejledningen.

Undgå risikoen for livsfarlige elektriske stød og brand

- I tilfælde af uheld: tag straks stikket ud af kontakten.
- Tilslut kun apparatet til egnede, let tilgængelige stikkontakter med jord.

Apparatet må først tilsluttes efter installation. Sørg for, at strømkildens spænding svarer til den spænding, der er angivet på mærkepladen. Ved brug af en forkert forbindelse bortfalder garantien.

Maskinen må først tilsluttes efter installationen

- Træk ikke ledningen over skarpe kanter, og undgå at klemme den eller lade den hænge ned.
- Hold ledningen væk fra varmekilder og fugt.
- Hvis ledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, en servicemedarbejder eller en lignende kvalificeret person for at undgå fare.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen er beskadiget.
- Aflever apparatet til *Nespresso* Club eller en autoriseret *Nespresso*-repræsentant.
- Hvis der kræves forlængerledning, må du kun bruge en ledning med

jord og et ledertværsnit på mindst 1.5 mm² eller en, der passer til spændingen.

- For at undgå farlige skader bør du aldrig placere apparatet på eller ved siden af varme overflader som f.eks. radiatorer, komfurer, ovne, gasbrændere, åben ild eller lignende.
- Placer altid apparatet på et vandret, stabilt og plant underlag. Underlaget skal kunne tåle varme og væsker, som f.eks. vand, kaffe, afkalkningsmiddel og lignende.
- Afbryd apparatet på kontakten, når det ikke skal bruges i længere tid. Afbryd ved at trække i stikket og ikke i selve ledningen, da ledningen kan blive beskadiget.
- Tag stikket ud af kontakten, og lad apparatet køle ned inden rengøring og service.
- Rør aldrig ved ledningen med våde hænder.
- Nedsænk aldrig apparatet eller dele af det i vand eller andre væsker.

- Kom aldrig apparatet eller dele af det i opvaskemaskinen.
- Elektricitet og vand sammen er farligt og kan medføre livsfarlige elektriske stød.
- Undgå at åbne apparatet. Farlig spænding inden!
- Kom ikke noget ind i nogen åbninger. Det kan medføre brand eller elektrisk stød!

Undgå mulige skader ved betjening af apparatet

- Lad ikke apparatet være uden opsyn, mens det er i drift.
- Undgå at bruge apparatet, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer perfekt. Tag straks stikket ud af kontakten. Kontakt *Nespresso Club* eller en autoriseret *Nespresso*-repræsentant i forbindelse med undersøgelse, reparation eller justering.
- Et beskadiget apparat kan medføre elektrisk stød, forbrændinger og brand.

- Luk altid håndtaget helt ned, og undgå at løfte det under drift. Risiko for skoldning.
- Stik ikke fingrene ind under kaffeudløbet, risiko for skoldning.
- Stik ikke fingrene i kapseldispenseren eller kapselskakt. Risiko for personskade!
- Der er risiko for, at vandet kan løbe rundt om en kapsel og dermed beskadige apparatet, når den ikke bliver perforeret af bladene.
- Brug aldrig beskadigede eller deformerede kapsler. Sluk maskinen, og tag stikket ud inden nogen indgriben, hvis en kapsel sætter sig fast i kapseldispenseren. Ring til *Nespresso Club* eller en autoriseret *Nespresso*-repræsentant.
- Fyld friskt og drikkeligt vand i vandtanken.
- Tøm vandbeholderen, hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid (ved ferier etc.).
- Skift vandet i vandbeholderen,

- hvis apparatet ikke bliver brugt i en weekend eller lignende periode.
- Undgå at bruge apparatet uden drypbakke og drypgitter for at undgå at spilde væske omkring maskinen.
- Brug ikke stærke rengøringsmidler eller opløsningsmidler. Brug en fugtig klud og mildt rengøringsmiddel til at rengøre apparatets overflade.
- For at rengøre maskinen, brug kun rene rengøringsmidler.
- Ved udpakning af maskinen skal plastikfilmen på drypgitteret fjernes og kasseres.
- Dette apparat er designet til *Nespresso*-kaffekapsler, der kun kan købes i *Nespresso Club*.
- Alle *Nespresso*-apparater gennemgår en streng kontrol. Pålidelighedstest under praktiske forhold gennemføres tilfældigt på udvalgte enheder. Nogle apparater kan derfor udvise spor af tidligere brug.

- *Nespresso* forbeholder sig ret til at ændre vejledningen uden forudgående varsel.

Afkalkning

- *Nespresso* afkalkningsmiddel sikrer ved korrekt brug, at maskinen fungerer korrekt i hele dens levetid, og at kaffeoplevelsen forbliver lige så perfekt som den første dag. Se korrekt mængde og procedure i brugervejledningen i *Nespresso* afkalkningssæt.

GEM DENNE VEJLEDNING
Brugervejledningen
vedlægges til eventuelle
efterfølgende
brugere.
Denne brugervejledning
findes også i pdf-format på
nespresso.com



⚠ VAROITUS:
turvallisuusohjeet ovat
tärkeitä, kun käytät
kahvikonetta. Lue ohjeet
huolella ennen kuin käytät
uutta kahvikonettasi
ensimmäistä kertaa. Säilytä
ohjeet helposti saatavilla.

⚠ VAROITUS: kun näet
tämän merkin, tutustu
turvallisuusohjeisiin
haittojen ja vaurioiden
ehkäisemiseksi.

ℹ HUOMIO: kun näet
tämän merkin, noudata
kahvikoneen asianmukaista
ja turvallista käyttöä
koskevia ohjeita.

- Kahvikone on tarkoitettu juomien valmistamiseen näiden ohjeiden mukaan.
- Käytä kahvikonetta ainoastaan

valmistajan määrittämään käyttötarkoitukseen.

- Kahvikone on suunniteltu vain sisäkäyttöön eikä sitä tule käyttää äärimmäisissä lämpötiloissa.
- Suojaa kahvikonetta suoralta auringonvalolta, toistuvasta vedestä roiskumiselta sekä kosteudelta.
- Kahvikone on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa tai työpaikoilla henkilöstölle tarkoitetuissa keittiötiloissa. Kahvikone sopii myös hotellien ja muiden majoituspaikkojen asiakkaiden käyttöön.
- Yli 8 vuotiaat lapset voivat käyttää konetta, mikäli heitä valvotaan ja heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä. Heidän tulee myös ymmärtää, mitä vaaratilanteita laitteen varomattomaan käyttöön voi liittyä. 8 vuotiaat lapset voivat myös puhdistaa ja huoltaa laitteen aikuisen valvoessa ja opastaessa.
- Laitetta kaikkine osineen tulee

säilyttää alle 8 vuotiaiden lasten ulottumattomissa.

- Fyysisesti tai henkisesti aisteiltaan rajoittuneet tai muulla tavalla taitamattomat tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä. Heidän tulee myös ymmärtää, mitä vaaratilanteita laitteen varomattomaan käyttöön voi liittyä.
- Laitetta ei tule käyttää lasten leikeissä.
- Valmistajan vastuu ja kahvikoneen takuu ei koske mitään kaupallista käyttöä, sopimatonta käsittelyä, muusta kuin tarkoitusta käytöstä aiheutuvia vaurioita, virheellistä käyttöä, muiden kuin ammattilaisten tekemiä korjauksia tai ohjeiden noudattamatta jättämistä.

Vältä hengenvaarallisen sähköiskun ja tulipalon riskit

- Hätätilanteessa: irrota sähköpistoke välittömästi pistorasiasta.
- Kytke kahvikone maadoitettuun verkkoliitintään. Liitä kahvikone sähköverkkoon vasta asennuksen jälkeen. Varmista, että virtalähteen jännite on sama kuin kahvikoneen huomiomerkissä. Virheellisen liitännän käyttö mitätöi takuun.

Liitä kahvikone sähköverkkoon vasta asennuksen jälkeen

- Älä vedä johtoa terävien kulmien yli. Johto ei saa puristua tai roikkua.
- Suojaa johto kuumuudelta ja pölyltä.
- Jos johto on vioittunut, valmistajan, huoltoedustajan tai muun pätevän henkilön on vaihdettava johto uuteen.
- Kahvikonetta ei saa käyttää, jos

johto on vioittunut.

- Palauta kahvikone *Nespresso Club* -asiakaspalveluun tai valtuutetulle *Nespresso*-edustajalle.
- Jos tarvitset jatkojohtoa, käytä vain maadoitettua johtoa. Johdon poikkipinnan tulee olla vähintään 1.5 mm² ja sen jännitteen tulee vastata syötettyä virtaa.
- Vaaratilanteiden välttämiseksi älä koskaan sijoita kahvikonetta kuumille pinnoille tai niiden läheisyyteen. Tällaisia ovat esimerkiksi lämpöpatterit, liedet, uunit, kaasupolttimet ja avotuli.
- Sijoita kahvikone aina vaakasuoralle, vakaalle ja tasaiselle alustalle. Alustan on kestettävä lämpöä ja nesteitä, kuten vettä, kahvia, kalkinpoistoainetta ja muita vastaavia nesteitä.
- Irrota laite pistorasiasta, kun sitä ei käytetä pitkään aikaan. Irrota laite vetämällä sähköpistokkeesta, älä johdosta, muuten johto saattaa vaurioitua.

- Irrota sähköpistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusta ja huoltoa.
- Älä koskaan koske johtoon märillä käsillä.
- Älä koskaan upota kahvikonetta tai sen osia veteen tai muuhun nesteeseen.
- Kahvikonetta tai sen osia ei saa pestä astianpesukoneessa.
- Sähkö ja vesi on vaarallinen yhdistelmä, joka voi johtaa hengenvaarallisiin sähköiskuihin.
- Älä avaa kahvikonetta. Sen sisällä on vaarallinen jännite!
- Älä työnnä mitään kahvikoneen aukkoihin. Se voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun!

Vältä vahinkoja, kun käytät kahvikonetta

- Älä jätä laitetta valvomatta käytön aikana.
- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut tai ei toimi täydellisesti. Irrota sähköpistoke

- välittömästi pistorasiasta. Ota yhteyttä *Nespresso Club*-asiakaspalveluun tai valtuutettuun *Nespresso*-edustajaan, jotta laite voidaan tutkia, korjata tai säätää.
- Vaurioitunut laite voi aiheuttaa sähköiskun, palovamman ja tulipalon.
- Sulje kahva aina kokonaan, äläkä nosta sitä käytön aikana. Kuumenemista voi tapahtua.
- Älä koskaan laita sormiasi kahvisuuttimen alle. Palovamman vaara.
- Älä koskaan laita sormiasi kapseliluukkuun tai kapselikanavaan. Tapaturman vaara!
- Jos terä ei lävistä kahvikapselia, vesi voi virrata kapselin ohi ja vaurioittaa laitetta.
- Älä koskaan käytä vaurioitunutta tai epämuodostunutta kahvikapselia. Jos kahvikapseli juuttuu kapseliluukkuun, sammuta laite ja irrota johto

TURVAOHJEET

- ennen toimenpiteitä. Soita *Nespresso Club*-asiakaspalveluun tai valtuutetulle *Nespresso*-edustajalle.
- Täytä vesisäiliö ainoastaan raikkaalla ja juomakelpoisella vedellä.
 - Tyhjennä vesisäiliö, jos kahvikonetta ei tulla käyttämään pitkään aikaan (esim. loma-aikoina).
 - Vaihda vesisäiliöön raikas vesi, jos kahvikonetta ei ole käytetty viikonlopun tai muun pidemmän ajanjakson aikana.
 - Älä käytä kahvikonetta ilman tippa-astiaa tai tippa-alustaa, jotta nestettä ei roisku ympärillä oleville pinnoille.
 - Älä puhdista kahvikonetta voimakkaalla puhdistusaineella tai liuottimilla. Puhdista laitteen pinta kostealla liinalla ja miedolla puhdistusaineella.
 - Puhdistaaksesi koneen, käytä ainoastaan puhtaita

puhdistusvälineitä.

- Poista tippa-alustan päällä oleva muovisuojus ja heitä se pois, kun otat kahvikoneen pakkauksestaan.
- Kahvikone on suunniteltu vain aitoja *Nespresso*-kahvikapseleita varten, joita on saatavana *Nespresso Club*-asiakaspalvelun kautta tai valtuutetuilta *Nespresso*-edustajilta.
- Kaikki *Nespresso*-kahvikoneet käyvät läpi tiukat tarkastukset. Satunnaisesti valituille kahvikoneille tehdään luotettavuustestejä käytännön olosuhteissa. Tästä johtuen saattaa joissakin kahvikoneissa näkyä aiemman käytön merkkejä. Satunnaisesti valituille kahvikoneille tehdään luotettavuustestejä käytännön olosuhteissa. Tästä johtuen saattaa joissakin kahvikoneissa näkyä aiemman käytön merkkejä.
- *Nespresso* pidättää itsellään oikeuden muuttaa ohjeita ilman

ennakkoilmoitusta.

Kalkinpoisto

- *Nespresso*-kalkinpoistoaine auttaa oikein käytettynä varmistamaan kahvikoneen hyvän toimivuuden ja kahvin maun pysymisen yhtä hyvänä kuin ensimmäisenä käyttöpäivänä. Tarkista *Nespresso*-kalkinpoistopaketin käyttöohjeista käytettävä määrä ja oikea toimintatapa.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Anna ohjeet myös kahvikoneen muille käyttäjille.

Tämä käyttöohje on saatavana myös PDF-tiedostona osoitteessa [nespresso.com](https://www.nespresso.com)

OVERSIGT/ YLEISKUVA

Pakken indeholder Pakkauksen sisältö



Kaffemaskine
Kahvikone



Sæt med 16 kapsler
16 kahvikapselin maistelupakkaus



«Velkommen til Nespresso»
brochure
«Welcome to Nespresso» -esite



Brugervejledning
Käyttöohje



Garantibevis
Takuutodistus

- 1 Drypbakke
Tippa-astia
- 2 Drypgitter + kopholder
Tipparistikko + kupin tuki
- 3 Kapselbeholder til 9–11 kapsler
Säiliö 9–11 käytetylle kapselille
- 4 Kaffeudløb
Kahvisuutin
- 5 Håndtag
Kahva
- 6 Espressoknap (lille kop)
Espressopainike (pieni kuppi)
- 7 Lungoknap (stor kop)
Lungopainike (suuri kuppi)

- 8 ON/OFF-knap
 Virtapainike
- 9 Låg til vandbeholder
Vesisäiliön kansi
- 10 Vandbeholder
Vesisäiliö



IBRUGTAGNING/ ENSIMMÄINEN KÄYTTÖ

⚠ Læs først sikkerhedsanvisningerne for at undgå risiko for livsfarligt stød og brand/
Lue ensin turvallisuusohjeet hengenvaarallisen sähköiskun ja tulipalon riskin välttämiseksi

PIXIE



Fjern plastfilm fra drypgitter.

Poista muovisuojus tipparistikosta.



Fjern vandbeholder og kapselbeholder. Juster ledningens længde til ledningsholderen under maskinen.

Irroita vesisäiliö ja kapselisäiliö. Säädä johdon pituus sopivaksi ja säilytä loppuosaa koneen alla.



Indsæt overskydende ledning i ledningsholderen under maskinen, og ret maskinen op igen.

Kierrä ylimääräinen johto paikalleen laitteen alle ja aseta laite pystyasentoon.



Tiilslut strøm til maskinen.

Kytke laite verkkovirtaan.



Vandbeholderen kan tages af ved at løfte let på beholderen.

Vesisäiliötä voi käsitellä sen kannesta.



Rengør vandbeholderen, inden den fyldes med drikkevand.

Huuhtelee säiliö ennen kuin täytät sen juomavedellä.



Tænd for maskinen. Blinkende lys i både kaffeknapper og kapselbeholder: opvarmning i ca. 25 sek. Konstant lys: klar til brug.

Kytke laitteeseen virta. Sekä kahvi- että kapselisäiliöpainike välkkyvät: laite kuumenee noin 25 sekunnin ajan. Palava valo: laite on valmis.



Placer en beholder under kaffeudløbet, og tryk på Lungo knappen for at skylle maskinen igennem. Gentag tre gange.

Laita astia kahvisuuttimen alle ja paina sitten laitteen puhdistamiseksi lungopainiketta. Toista kolme kertaa.

DK
FI

KAFFEBRYGNING/ KAHVIN VALMISTUS



Skyl og fyld vandbeholderen med drikkevand. Vandbeholderen kan tages af ved løfte let på beholderen.

Huuhtele vesisäiliö ja täytä se juomavedellä. Vesisäiliötä voi käsitellä sen kannesta.



Tænd for maskinen. Blinkende lys: Varmer op i ca. 25 sekunder. Fast lys: Klar til brug.

Kytke laite päälle. Valo välkkyä: laite kuumenee noin 25 sekunnin ajan. Valo palaa: laite on valmis.



Løft håndtaget helt og indsæt kapslen. Nosta kahva ja aseta kapseli.



Luk håndtaget, og sæt en kop under bryghovedet.

Paina kahva alas ja aseta kuppi kahvisuuttimen alle.

⚠ Løft aldrig håndtaget under brygning, og se sikkerhedsanvisningerne for at undgå mulige skader i forbindelse med betjening af apparatet/
Älä koskaan nosta kahvaa käytön aikana ja lue turvallisuusohjeet vahinkojen välttämiseksi laitteen käytön aikana



Under opvarmningen kan du trykke på kaffe knappen mens den blinker. Derefter kommer kaffen automatisk når maskinen er klar.

Voit painaa kahvipainiketta kuumenemisen aikana, kun valo vielä välkkyä. Tällöin kahvi alkaa tippua automaattisesti, kun laite on valmis.



Drypristen kan foldes op, når der skal laves en Latté Macchiato i et stort glas. Risten vil automatisk falde på plads når glasset fjernes for at undgå pletter på dit køkkenbord.

Kun käytät macchiato-lasia, taita kupin tuki yläasentoon. Keittiiön pintoja suojaava ristikko putoaa automaattisesti alas, kun otat lasin pois.



i Tryk på Espresso (40 ml) eller Lungo knappen (110 ml). Tilberedningen stopper automatisk. For at stoppe eller hælde mere kaffe i, tryk igen.

i Paina espressopainiketta (40 ml) tai lungopainiketta (110 ml). Kahvinkeitto keskeytyy automaattisesti. Paina painiketta uudestaan, jos haluat pysäyttää toiminnon tai lisätä kahvia.



Fjern koppen. Løft og luk håndtaget for at skyde kapslen ned i beholderen til brugte kapsler.

Ota kuppi. Voit poistaa kapselin ja siirtää sen käytettyjen kapseleiden säiliöön nostamalla kahvan ja painamalla sen alas.

ENERGIBESPARENDE KONCEPT OG REGISTRERING AF VANDNIVEAU/ ENERGIAA SÄÄSTÄVÄ KONSEPTI JA VEDEN MÄÄRÄN TUNNISTUS



Sluk maskinen når den ikke er i brug for at spare på energien. Automatisk slukfunktion: maskinen stopper automatisk efter 9 minutter hvor den ikke har været i brug.

Säästä energiaa sammuttamalla laitteen virta, kun se ei ole käytössä. Automaattinen sammutus: laite sammuu automaattisesti, kun sitä ei käytetä 9 minuuttiin.



For at øge den automatiske slukfunktion fra 9 minutter til 30 minutter: Sluk maskinen, tryk på samtidig Espresso og Lungo knapperne og tryk derefter på TÆND/SLUK knappen.

Automaattisen sammutuksen pidentäminen 30 minuuttiin 9 minuutin asemasta: Sammuta laite, paina yhtä aikaa espresso- ja lungopainikkeita ja paina sitten virtapainiketta.



Når det røde lys tænder, er vandbeholderen tom. Fyld vandbeholderen med rent vand. Tøm og rengør beholderen til brugte kapsler og drypbakken.

Punainen taustavalo syttyy: vesisäiliö on tyhjä. Täytä vesisäiliö juomavedellä. Tyhjennä ja huuhtelee myös käytettyjen kapseleiden säiliö ja tippa-astia.

DK
FI

PROGRAMMERING AF VANDMÆNGDE/ VEDENMÄÄRÄN OHJELMOINTI



Fyld vandbeholderen, og indsæt en kapsel. Täytä vesisäiliö ja laita kapseli paikalleen.



Tryk på Espresso- eller Lungoknappen og hold den inde.

Paina ja pidä painettuna espresso- tai lungopainiketta.



Slip knappen ved den ønskede mængde.

Vapauta painike, kun haluttu määrä on saavutettu.



Vandmængden er nu gemt.

Vesimäärä on nyt tallennettu.

TØMNING AF SYSTEMET INDEN EN LÆNGERE INAKTIV PERIODE, INDEN REPARATION OG FOR BESKYTTELSE MOD FROST/ JÄRJESTELMÄN TYHJENTÄMINEN ENNEN PITKÄAikaista KÄYTTÖTAUKOA TAI PAKKASELTA SUOJAAMISEKSI TAI ENNEN KORJAUSTA



Sluk for maskinen.
Sammuta laitteesta virta.



Fjern vandbeholderen. Luk håndtaget. Placer en beholder under kaffeudløbet.
Irrota vesisäiliö. Paina kahva alas. Laita astia kahvisuuttimen alle.



Tryk og hold Espresso-knappen nede, og tænd for maskinen. Vent, indtil der ikke kommer mere vand ud.
Pidä espressopainike painettuna ja kytke laite päälle. Odota, kunnes vettä ei tule enää ulos.



Maskinen slukker automatisk.
Laite sammuu automaattisesti.

NULSTIL TIL FABRIKSINDSTILLINGER/ TEHDASASETUSTEN PALAUTTAMINEN



Sluk for maskinen.
Sammuta laitteesta virta.

- Espresso kop: 40 ml; Lungo kop: 110 ml.
- Espressokoppi: 40 ml; Lungokoppi: 110 ml.



Tryk og hold Lungo-knappen inde, og tænd for maskinen.
Pidä lungopainike painettuna ja kytke laite päälle.

RENGØRING/ PUHDISTUS

Brug ikke stærke rengøringsmidler eller opløsningsmidler. Tåler ikke opvaskemaskine.

Älä käyttää voimakkaita puhdistusaineita tai liuottimia. Älä käytä astianpesukonetta.

⚠ Nedsænk aldrig apparatet eller dele af det i vand/Älä koskaan upota laitetta tai sen osaa veteen

Rengør kaffeudløbet regelmæssigt med en fugtig klud.

Puhdista kahvisuutin säännöllisesti kostealla liinalla.



For at samle kopholderen og drypbakken: tag gitteret af, placér dem ved siden af hinanden og klem derefter drypbakken ind i kopholderen.

Kupin tuen ja tippa-astian kokoaminen: poista ristikko, aseta kupin tuki ja tippa-astia vierekkäin ja napsauta tippa-astia kiinni kupin tukeen.

AFKALKNING/ KALKINPOISTO

i Varighed ca. 15 minutter/*Kestää noin 15 minuuttia*

⚠ Læs sikkerhedsanvisningerne på pakken med afkalkningsmiddel, og se tabellen for anvendelseshyppighed (se side 62)/*Lue turvallisuusohjeet kalkinpoistopakkauksesta. Katso taulukosta (sivu 62) tiedot käytön tiheydestä*



Fjern kapsel, og luk håndtag.
Poista kapseli ja nosta kahva ylös.



Tøm drypbakken og beholderen til brugte kapsler.

Tyhjennä tippa-astia ja käytettyjen kapseleiden säiliö.



Fyld vandbeholderen med 0.5 L vand, og tilsæt *Nespresso* afkalkningsmiddel.

Laita vesisäiliöön 0.5 L vettä ja lisää Nespresso-kalkinpoistopakkaus.



Placer en beholder (minimumstørrelse: 0.6 L) under kaffeudløbet.

Laita astia (vähimmäistilavuus: 0.6 L) kahvisuuttimen alle.



Tænd for maskinen.
Kytke laite päälle.



Blinkende lys: Varmer op. Fast lys: klar.

Valo välkky: laite kuumenee. Valo palaa: laite on valmis.



Tryk på begge kaffeknapper samtidig i tre sekunder. De begynder at blinke.

Paina yhtä aikaa molempia kahvipainikkeita kolmen sekunnin ajan. Painikkeet alkavat välkkyä.



Tryk på Lungoknappen, og vent, indtil vandbeholderen er tom.

Paina lungopainiketta ja odota, kunnes vesisäiliö on tyhjä.



Fyld den brugte afkalkningsopløsning, som er opsamlet i beholderen, tilbage i vandbeholderen, og gentag trin 8.

Täytä vesisäiliö uudestaan astiaan valuneella kalkinpoistoaineella, ja toista vaihe 8.



Tøm og skyl vandbeholderen. Fyld den med drikkevand.

Tyhjennä ja huuhtele vesisäiliö. Täytä se juomavedellä.



Tryk på Lungo-knappen, når den er klar, for at rengøre maskinen.

Kun olet valmis, paina lungopainiketta laitteen huuhtelemiseksi.



For at forlade afkalkningstilstand trykkes på begge knapper samtidig i et sekund. Maskinen er nu klar til brug.

Poistu kalkinpoistotilasta painamalla yhtä aikaa molempia painikkeita yhden sekunnin ajan. Laitte on nyt valmis käyttöön.

⚠ ADVARSEL

Afkalkningsopløsningen kan være skadelig. Undgå kontakt med øjne, hud og overflader. Vi anbefaler dem at bruge *Nespresso* afkalkningssæt som fåes via *Nespresso Club*, da dette er specielt udviklet til din maskine. Brug ikke andre produkter (som f.eks. eddike), da dette har indflydelse på kaffens smag. Følgende tabel viser den krævede afkalkningshyppighed for at opnå bedst mulig ydelse af maskinen, baseret på vandets hårdhed. Hvis du har brug for yderligere oplysninger omkring afkalkning, bedes du kontakte *Nespresso Club*.

⚠ VAROITUS

Kalkinpoistoaine voi olla haitallista. Vältä kosketusta silmiin, ihoon ja pintoihin. Suosittelemme *Nespresso Clubin* kautta tilattavaa *Nespresso*-kalkinpoistopakkausta, sillä se on suunniteltu juuri *Nespresso*-kahvinkeittimille. Älä käytä muita tuotteita (kuten etikkaa), sillä ne voivat vaikuttaa kahvin makuun. Seuraavassa taulukossa kerrotaan, kuinka usein kalkki kannattaa poistaa laitteen ihanteellisen toiminnan takaamiseksi. Arvot perustuvat veden kovuuteen. Jos sinulla on kysyttävää kalkinpoistosta, ota yhteyttä *Nespresso Clubiin*.

Vandets hårdhed:		Afkalk efter:		fh	Fransk kvalitet
Veden kovuus:		Kalkinpoisto:		dh	Ranskalainen luokitus
fh	dH	CaCO ₃	Kopper, kupillisen jälkeen (40 ml)	dh	Tysk kvalitet
36	20	360 mg/l	1000		Saksalainen luokitus
18	10	180 mg/l	2000		CaCO ₃ Kalciumkarbonat
0	0	0 mg/l	4000		Kalsiumkarbonaatti

Nespresso afkalkningssæt:
Ref. 3035/CBU-2

Nespresso-kalkinpoistopak-
kaus: Viite 3035/CBU-2

FEJLFINDING/ ONGELMANRATKAISU

Intet lys.	→ Maskinen er slukket automatisk; tryk på ON/OFF-knappen. → Kontroller strømforsyning: stik, spænding, sikring.
Ingen kaffe, ingen vand.	→ Kontroller vandbeholderen, fyld den med drikkevand, hvis den er tom. Afkalk om nødvendigt. → Løft håndtaget. Tryk på en kaffe knap og vent til der kommer vand ud.
Kaffen er ikke varm nok.	→ Forvarm koppen. Afkalk maskinen om nødvendigt.
Håndtaget kan ikke lukkes helt.	→ Tøm kapselbeholder / Kontroller at der ikke er nogen kapsler, der blokerer inde i maskinen.
Utæthed eller unormalt kaffe flow.	→ Tjek at vandtanken er placeret korrekt.
Lysene blinker uregelmæssigt.	→ Ring til <i>Nespresso</i> Club. → Afbryd afkalkningsprocedure (se afsnit om afkalkning).
Ingen kaffe, der kommer kun vand ud (på trods af indsat kapsel).	→ I tilfælde af problemer, ring til <i>Nespresso</i> Club.
Maskine slukker selv.	→ For at spare energi slukker maskinen automatisk efter 9 minutter hvor maskinen ikke har været i brug. Se afsnittet om «Energibesparende program».
Front lys er rødt.	→ Vandtank er tom eller trænger rengøring.
Ei valoa.	→ Laite on sammunut automaattisesti; paina virtapainiketta. → Tarkista verkkojännite: pistoke, jännite, sulake.
Ei kahvia, ei vettä.	→ Tarkista vesisäiliö. Jos se on tyhjä, täytä se juomavedellä. Poista kalkki tarvittaessa. → Nosta kahva. Paina kahvipainiketta ja odota, kunnes vesi tulee ulos.
Kahvi ei ole tarpeeksi kuumaa.	→ Esilämmitä kuppi. Tee laitteelle tarvittaessa kalkinpoisto.
Kahva ei mene kokonaan alas.	→ Tyhjennä kapselisäiliö / Tarkasta, että kapseli ei ole juuttunut keittimen sisään.
Vuoto tai kahvin valuminen.	→ Tarkasta, että vesisäiliö on oikeassa asennossa.
Valo välkkyä epäsäännöllisesti.	→ Ota yhteyttä <i>Nespresso</i> Clubiin. → Poistuminen kalkinpoistotilasta (katso kappale kalkinpoistosta).
Ei kahvia, ulos tulee vain vettä (vaikka kapseli on paikallaan).	→ Jos sinulla on ongelmia, soita <i>Nespresso</i> Clubiin.
Laite sammuu itsestään.	→ Energian säästämiseksi laite sammuu itsestään 9 minuutin käyttötaun jälkeen. Katso kappale «Energiansäästökonsepti».
Etuvalo on punainen.	→ Vesisäiliö on tyhjä tai se pitää puhdistaa.

SPECIFIKATIONER/ TEKNISET TIEDOT

PIXIE

	220-240 V, 50-60 Hz, < 1260 W
P_{max}	19 bar
	~ 3 kg
	0.7 L
	 11.1 cm  23.5 cm  32.6 cm

DK
FI

KONTAKT *NESPRESSO* CLUB/ OTA YHTEYTTÄ *NESPRESSO* CLUBIIN

Hvis du ønsker yderligere oplysninger i tilfælde af problemer eller blot ønsker vejledning, kan du ringe til *Nespresso* Club. Kontaktdetaljer til *Nespresso* Club findes i «Velkommen til *Nespresso*» brochuren i din maskinæske eller på www.nespresso.com

Jos haluat lisätietoja, sinulla on pulmia tai tarvitset neuvoja, älä epäröi soittaa *Nespresso* Clubiin. *Nespresso* Clubin yhteystiedot saat laitteen pakkauksessa olevasta «Welcome to *Nespresso*» -kansista tai sivustosta nespresso.com

BORTSKAFFELSE OG MILJØBESKYTTELSE/ HÄVITTÄMINEN JA YMPÄRISTÖNSUOJELU

Dette apparat overholder EU Direktiv 2002/96/EC. Emballage og apparat indeholder materialer, der kan genbruges. Dit apparat indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges. Sortering af affaldsprodukter i forskellige typer, gør genbrug af værdifulde råvarer nemmere. Aflever apparatet på en genbrugsplads. Du kan finde oplysninger om bortskaffelse hos dine lokale myndigheder.

Tämä laite noudattaa EU-direktiiviä 2002/96/EY. Pakkausmateriaali ja laite sisältävät kierrätettäviä materiaaleja. Laitteesi sisältää arvokkaita materiaaleja, jotka voidaan ottaa talteen tai kierrättää. Jäljelle jäävien jättemateriaalien lajittelu helpottaa arvokkaiden raaka-aineiden kierrätystä. Vie laite keräyspisteeseen. Saat lisätietoa hävittämisestä paikallisilta viranomaisilta.

ECOLABORATION: WWW.ECOLABORATION.COM/

ECOLABORATION: WWW.ECOLABORATION.COM



Vi har forpligtet os til at købe kaffe af den bedste kvalitet dyrket med respekt for miljøet og landbrugssamfundet. Siden 2003 har vi samarbejdet med Rainforest Alliance i udviklingen af vores *Nespresso* AAA Sustainable Quality™-kaffeprogram.



Vi vælger aluminium som materiale til vores kapsler, fordi det beskytter kaffen og smagen i vores *Nespresso* Grand Cru. Aluminium kan også genbruges i det uendelige uden at miste sin kvalitet.



Nespresso er forpligtet til at designe og producere apparater, der er innovative, højtydende og brugervenlige. Nu indbygger vi miljøfordele i designet af vores nye og fremtidige maskinserier.



Olemme sitoutuneet ostamaan laadukkainta mahdollista kahvia, joka viljellään luontoa ja viljelijöiden yhteisöjä kunnioittavalla tavalla. Olemme tehneet yhteistyötä Rainforest Alliance-järjestön kanssa vuodesta 2003 lähtien ja kehittäneet *Nespresso* AAA Sustainable Quality™-kahvihjelman.



Valitsimme alumiinin kahvikapseleiden pakkausmateriaaliksi, koska se suoja *Nespresso* Grand Cru -kahvia ja sen aromeja. Alumiini on myös uudelleenkäytettävä materiaali, joka ei menetä kierrätyksessä ominaisuuksiaan.



Nespresso on sitoutunut suunnittelemaan ja valmistamaan laitteita, jotka ovat innovatiivisia, korkealuokkaisia ja helppokäyttöisiä. Otamme huomioon myös ympäristöhyödyt suunnitellessamme uusia ja tulevia kahvikoneita.

GARANTI/ TAKUU

Nespresso garantien dækker materiale- og produktionsfejl på dette produkt i 5 år efter købsdatoen. Garantiperioden begynder på købstidspunktet, og *Nespresso* kræver fremvisning af den originale kvittering for at forvisse sig om datoen. I garantiperioden vil *Nespresso* efter eget skøn enten reparere eller udskifte defekte produkter. Dette apparat overholder EU Direktiv 1999/44/EC. Garantien dækker kun udskiftningsprodukter eller reparerede dele i den resterende del af den oprindelige garantiperiode eller seks måneder, afhængigt af hvad der er længst. Denne begrænsede garanti dækker ikke fejl i forbindelse med forsømmelse, uheld, misbrug eller andre årsager, der ligger uden for *Nespresso*'s rimelige kontrol, herunder men ikke begrænset til: normalt slid, forsømmelse eller manglende efterlevelse af produktvejledningen, forkert eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kalkaflejringer eller afkalkning, tilslutning til forkert strømforsyning, uautoriserede ændringer eller reparationer af produktet, brug til kommercielle formål, brand, lynnedslag, oversvømmelse eller andre udefra kommende årsager. Denne garanti er kun gyldig i det land hvor købet er foretaget eller i lande hvor *Nespresso* sælger eller servicerer den samme model med identiske tekniske specifikationer. Garantiservice uden for købslandet er begrænset til de betingelser og vilkår, der gælder i det land, hvor servicen udføres. Hvor omkostningerne til reparation eller udskiftning af dele ikke er dækket af denne garanti, oplyser *Nespresso* ejeren herom, og omkostningerne betales af ejeren. Denne begrænsede garanti udgør hele *Nespresso*'s ansvar uanset årsagen. Bortset fra hvad der gælder i lovgivningen, udelukker, begrænser eller ændrer betingelserne i denne begrænsede garanti ikke rettighederne i gældende lovgivning i forbindelse med salg af dette produkt, men udgør et tillæg til disse rettigheder. Hvis du mener, dit produkt er defekt, bedes du kontakte *Nespresso* for oplysninger om, hvordan du skal forholde dig i forbindelse med en reparation. Se kontaktoplysninger på vores hjemmeside www.nespresso.com

Nespresso antaa tälle tuotteelle viiden vuoden takuun materiaali- ja valmistusvirheiden osalta. Takuujakso alkaa ostopäivästä ja *Nespresso* vaatii alkuperäisen ostotositteen päivämäärän varmistamiseksi. Takuujakson aikana *Nespresso* korjaa virheellisen tuotteen tai korvaa sen uudella oman harkintansa mukaan. Tämä laite noudattaa EU-direktiiviä 1999/44/EY. Korvaava tuote tai korjatut osat voidaan taata vain alkuperäisen takuun jäljellä olevalta osalta tai kuuden kuukauden ajan, sen mukaan kumpi jakso on pidempi. Tämä rajoitettu takuu ei koske vikoja, jotka johtuvat laiminlyönnistä, onnettomuudesta, väärinkäytöstä tai muusta syystä, joka ei ole kohtuullisesti *Nespresso*'n hallinnassa, mukaan lukien mutta ei rajoittuen seuraaviin: normaali kuluminen, laiminlyönti tai tuotteen käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen, virheellinen tai riittämätön huolto, kalkkikertymät tai kalkin poisto; liittäminen virheelliseen virran lähteeseen; tuotteen luvaton muokkaus tai korjaus; käyttö kaupallisiin tarkoituksiin; tulipalo, salamanisku, tulva tai muu ulkoinen syy. Takuu on voimassa vain ostomaassa tai sellaisissa muissa maissa, joissa *Nespresso* myy tai huoltaa samaa mallia, jolla on samat tekniset yksityiskohdat. Takuupalvelua ostomaan ulkopuolella rajoittavat huoltomaassa voimassa olevan vastaavan takuun ehdot. Kun tämä takuu ei kata korjauksen tai korvaamisen kuluja, *Nespresso* ilmoittaa asiasta omistajalle, jolta veloitetaan kulut. Tämä rajoitettu takuu muodostaa *Nespresso*'n kantaman vastuun kokonaisuudessaan aiheuttavasta syystä riippumatta. Paitsi soveltuvan lain sallimissa rajoissa, tämän rajoitetun takuun ehdot eivät sulje pois, rajoita tai muuta pakollisia lakisääteisiä oikeuksia, jotka koskevat tuotteen myyntiä asiakaalle. Jos uskot tuotteesi olevan viallinen, ota yhteyttä *Nespresso*-asiakaspalveluun, niin saat ohjeet tuotteen korjauttamisesta. Yhteystiedot löytyvät osoitteesta www.nespresso.com

FR	MANUEL D'INSTRUCTION	EN	INSTRUCTION MANUAL	2
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	18
NO	BRUKERMANUAL	SE	INSTRUKTIONSMANUAL	34
DK	BETJENINGSVEJLEDNING	FI	KÄYTTÖOHJE	50
TR	KULLANIM KILAVUZU	RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	66
RO	MANUAL DE INSTRUȚIUNI			82
TH	คู่มือแนะนำการใช้งาน			96

Nespresso, her seferinde mükemmel espressolar hazırlamanızı sağlayan eşsiz bir sistemdir. Tüm *Nespresso* kahve makineleri, çok yüksek basınçla çalışan (19 bara kadar) patentli bir akış sistemiyle donatılmıştır. Her bir özellik, Grand Cru'lerden elde edilen ve kahveye eşsiz kıvamını veren mükemmel yoğunluktaki ve dolgun bir krema yaratan aromaların tümünün açığa çıkabilmesi için büyük bir dikkatle hesaplanmıştır.

Nespresso- это эксклюзивная система для приготовления великолепного эспрессо.

Кофемашины *Nespresso* оборудованы помпой высокого давления (до 19 бар). Все параметры кофемашин были подобраны с величайшей точностью, чтобы гарантировать Вам раскрытие всех ароматов сортов кофе Гран Крю от *Nespresso*.

İÇİNDEKİLER/ СОДЕРЖАНИЕ



Lütfen kahve makinenizi çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz.

Перед использованием кофемашины ознакомьтесь с инструкцией и мерами предосторожности!

Güvenlik önlemleri/Меры предосторожности	67–71	Fabrika ayarlarına dönüş/Vосстановление заводских настроек	76
Genel bakış/Детали и элементы управления	72	Temizlik/Очистка	76
İlk kullanım/Ввод в эксплуатацию	73	Kireç çözme/Удаление накипи	77–78
Kahve hazırlama/Приготовление кофе	74	Sorun Giderme/Устранение неполадок	79
Enerji tasarrufu ve su seviyesi denetimi/		Özellikler/Технические характеристики	79
Режим экономии энергии и определение уровня воды	75	Nespresso Club ile iletişime geçin/Свяжитесь с Клубом Nespresso	79
Su akışını programlama/Программирование объема воды в чашке	75	İmha ve çevre koruma/	
Uzun süre kullanılmadıkten sonra ve buzlanmayı önlemek için veya tamir		Утилизация и охрана окружающей среды	80
öncesinde sistemin boşaltılması/		Ecolaboration: www.ecolaboration.com/	
Опустошение системы перед периодом длительного неиспользования,		Ecolaboration: www.ecolaboration.com	80
для защиты от замерзания и перед ремонтом	76	Garanti/Гарантия	81

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ



⚠ DİKKAT: güvenlik önlemleri cihazın bir parçasıdır. Cihazınızı ilk kez kullanmadan önce dikkatlice okuyunuz. Evrakları kolayca bulabileceğiniz ve ihtiyaç halinde ulaşabileceğiniz bir yerde tutunuz.

⚠ DİKKAT: bu işareti gördüğünüzde, olası zarar ve yaralanmalardan korunmak için verilen tavsiyelere başvurunuz.

ℹ BİLGİ: bu işareti gördüğünüzde, cihazın doğru ve güvenli kullanımı için verilen tavsiyelere başvurunuz.

- Cihaz bu talimatlara göre içecekler hazırlamak için tasarlanmıştır.
- Cihazı bu talimatlar dışında kullanmayın.

- Bu cihaz kapalı alan kullanımı içindir, sadece aşırı olmayan sıcaklık koşullarında kullanmak için tasarlanmıştır.
- Cihaz doğrudan güneş ışığı etkisinden, uzun süreli su sıçraması ve nemden koruyun.
- Cihaz, bu talimatlar doğrultusunda içecek hazırlamak için tasarlanmıştır. Bu cihaz evde ve mağazaların, ofislerin ve diğer çalışma ortamlarının personel mutfak alanları, çiftlik evleri, otel, motel, diğer konaklama tipindeki ortamlarda ve oda-kahvaltı veren tesislerdeki benzer uygulamalarda konuklar tarafından kullanılacak için tasarlanmıştır.
- Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanım bilgileri verilmesi ve gözetim altında tutulması ve olabilecek bütün tehlikeler hakkında uyarılması halinde 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Temizleme ve bakım yetiştiren gözetimi

- olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve kablolarını 8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza edin.
- Bu cihaz, gözetim altında tutulması, güvenli kullanım için gerekli bilgilerin anlatılması ve olabilecek bütün tehlikelerin anlatılması halinde fiziksel, duygusal, ve zihinsel engelli kişiler, veya yeterli bilgi ve deneyime sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar cihazı oyuncak olarak kullanmamalıdır.
- Üretici, cihazın uygunsuz kullanımı veya herhangi bir ticari kullanımı, başka amaçlar için kullanımı, hatalı kullanım, profesyonel olmayan onarım veya talimatlara uyulmaması sonucunda oluşabilecek herhangi bir hasar için sorumluluk kabul etmez ve cihazı garanti kapsamına almaz.

Ölümcül elektrik çarpması ve yangın riskini önlemek.

- Acil bir durumda hemen elektrik prizinden fişi çıkarın.
- Cihaz sadece kurulumdan sonra bağlanmış olmalıdır. Voltajın güç kaynağı plakasında belirtilen ile aynı olduğundan emin olun. Yanlış bağlantı cihazı garanti kapsamından çıkarır.

Cihazın bağlantısı kurulumdan sonra yapılmalıdır.

- Kabloyu keskin kenarlar üzerinden çekmeyin, kelepçelenme veya aşağı asılmasına izin vermeyin.
- Kabloyu ısı kaynaklarından ve nemden uzak tutun.
- Elektrik kablosu hasar görmüşse, üretici, servis ya da benzer nitelikli kişiler tarafından değiştirilmesi gerekir.
- Kablosu hasar görmüşse, cihazı çalıştırmayın.
- Cihazı Nespresso Club veya

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

Nespresso yetkililerine geri gönderin.

- Bir uzatma kablosu gerekiyorsa, kesiti en az 1.5 mm² veya giriş gücü ile eşleşen sadece topraklı kablo kullanın.
- Zarar görmesini önlemek için, cihazı asla radyatör, soba, fırın, gaz brülörleri, açık alev veya benzeri sıcak ve tehlikeli yüzeyler üzerinde veya yanında bulundurmayın.
- Her zaman, yatay, sabit ve düzgün bir yüzey üzerine yerleştirin. Yüzey, su, kahve, kireç çözücü ya da benzeri sıvılara ve ısıya dayanıklı olmalıdır.
- Cihaz uzun bir süre kullanılmayacaksa şebekeden ayırın. Fişi çekerken kordonu tek başına çekmeyin, kendisi veya kablosu hasar görebilir.
- Temizlik ve servis yapmadan önce, fişi prizden çıkarın ve cihazın soğumasını bekleyin.
- Kabloya asla ıslak elle

dokunmayın.

- Asla su veya diğer sıvıların içine cihazı veya bir kısmını batırmayın.
- Cihazı veya bir kısmını asla bulaşık makinesinde yıkamayın.
- Elektrik ve su, birlikte tehlikeli ve ölümcül elektrik şoklarına neden olabilir.
- Cihazı açmayın. İçinde tehlikeli voltaj bulunmaktadır!
- Deliklerden içeri hiçbir şey koymayın. Aksi durumda yangın veya elektrik çarpmasına neden olabilir!

Cihaz çalışırken olası zararlardan kaçınin.

- Cihazı çalışma sırasında başıboş bırakmayın.
- Hasar görmüşse ya da mükemmel bir işletim göstermiyorsa cihazı kullanmayın. Hemen prizden güç soketini çıkarın. Muayene, onarım veya ayar için *Nespresso* Club veya *Nespresso* yetkili temsilcisine başvurun.

- Hasarlı bir cihaz, elektrik şoku, yanıklar ve yangına neden olabilir.
- Çalışma sırasında daima kolu tamamen kapatın ve asla kaldırmayın. Yanık oluşabilir.
- Kahve çıkışı altına parmaklarınızı koymayın, yanık riski bulunmaktadır.
- Kapsül giriş ve çıkışlarını parmaklarınızı sokmayın. Yaralanma riski bulunmaktadır!
- Kapsül bıçakları kapsülü delemmezse kapsül etrafından su akışı cihaza hasar verebilir.
- Hasarlı veya deforme kapsülleri asla kullanmayın. Bir kapsül, kapsül bölümünün içinde bloke olursa, makineyi kapatın ve herhangi işlem yapmadan önce *Nespresso* Club'ı veya *Nespresso* yetkili temsilcisini arayın.
- Su tankını sadece taze içme suyuyla doldurun.
- Cihaz uzun bir süre için kullanılmayacak ise su tankını boşaltın (tatil, vb.)

- Cihazın su tankını, bir haftasonu veya daha uzun süre beklerse boşaltıp tazeleyin.
- Damlama tepsisi ve çevre yüzeyler üzerinde herhangi bir sıvı dökülmesini önlemek için cihazı damlama ızgarası olmadan kullanmayın.
- Herhangi bir güçlü temizlik maddesi veya çözücü temizleyici kullanmayın. Cihazın yüzeyini temizlemek için nemli bir bez ve hafif bir temizlik maddesi kullanın.
- Makineyi temizlemek için, sadece temiz temizleme malzemeleri kullanın.
- Makine açıldıktan sonra, damlama ızgarası üzerindeki plastik folyoyu çıkarın ve atın.
- Bu cihazda sadece *Nespresso* Club ya da *Nespresso* yetkili temsilcisi aracılığıyla ulaşılabilen *Nespresso* kahve kapsül kullanır.
- Tüm *Nespresso* aletleri, pratik koşullar altında sıkı kontrollere tabi tutulur. Güvenilirlik testleri

rastgele seçilen birimlere yapılır. Bazı cihazlar bu nedenle önceki kullanımdan izler gösterebilir.

- Nespresso önceden haber vermeden talimatları değiştirme hakkını saklı tutar.

Kireç çözme

- Doğru kullanıldığında Nespresso kireç çözücü madde, makinenizin ömrü boyunca düzgün işleyişini ve kahve deneyiminizin ilk günkü kadar mükemmel olmasını sağlar. Doğru miktarda ve prosedürü takip ederek kullanmak için, Nespresso kireç çözme kitindeki kullanım kılavuzuna danışın.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN
Sonraki bir kullanıcıya iletin.

Bu Kullanım Kılavuzu
nespresso.com'da PDF olarak
da bulunabilir.



⚠ **ВНИМАНИЕ:**

данная инструкция по безопасности является частью кофемашины. Внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед первым использованием кофемашины. Храните инструкцию в доступном месте, чтобы можно было свериться с ней.

⚠ **ВНИМАНИЕ: когда вы видите этот знак, обратитесь к инструкции по безопасности с тем, чтобы избежать возможных повреждений и травм.**

ℹ **ИНФОРМАЦИЯ: когда вы видите этот знак, ознакомьтесь с инструкцией по надлежащей и безопасной эксплуатации кофемашины.**

- Кофемашина предназначена для приготовления напитков в соответствии с данной инструкцией.
- Не используйте кофемашину не по назначению.
- Данный прибор был разработан для использования в закрытом помещении при нормальных температурных условиях.
- Защищайте прибор от прямых солнечных лучей, продолжительного попадания брызг воды или влажности.
- Данная кофемашина предназначена для домашнего использования или аналогичного, например: персоналом магазинов в зоне кухни, офисах и других рабочих помещениях; клиентами в отелях, мотелях и прочих типах проживания, а также в мини-отелях.
- Данное устройство может использоваться детьми, достигшими 8 лет и старше, если

они были проинструктированы касательно безопасного использования устройства и осознают опасность при неправильной эксплуатации. Очистка и ремонт кофемашины детьми без присмотра не допустимы.

- Храните устройство и его кабель в недоступном месте для детей младше 8 лет.
- Данное устройство может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, если они были проинструктированы касательно безопасного использования устройства и осознают опасность при неправильной эксплуатации.
- Дети не должны играть с устройством.
- Производитель не несет ответственность, и действие гарантии не распространяется

на какое-либо коммерческое использование, неправильное использование кофемашины или повреждения, возникшие вследствие неправильного использования или использования не по назначению, непрофессионального ремонта или несоблюдения настоящей инструкции.

Берегитесь поражения электрическим током или возникновения пожара.

- В случае опасности немедленно отключите кофемашину от сети, выдернув вилку из розетки.
- Включайте кофемашину только в подходящую и легко доступную электрическую розетку с заземлением. Кофемашину можно подключить к сети только после того, как она будет подготовлена к этому. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению машины, указанному

на табличке технических данных. При неправильном подключении кофемашины к сети гарантия аннулируется.

Кофемашина должна быть подключена к сети, только после ее установки.

- Не кладите кабель на острые углы. Закрепите его или позвольте ему свисать вниз.
- Не допускайте нагревания или попадания влаги на кабель.
- Если кабель поврежден, вам следует вернуть кофемашину производителю, в сервисный центр или лицам аналогичной квалификации.
- Не используйте кофемашину, если вы видите, что кабель поврежден.
- Верните кофемашину в Клуб *Nespresso*.
- Если во время использования требуется подключение с помощью удлинителя, используйте только заземленный удлинитель с

сечением кабеля не менее 1.5 мм² или соответствующий входной мощности.

- Во избежание повреждения не ставьте кофемашину на горячие поверхности или вблизи таковых, например, радиаторов, плит, газовых горелок, открытого огня и пр.
 - Всегда ставьте кофемашину на горизонтальные, устойчивые ровные поверхности. Поверхность должна быть стойкой к нагреванию и жидкостям, таким, как вода, кофе, средства от накипи и пр.
 - Отключайте кофемашину от сети в случае длительного неиспользования. При отключении кофемашины от сети, вынимая вилку из розетки, не тяните за провод во избежание его повреждения.
 - Перед очисткой и ремонтом выньте вилку из розетки и дайте кофемашине остыть.
 - Никогда не трогайте кабель
- мокрыми руками.
- Никогда не погружайте кофемашину или даже ее часть в воду или другую жидкость.
 - Никогда не используйте посудомоечную машину для очистки кофемашины или её частей.
 - Взаимодействие воды и тока опасно и может привести к летальному исходу вследствие поражения электрическим током.
 - Кофемашина находится под напряжением – никогда не вскрывайте ее во избежание удара электрическим током!
 - Не вставляйте посторонние предметы в отверстия машины. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию!

Избежание возможных травм при использовании кофемашины.

- Не оставляйте кофемашину без

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- присмотря во время работы.
- Не используйте кофемашину, если она повреждена или. неправильно работает. Немедленно отсоедините кофемашину от сети. Свяжитесь с Клубом *Nespresso* для осмотра, ремонта или регулировки.
 - Эксплуатация поврежденной кофемашины может вызвать поражения электрическим током, ожоги и возгорания.
 - Всегда закрывайте рычаг и никогда не поднимайте его во время работы. Это может привести к ошпариванию.
 - Не кладите пальцы под носик подачи кофе, вы можете ошпариться.
 - Следите за тем, чтобы пальцы не попали в отверстие или гнездо для капсул – возможны травмы!
 - Вода может протечь вокруг капсулы, не проткнутой лезвиями, и повредить кофемашину.
 - Никогда не используйте поврежденные или

деформированные капсулы. В случае застревания капсулы в отделении для капсулы выключите машину и отсоедините от сети перед тем, как производить какие-либо действия. Позвоните в Клуб *Nespresso*.

- Заполните резервуар чистой водой.
- Если вы планируете долго не использовать кофемашину (например, во время отпуска и т.д.), опорожняйте резервуар для воды.
- Замените воду в резервуаре на свежую, если вы не использовали кофемашину в течение нескольких дней.
- Не используйте кофемашину без поддона для сбора капель и решетки, чтобы не допустить попадания жидкостей на окружающие поверхности.
- Не используйте сильное чистящее средство или растворители для химической чистки. Используйте влажную ткань и мягкое чистящее

средство для очистки поверхности кофемашины.

- Для очищения кофемашины используйте только рекомендованные средства.
- При вынимании кофемашины из упаковки снимите пластиковую упаковку с поддона для сбора капель и утилизируйте.
- Данная кофемашина работает только с капсулами, созданными *Nespresso*, которые можно приобрести исключительно в Клубе *Nespresso*.
- Все кофемашины *Nespresso* проходят строгий контроль качества. На случайно выбранных кофемашинах проводятся тесты в условиях фактической эксплуатации. Поэтому на некоторых кофемашинах могут остаться следы предыдущего использования.
- *Nespresso* оставляет за собой право изменить инструкции без предварительного уведомления.

Очистка от накипи

- При правильном использовании раствора *Nespresso* для удаления накипи, *Nespresso* гарантирует правильную работу вашей кофемашины на весь срок службы, ваше кофе будет таким же вкусным, как и в первый день. Обратитесь к инструкции для расчета правильного количества раствора, которая прилагается к набору *Nespresso* очистки от накипи.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

Передайте ее человеку, который будет пользоваться кофемашиной впоследствии. Также данную инструкцию можно найти в формате PDF на нашем сайте [nespresso.com](https://www.nespresso.com)

EN

GENEL BAKIŞ/ ДЕТАЛИ И ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

Ambalaj içeriği Упаковка



Kahve makinesi
Кофемашина



16'lı kapsül set
Набор из 16 капсул



«Nespresso'ya hoşgeldiniz» kitapçığı
Приветственный буклет Nespresso



Kullanım kılavuzu
Руководство по эксплуатации



Garanti belgesi
Гарантийный талон

- 1 Damlama tepsi
Поддон для сбора капель
- 2 Damlama ızgarası ve bardak desteği
Решетка для поддона сбора капель и подставка для чашек
- 3 9–11 kapsül için kapsül haznesi
Контейнер для использованных капсул (9–11 штук)
- 4 Kahve çıkışı
Отверстие выхода кофе
- 5 Kol
Рычаг
- 6 Espresso butonu (küçük fincan)
Кнопка эспрессо (маленькая чашка)
- 7 Lungo butonu (büyük fincan)
Кнопка лунго (большая чашка)
- 8 AÇMA/KAPAMA tuşu
 Кнопка ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ
- 9 Su deposu kapağı
Крышка резервуара для воды
- 10 Su deposu
Резервуар для воды



İLK KULLANIM/ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

⚠️ Ölümcül olabilecek elektrik şoku ve yangın risklerinden kaçınmak için öncelikle güvenlik önlemlerini okuyunuz/Предварительно ознакомьтесь с инструкциями по безопасности во избежание поражения электрическим током и возникновения пожара

PIXIE



Damlama ızgarasının plastik filmini çıkarınız.
Удалите защитное покрытие с решетки поддона для сбора капель.



Su deposunu ve kapsül haznesini çıkarınız. Makinenizin altındaki kablo depolama yerini kullanarak kablo uzunluğunu ayarlayınız.

Снимите резервуар для воды и контейнер для капсул. Отрегулируйте длину сетевого шнура в отсеке для хранения шнура под кофемашиной.



Artan kabloyu makinenin altındaki kablo kılavuzuna yerleştiriniz ve makineyi tekrar düzeltiniz.

Вставьте отрегулированный сетевой шнур в направляющую под кофемашиной и вновь установите контейнер для капсул и резервуар для воды.



Cihazı prize takınız.
Вставьте сетевой шнур в розетку.



Su deposunu içme suyuyla doldurmadan önce çalkalayınız.

Резервуар для воды можно брать за крышку.



Su tankını içme suyuyla doldurmadan önce çalkalayınız.

Ополосните резервуар для воды перед наполнением питьевой водой.



Kahve butonlarının ve kapsül haznesinin yanıp sönen ışığı: yaklaşık 20 sn. boyunca ısınır. Sabit ışık: hazır.

Включите кофемашину. Во время нагревания кофемашины (примерно 25 секунд) мигают кнопки приготовления кофе и кнопка индикатора наполнения контейнера для капсул. Когда кнопки загорятся ровным светом, кофемашина готова к эксплуатации.



Kahve çıkışının altına bir kap yerleştirerek makineden su geçirmek için lungo butonuna basınız. Bu işlemi altı kez tekrarlayınız.

Поместите контейнер под устройство подачи кофе и нажмите кнопку лунго, чтобы промыть кофемашину. Повторите три раза.

TR
RU

KAHVE HAZIRLAMA/ ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ



Su deposunu çalkalayarak içme suyuyla doldurunuz.

Ополосните резервуар для воды питьевой водой. Резервуар для воды можно брать за крышку.



Makineyi çalıştırınız. Yanıp sönen ışık: yaklaşık 25 sn. Boyunca ısınma. Sabit ışık: hazır.

Включите кофемашину. Во время нагревания кофемашины (примерно 25 секунд) мигают кнопки приготовления кофе и кнопка индикатора наполнения контейнера для капсул. Когда кнопки загорятся ровным светом, кофемашина готова эксплуатации.



Kolu tamamen kaldırın ve kapsülü yerleştirin.

Вставьте капсулу.



Kolu kapatınız ve kahve çıkışına bir fincan yerleştiriniz.

Опустите рычаг и установите чашку под отверстие выхода кофе.

⚠ Cihazın çalışması sırasında asla kolu kaldırmayınız. Cihazınızı çalıştırırken ortaya çıkabilecek olası zararları önlemek için lütfen güvenlik önlemlerine başvurunuz/Никогда не поднимайте рычаг во время эксплуатации кофемашины. Перед эксплуатацией кофемашины просим Вас ознакомиться с инструкцией по безопасности



Isınma süresince ışık yanıp sönerken kahve tuşuna basabilirsiniz. Makine hazır olduğunda kahve otomatik olarak akacaktır.

Даже если кнопка приготовления кофе еще мигает, Вы можете на нее нажать. Кофе начнет наливаться автоматически как только кофемашина нагреется.



Bir Latte Macchiato bardağı için bardak desteğini dik konuma getirin. Bardağınızı çektiğinizde, mutfak zemininizin kirlenmemesi için otomatik olarak geri düşecektir.

Для приготовления Латте Макьято поднимите подставку для чашки вверх. Подставка автоматически опустится, как только вы уберете стакан, чтобы избежать попадания капель кофе на кухонные поверхности.



Espresso (40 ml) veya Lungo (110 ml) tuşuna basın. Hazırlanma otomatik olarak duracaktır. Kahve akışını durdurmak veya biraz daha eklemek için tuşa tekrar basın.

Нажмите кнопку эспрессо (40 мл) или кнопку лунго (110 мл). Кофе остановится автоматически. Чтобы прервать приготовление кофе или долить, нажмите на ту же кнопку еще раз.



Fincanı alın. Kapsülü kullanılmış kapsül haznesine atmak için kolu kaldırın.

Уберите чашку. Поднимите и опустите рычаг, чтобы сбросить капсулу в контейнер для использованных капсул.

ENERJİ TASARRUFU VE SU SEVİYESİ DENETİMİ/ РЕЖИМ ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ И ОПРЕДЕЛЕНИЕ УРОВНЯ ВОДЫ



Enerji tasarrufu için makineyi kullanmadığınız zamanlarda kapatınız. Otomatik kapanma: Makine, 9 dakika kullanılmadığında otomatik olarak kapanacaktır.

Для экономии энергии выключайте кофемашину при неиспользовании. Автоматическое выключение: кофемашина автоматически выключится после 9 минут неиспользования.



Otomatik kapanmayı 9'dan 30 dakikaya çıkartma: Makineyi kapatın, Espresso ve Lungo tuşlarına aynı anda basarak AÇMA/KAPAMA tuşuna basın. Чтобы увеличить время автоотключения от 9 до 30 мин.: выключите кофемашину, нажмите на кнопку эспresso и лунго, одновременно нажмите кнопку ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ.



Arkadaki ışıklar kırmızı yanıyor: Su tankı boş olabilir. Su tankını içme suyuyla tekrar doldurun. Kullanılmış kapsül haznesini ve damlama tepsisini boşaltın.

Загорается красная подсветка на задней стенке кофемашины: резервуар для воды пуст. Наполните резервуар питьевой водой. Опустошите и промойте контейнер для использованных капсул и поддон для сбора капель.

SU HACMİNİ PROGRAMLAMA/ ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОБЪЕМА ВОДЫ В ЧАШКЕ



Su tankını doldurun ve bir kapsül yerleştirin. Наполните резервуар водой и вставьте капсулу.



Espresso veya Lungo tuşuna basın ve basılı tutun. Нажмите и удерживайте кнопку эспresso или лунго.



İstenen hacme ulaşıldığında tuşa basmayı bırakın. Отпустите кнопку, как только кофемашина нальет нужный Вам объем.



Su seviyesi ayarlandı. Объем воды запрограммирован.

UZUN SÜRE KULLANILMADIKTAN SONRA VE BUZLANMAYI ÖNLEMEK İÇİN VEYA TAMİR ÖNCESİNDE SİSTEMİN BOŞALTIMASI/ ОЧИСТКА СИСТЕМЫ ПЕРЕД ДЛИТЕЛЬНЫМ ПРОСТОЕМ, ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ ИЛИ ПЕРЕД РЕМОНТОМ



Makineyi kapatın.

Выключите кофемашину.



Su tankını çıkartın. Kolu indirin. Kahve çıkışına bir kap koyun.

Снимите резервуар для воды. Опустите рычаг. Установите контейнер под устройство подачи кофе.



Espresso tuşuna basın ve basılı tutarak makineyi açın. Artık su akmayana kadar bekleyin.

Нажмите и удерживайте кнопку эспрессо и включите кофемашину. Подождите пока вся вода выйдет.



Makine kendini otomatik olarak kapatıyor.

Кофемашина выключится автоматически.

FABRİKA AYARLARINA DÖNÜŞ/ ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК



Makineyi kapatın.

Выключите кофемашину.

❗ Espresso fincanı: 40 ml; Lungo fincanı: 110 ml.

❗ Чашка Эспрессо: 40 мл; чашка Лунго: 110 мл.



Lungo tuşuna basın ve basılı tutarak makineyi açın.

Нажмите и удерживайте кнопку лунго, и затем включите кофемашину.

TEMİZLİK/ ОЧИСТКА

❗ Temizlik için asla güçlü bir temizleyici ya da çözücü kullanmayın. Bulaşık makinesine koymayın.

❗ Не используйте химические реагенты для очистки кофемашины. Не мойте в посудомоечной машине.

⚠ Cihazı veya herhangi bir parçasını asla suya daldırmayın/ **Никогда не погружайте в воду электроприбор**

Kahve çıkışını düzenli olarak nemli bir bezle temizleyin.

Регулярно протирайте устройство подачи кофе влажной тканью.



Bardak altlığı ve damlama tepsisinin montajı için: ızgarayı çıkartın, damlama tepsisini bardak desteğiyle yanyana oturtun ve kenetleyin.

Чтобы собрать подставку для чашек и поддон для сбора капель: снимите решетку, соедините подставку и поддон и защелкните.

ODKAMIENTANIE/ УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

i Takribi süre 15 dakika/Продолжительность процесса очистки от накипи - примерно 15 минут
⚠ Kireç çözme kitindeki güvenlik önlemlerini okuyun ve kullanım sıklığı için tabloya bakın. (sayfa:78)/
Перед очисткой от накипи ознакомьтесь с инструкцией по очистке от накипи. Для информации о регулярности очистки от накипи обратитесь к соответствующей таблице (стр. 78)

PIXIE



Kapsülü çıkarınız ve kolu kapatınız.
Сбросьте капсулу и закройте рычаг.



Damlama tepsisini ve kullanılmış kapsül haznesini boşaltınız.
Опустошите контейнер для капель и контейнер для использованных капсул.



Su deposunu 0.5 L suyla doldurarak *Nespresso* kireç çözücü sıvısını üzerine ekleyiniz.
Наполните резервуар 0,5 л. воды и добавьте раствор *Nespresso* для удаления накипи.



Kahve çıkışının altına bir kap yerleştiriniz (minimum hacim: 0.6 L).
Установите контейнер (минимальный объем 0,6 л.) под устройство подачи кофе.



Makineyi çalıştırınız.
Включите кофемашину.



Yanıp sönen ışık: ısınma. Sabit ışık: hazır.
Кнопки мигают: кофемашина нагревается. Кнопки горят постоянно кофе машина готова к эксплуатации.



Her iki kahve butonuna aynı anda üç saniye boyunca basınız. Yanıp sönmeye başlayacaklardır.
Одновременно нажмите и удерживайте 3 секунды обе кнопки приготовления кофе. Кнопки начнут мигать.



Lungo butonuna basınız ve su deposu boşalınca kadar bekleyiniz.
Нажмите кнопку лунго и подождите, пока резервуар не опустошится.

TR
RU



Su deposunu biriktirdiğiniz kullanılmış kireç çözücü solüsyonuyla tekrar doldurunuz ve 8. adımı bir kez daha tekrarlayınız.

Наполните резервуар использованным средством для очистки от накипи и повторите шаг 8.



Su deposunu boşaltınız ve çalkalayınız. İçme suyuyla doldurunuz.

Опустошите и ополосните резервуар для воды. Наполните питьевой водой.



Hazır olduğunda, makineyi çalkalamak için Lungo butonuna basınız.

Нажмите кнопку лунго и промойте систему.



Kireç çözme modundan çıkmak için her iki butona aynı anda bir saniye boyunca basınız. Makineniz şimdi kullanıma hazırdır.

Для выхода из режима очистки от накипи нажмите и удерживайте обе кнопки приготовления кофе в течение 1 секунды. Кофемашина готова к эксплуатации.

⚠ DİKKAT

Kireç çözücü solüsyon tehlikeli olabilir. Gözler, deri ve yüzeylerle temas ettirmeyiniz. Nespresso Club'dan temin edilebilen Nespresso kireç çözücü kitinden başka bir ürünü asla kullanmayınız, aksi halde makinenize zarar verebilirsiniz. Aşağıdaki tablo, suyun sertliğine göre makinenizin optimum performansı için gereken kireç çözme sıklığını belirtir. Kireç çözme işlemiyle ilgili herhangi bir ek bilgi için lütfen Nespresso Club'la iletişime geçiniz.

⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Раствор для очистки от накипи может быть опасен. Избегайте контакта с глазами, кожей и поверхностями материалов. Мы рекомендуем использовать набор Nespresso для очистки от накипи, который можно приобрести в Клубе Nespresso. Не используйте другие средства, т.к. они могут повлиять на качество кофе. Следующая таблица поможет Вам определить регулярность очистки от накипи. Если у Вас возникнут дополнительные вопросы относительно очистки от накипи, обратитесь в Клуб Nespresso.

Suyun sertliği:		Kireç çözme sıklığı:		fh	Fransız derecesi
Жесткость воды:		Удаление накипи после:		dh	Французский стандарт
fH	dH	CaCO ₃	Fincan , Чашки (40ml)		Алман derecesi
36	20	360 mg/l	1000		Немецкий стандарт
18	10	180 mg/l	2000		CaCO ₃ Kalsiyum karbonat
0	0	0 mg/l	4000		Карбонат кальция

Nespresso kireç çözücü kit:

Ref. 3035/CBU-2

Набор для очистки

от накипи Nespresso:

Артикул 3035/CBU-2

СОРУН GİDERME/ УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

İşık yanmıyorsa.	→ Makine otomatik olarak kapanmıştır, açma butonuna basın. → Elektriği kontrol edin: fiş, voltaj, elektrik sigortası.
Kahve/ su yoksa.	→ Su deposunu kontrol edin, boşsa su doldurun. Gerekirse kireç çözme işlemi uygulayın. → Kolu kaldırın. Kahve tuşlarından birine basın ve su gelene kadar bekleyin.
Kahve yeterince sıcak değilse.	→ Fincanı ısıtın. Gerekirse kireç çözme işlemi uygulayın.
Kol tam olarak kapatılamıyorsa.	→ Kapsül haznesini boşaltın. Kapsül haznesinde kapsül bloke olmadığından emin olun.
Sızıntı veya normal kahve akışı.	→ Su tankının düzgün yerleştirildiğinden emin olun.
Zaman ışığı düzensiz yanıyor.	→ Nespresso Club'la iletişime geçin. → Kireç çözme işleminden çıkış (kireç çözme bölümüne göz atın).
Makineden kahvesiz, sadece su akıyorsa (kapsül koyulmuş olmasına rağmen).	→ Sorularınız için lütfen Nespresso Club'ı arayın.
Makine kendini kapatıyorsa.	→ Enerji tasarrufu için makine 9 dakika sonra kendini kapatır. Bilgi için «Enerji tasarrufu» bölümüne göz atın.
Öndeki ışık kırmızı yanıyor.	→ Su tankı boş veya temizlenmesi gerekiyor.

Не горят индикаторы.	→ Кофемашина автоматически выключилась. Нажмите кнопку ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ. → Проверьте сетевой шнур и напряжение.
Не готовит кофе, не течет вода.	→ Проверьте резервуар для воды, если резервуар пуст, наполните его питьевой водой. При необходимости проведите очистку от накипи. → Поднимите рычаг. Нажмите на кнопку приготовления кофе и дождитесь тока воды.
Кофе недостаточно горячий.	→ Подогрейте чашку. При необходимости проведите очистку от накипи.
Рычаг не закрывается полностью.	→ Опустошите контейнер для использованных капсул/Проверьте, что капсула не застряла в кофемашине.
Течь-из под кофемашины или необычный ток кофе.	→ Проверьте, что резервуар для воды установлен правильно.
Нерегулярное мигание индикаторов.	→ Позвоните в Клуб Nespresso. → Выведите кофемашину из режима очистки от накипи (см. информацию об очистке от накипи).
Не готовит кофе, течет вода (капсула вставлена).	→ Позвоните в Клуб Nespresso.
Кофемашина выключается сама.	→ Для экономии энергии кофемашина отключается автоматически после 9 минут неиспользования. Смотрите информацию о режиме экономии энергии.
Индикатор передней панели горит красным.	→ Резервуар для воды пуст или нуждается в очистке.

ÖZELLİKLER/ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	220-240 V, 50-60 Hz, <1260 W 220-240 В, 50-60 Гц, <1260 Вт
P_{max}	19 bar/макс.19 бар
	~ 3 kg/~ 3 кг
	0.7 L/0.7 л
	 11.1 cm/см  23.5 cm/см  32.6 cm/см

NESPRESSO CLUB'LA İLETİŞİME GEÇİN СВЯЖИТЕСЬ С КЛУБОМ NESPRESSO

Herhangi bir ek bilgiye ihtiyacınız olduğunda, soru sormak veya sadece öneri almak için Nespresso Club'ı arayabilirsiniz. Nespresso Club'ın iletişim bilgilerini, cihazınızın kutusunda bulunan «Nespresso'ya Hoşgeldiniz» kitapçığında veya www.nespresso.com sitesinde bulabilirsiniz.

В случае возникновения дополнительных проблем, не предусмотренных данной инструкцией, обратитесь в Клуб Nespresso. Контакты Клуба Nespresso можно найти в разделе «Контакты» на сайте www.nespresso.com



İMHA VE ÇEVRE KORUMA/

УТИЛИЗАЦИЯ И ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Bu cihaz AB Direktifi 2002/96/EC ile uyumludur. Ambalaj malzemeleri ve makine, geri dönüştürülebilir malzeme içerir.

Cihazınız iyileştirilebilir ve yeniden kullanılabilir değerdeki malzemelerden oluşmaktadır. Kalan atık maddelerin ayrıştırılması, değerli hammaddelerin geri dönüşümünü kolaylaştırır.

Cihazınızı bir toplama noktasına bırakın. İmhası ile ilgili yerel yetkililerden bilgi alabilirsiniz.

Данная кофемашина соответствует директиве ЕС 2002/96/ЕС. Упаковочный материал и кофемашина содержат материалы, которые могут быть вторично переработаны. Ваша кофемашина содержит ценные материалы, которые могут быть восстановлены или вторично переработаны. Разделение утилизируемых отходов по типам облегчает повторную переработку ценного сырья. Оставьте вашу кофемашину в пункте сбора. Вы можете получить информацию об утилизации от ваших местных властей.

ECOLABORATION: WWW.ECOLABORATION.COM/

ECOLABORATION : WWW.ECOLABORATION.COM



Biz çok yüksek kalitede, çevre ve çiftçi topluluklarına saygılı bir şekilde yetiştirilen kahveyi satın almak için taahhüt ettik. 2003 yılından bu yana biz *Nespresso* AAA Sürdürülebilir Kalite™ Kahve Programı'nı geliştirmek için Rainforest Alliance ile birlikte çalışıyoruz.



Biz kapsül malzemesi olarak alüminyumu seçtik çünkü Grand Cru *Nespresso*'nun kahve ve aromasını korur. Alüminyum sonsuz kez geri dönüştürülebilir bir maddedir.



Nespresso yenilikçi, yüksek performanslı ve kullanıcı dostu cihaz tasarımı yapmakta kararlıdır. Şimdi, yeni ve gelecekteki makinelerimizin tasarımı için çevresel faydalar sağlamak adına çalışıyoruz.



Мы приобретаем кофе высочайшего качества, выращенный с соблюдением принципов заботы об окружающей среде и оказанием поддержки фермерским хозяйствам. С 2003 года мы работаем совместно с Rainforest Alliance, развивая нашу программу *Nespresso* AAA Sustainable Quality™.



Мы выбрали алюминий в качестве упаковочного материала для наших капсул, поскольку он защищает кофе и аромат *Nespresso* Гран Крю. Алюминий может быть переработан бесконечное количество раз, при этом не теряя своих качеств.



Компания *Nespresso* разрабатывает и производит инновационные, высокотехнологичные и легкие в обращении кофемашины. Теперь мы делаем заботу об окружающей среде частью дизайна наших новых и будущих линеек кофемашин.

GARANTİ/ ГАРАНТИЯ

Nespresso, malzeme ve işçilik hatalarına karşı bu ürünün garantisini 2 yıl olarak belirlemiştir. Garanti süresi satın alma tarihinden başlar ve *Nespresso* tarihini tespit etmek için, orijinal satın alma kanıtını talep eder. Garanti süresi boyunca *Nespresso* kendi takdirine bağlı olarak, herhangi bir kusurlu ürünü, onarır ya da değiştirir. Bu cihaz AB Direktifi 1999/44/EC ile uyumludur. Değiştirilen ürünler veya tamir edilen parçaların orijinal garanti süresi dolmamışsa ya da altı ay süre olmuşsa - hangisi büyükse o garanti kapsamında olacaktır. Bu sınırlı garanti ihmâl, kaza, yanlış kullanım, veya *Nespresso* Kullanıcısı'nın kontrolü dışında başka bir nedenle oluşan arızalar için garanti vermez, ancak şu sebeplerde geçerlidir: normal aşınma ve yıpranma, ihmâl veya ürün talimatları, yanlış veya yetersiz bakım uyulmaması, kalsiyum birikintileri ya da kireç çözücü, yanlış güç kaynağı bağlantısı; ürünün izinsiz değiştirilmesi veya onarım, ticari amaçlar için kullanmak; yangın, yıldırım, sel veya diğer dış sebepler. Bu garanti sadece makine alımının yapıldığı ülkede ya da *Nespresso*'nun aynı teknik özelliklerde aynı model makine sattığı ülkelerde geçerlidir. Bu Sınırlı Garanti, ancak *Nespresso* sorumluluğunun tam ölçüde olması ile olacaktır. Yürürlükteki kanunların izin verdiği uzatılmış yasa dışında, bu sınırlı garantinin koşulları bu ürünün satışı için geçerli olan zorunlu yasal hakları kısıtlamaz, değiştirmez ve engellemez. Ürünün arızalı olduğunu düşünüyorsanız, onarım ile nasıl yol izleneceğini öğrenmek ve ilgili talimatlar için *Nespresso*'ya başvurun. İletişim bilgileri için www.nespresso.com'u ziyaret ediniz.

Nespresso предоставляет гарантию по данному товару на браки материалов и производства сроком на год(а). Гарантийный срок начинается с даты продажи. Для подтверждения даты продажи компании *Nespresso* необходимо предоставить оригинал документа, подтверждающего факт продажи. В течение гарантийного срока *Nespresso* должна отремонтировать или заменить по своему усмотрению любой бракованный товар. Данный прибор соответствует директиве ЕС 1999/44/ЕС. На замененный товар или отремонтированные детали гарантия распространяется только на остаток срока первоначальной гарантии или на шесть месяцев, то есть на более длительный срок из двух. Настоящая ограниченная гарантия не распространяется на брак, возникший вследствие халатности, аварии, неправильного использования или по любой другой причине, выходящей за рамки разумного контроля *Nespresso*, включая, но не ограничиваясь: нормальный износ и амортизация, невнимательное соблюдение или несоблюдение инструкции товара, неправильное или недостаточное содержание и техническое обслуживание, отложения кальция или накипи; подсоединение к неправильному источнику питания; ремонт или модификация неуполномоченным лицом; использование в коммерческих целях; пожар, молния, потоп или прочие внешние факторы. Настоящая гарантия распространяется только на территории страны, где кофемашинa была приобретена, а также в других странах, где *Nespresso* реализует данный продукт с идентичными техническими характеристиками. Гарантийное обслуживание за пределами страны приобретения товара ограничивается условиями и положениями соответствующей гарантии в стране обслуживания. Если настоящая гарантия не покрывает стоимость ремонта или замены, то представитель *Nespresso* должен известить владельца и взять плату с владельца. *Nespresso* несет полную ответственность по настоящей ограниченной гарантии в соответствии с применимым законодательством, если условия настоящей ограниченной гарантии не исключают, ограничивают или изменяют обязательные законные права, которые распространяются на продажу данного товара или дополняют данные права. Для получения контактных данных посетите наш веб-сайт www.nespresso.com



FR	MANUEL D'INSTRUCTION	EN	INSTRUCTION MANUAL	2
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	18
NO	BRUKERMANUAL	SE	INSTRUKTIONSMANUAL	34
DK	BETJENINGSVEJLEDNING	FI	KÄYTTÖOHJE	50
TR	KULLANIM KILAVUZU	RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	66
RO	MANUAL DE INSTRUȚIUNI			82
TH	คู่มือแนะนำการใช้งาน			96

Nespresso, un sistem exclusiv pentru un Espresso perfect, de fiecare dată.

Toate aparatele sunt prevăzute cu un sistem brevetat de extracție care garantează o presiune de până la 19 bari. Fiecare parametru a fost calculat cu maximă precizie pentru a asigura extragerea tuturor arome-
lor din fiecare Grand Cru, pentru a conferi robustețe cafelei și pentru a crea o spumă deosebit de groasă și fină.

CONȚINUT



Citiți toate instrucțiunile și toate instrucțiunile de siguranță înainte de operarea aparatului.

Instrucțiuni de siguranță	83-85	Depanare	93
Prezentare generală	86	Specificații	93
Prima utilizare sau după o perioadă îndelungată de neutilizare	87	Contactați Clubul Nespresso	93
Prepararea cafelei	88	Eliminare și protecția mediului	94
Modul de economisire a energiei și detectarea nivelului apei	89	Ecolaboration: www.ecolaboration.com	94
Programarea volumului de apă	89	Garanție	95
Golirea sistemului înainte de o perioadă de neutilizare și pentru protecție anti-îngheț sau înainte de o reparație	90		
Revenire la setările din fabrică	90		
Curățare	90		
Detartrare	91-92		

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



⚠ ATENȚIE: instrucțiunile de siguranță însoțesc aparatul. Citiți-le cu atenție înainte de a utiliza noul dvs. aparat pentru prima dată. Păstrați-le într-un loc unde le puteți găsi pentru a le consulta ulterior.

⚠ ATENȚIE: când vedeți acest semn, vă rugăm consultați instrucțiunile de siguranță pentru a evita defecțiunile și daunele.

ℹ INFORMAȚIE: când vedeți acest semn, vă rugăm să țineți cont de sfaturile privind utilizarea corectă și sigură a aparatului dvs.

- Aparatul este destinat preparării de băuturi în conformitate cu aceste instrucțiuni.
- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cel pentru care este destinat.
- Aparatul a fost conceput pentru a fi utilizat doar în interior și nu în condiții de temperaturi extreme.
- Protejați aparatul împotriva acțiunii directe a razelor solare, stropirii prelungite cu apă și umidității.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic și aplicațiilor similare precum: bucătăriile pentru angajați în magazine, birouri și alte medii de lucru, case de vacanță; pentru uzul clienților din hoteluri, moteluri și alte medii rezidențiale; pensiuni.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta minimă de 8 ani, cu condiția să fie supravegheați, să fi fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și să fie pe deplin conștienți de pericolele implicate. Aparatul nu va fi curățat și întreținut de către copii decât dacă aceștia au minim 8 ani și se află sub supravegherea unui adult.
- Nu lăsați aparatul și cablul electric la îndemâna copiilor sub 8 ani.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mentală redusă, sau de persoane cu o experiență sau cunoștințe insuficiente, cu condiția să fie supravegheați, să fi fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și să înțeleagă pericolele.
- Copiii nu trebuie să utilizeze acest aparat ca pe o jucărie.
- Producătorul își declină orice responsabilitate iar garanția nu se va aplica în cazul oricărei utilizări comerciale, manevrări sau utilizări necorespunzătoare ale aparatului, precum și în cazul oricărei defecțiuni care rezultă din

utilizarea în alte scopuri, operarea defectuoasă, reparații efectuate de persoane neautorizate sau nerespectarea instrucțiunilor.

Evitați riscul de șoc electric fatal și incendiu.

- În caz de urgență: scoateți imediat aparatul din priză.
- Conectați aparatul doar la o priză adecvată, ușor accesibilă, cu împământare. Asigurați-vă că tensiunea sursei de energie electrică este aceeași ca și cea indicată pe plăcuța aparatului. Utilizarea unei alimentări incorecte anulează garanția.

Aparatul trebuie conectat numai după instalare.

- Nu trageți cablul peste margini ascuțite, prindeți-l cu cleme sau lăsați-l să atârne.
- Nu lăsați cablul în apropierea unor surse de căldură și umiditate.
- În cazul unei defecțiuni a cablului de

RO

alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau de persoane cu o calificare similară, pentru a evita toate riscurile.

- În cazul unei defecțiuni a cablului de alimentare, nu operați aparatul.
- Returnați aparatul Clubului *Nespresso* sau unui reprezentant autorizat *Nespresso*.
- Dacă este necesar un prelungitor, utilizați doar un prelungitor cu împământare, cu secțiunea conductorului de cel puțin 1.5 mm² sau o putere de intrare corespunzătoare.
- Pentru a evita pericolele, nu plasați niciodată aparatul pe sau în apropiere de suprafețe fierbinți precum calorifere, aragazuri, cuptoare, plite cu gaz, flacăra deschisă sau altele asemenea.
- Întotdeauna plasați aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă și plană. Suprafața trebuie să fie rezistentă la căldură și lichide, precum apă, cafea, detartrant sau altele asemenea.
- Scoateți aparatul din priză în cazul neutilizării pe o perioadă îndelungată. Deconectați prin extragerea mufei din priză și nu trăgând direct de cablu, deoarece cablul se poate defecta.
- Înainte de curățare și intervenții de service, scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.
- Nu atingeți niciodată cablul cu mâinile ude.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau o parte a acestuia în apă sau un alt lichid.
- Nu puneți niciodată aparatul sau o parte a acestuia în mașina de spălat vase.
- Contactul dintre apă și curentul electric reprezintă un pericol și poate genera șocuri electrice fatale.
- Nu deschideți aparatul. Tensiune periculoasă în interior!
- Nu introduceți nimic prin orificiile aparatului deoarece puteți provoca incendii sau șocuri electrice!

Evitați posibilele vătămări în timpul operării aparatului.

- Nu lăsați niciodată aparatul în funcțiune nesupravegheat.
- Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat sau dacă nu funcționează perfect. Scoateți imediat aparatul din priză. Contactați Clubul *Nespresso* sau reprezentantul autorizat *Nespresso* pentru examinare, reparații sau ajustări.
- Un aparat defect poate provoca șocuri electrice, arsuri și incendii.
- Întotdeauna trageți maneta complet și nu îl ridicați niciodată în timpul operării. Vă puteți opări.
- Nu plasați degetele sub orificiul pe unde curge cafeaua, există risc de opărire.
- Nu introduceți degetele în compartimentul de capsule sau suportul pentru capsule. Pericol de rănire!
- Apa se poate scurge în jurul unei capsule neperforate de lamele aparatului și poate provoca defectarea acestuia.
- Nu utilizați niciodată o capsulă deteriorată sau deformată. Dacă o capsulă se blochează în compartimentul de capsule, opriți aparatul și scoateți-l din priză înainte de operare. Apelați Clubul *Nespresso* sau reprezentantul autorizat *Nespresso*.
- Întotdeauna umpleți rezervorul de apă cu apă potabilă rece, curată.
- Goliți rezervorul de apă în cazul unei perioade prelungite de neutilizare (vacanțe, etc.)
- Înlocuiți apa din rezervorul de apă atunci când aparatul nu este utilizat pe durata unui week-end sau pe o perioadă de timp similară.
- Nu utilizați aparatul fără tăvița și grătarul de picurare, pentru a evita scurgerea de lichide pe suprafețele din jur.
- Nu utilizați agenți de curățare puternici sau cu solvent. Utilizați

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- o cârpă umedă și un agent de curățare blând pentru a curăța suprafața aparatului.
- Pentru despachetarea aparatului, înlăturați folia de plastic și aruncați-o.
- Acest aparat este ideal pentru utilizarea capsulelor *Nespresso* disponibile doar în cadrul Clubului *Nespresso* sau prin reprezentantul dvs. *Nespresso* autorizat.
- Toate aparatele *Nespresso* sunt supuse unor controale stricte. Teste de fiabilitate în condiții reale sunt efectuate în mod aleatoriu, pe unități selectate. Acestea pot avea urme de utilizare anterioară.
- *Nespresso* își rezervă dreptul de a modifica instrucțiunile fără preaviz.

Detartrare

- Agentul de detartrare *Nespresso*, atunci când este utilizat corect, contribuie la o funcționare adecvată a aparatului dvs. pe

durata sa de viață, pentru o experiență perfectă a cafelei, la fel ca în prima zi. Consultați manualul inclus în setul de detartrare *Nespresso* pentru cantitatea corectă și procedura de urmat.

SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

**Transmiteți aceste
instrucțiuni mai departe
oricărui utilizator ulterior.**

**Acest manual de instrucțiuni
este de asemenea disponibil
în format PDF pe
[nespresso.com](https://www.nespresso.com)**

PREZENTARE GENERALĂ

Conținutul ambalajului



Aparat de cafea



Set 16 capsule



Broșura «Bun venit în lumea Nespresso»



Manualul utilizatorului



Card de garanție

- 1 Tăviță picurare
- 2 Grătar picurare+ suport ceașcă
- 3 Recipient pentru capsule pentru 9-11 capsule uzate
- 4 Duză cafea
- 5 Manetă
- 6 Buton Espresso (ceașcă mică)
- 7 Buton Lungo (ceașcă mare)
- 8 Buton ON/OFF
- 9 Capac rezervor apă
- 10 Rezervor apă



PRIMA UTILIZARE SAU DUPĂ O PERIOADĂ ÎNDELUNGATĂ DE NEUTILIZARE

⚠ Citiți mai întâi instrucțiunile de siguranță pentru a evita riscurile de șocuri electrice fatale și incendiu



Îndepărtați folia de plastic de pe grătarul de picurare.



Scoateți rezervorul de apă și recipientul de capsule. Reglați lungimea cablului și depozitați surplusul în spațiul pregătit sub aparat.



Introduceți cablul rămas în spațiul dedicat sub aparat și așezați aparatul în poziție verticală dreaptă.



Conectați aparatul la priză.



Rezervorul de apă poate fi transportat de capac.



Clătiți rezervorul de apă înainte de a-l umple cu apă potabilă.



Porniți aparatul. Lumină intermitentă la ambele butoane și la recipientul de capsule: se încălzește timp de aprox. 25 de sec. Lumină stabilă: gata de utilizare.



Așezați un recipient sub duza de cafea și apăsați butonul Lungo pentru a clăti aparatul. Repetați de trei ori.

PREPARAREA CAFELEI



1 Clătiți, apoi umpleți rezervorul de apă cu apă potabilă. Rezervorul de apă poate fi transportat de capac.



2 Porniți aparatul. Lumină intermitentă : se încălzește timp de aprox. 25 de sec. Lumină stabilă: gata de utilizare.



3 Ridicați complet maneta și inserați capsula.



4 Închideți maneta și plasați o ceașcă sub duza de cafea.

⚠ Nu ridicați niciodată maneta în timpul operării și consultați instrucțiunile de siguranță pentru a evita posibilele răniri.



5 În timpul încălzirii puteți apăsa butonul de cafea chiar dacă este încă intermitent. Cafeaua va curge automat atunci când este preparată.



6 Pentru un pahar de Latte Macchiato strângeți suportul de ceașcă în poziție verticală. Acesta va reveni automat la poziția inițială după ce veți lua paharul pentru a evita căderea picăturilor pe suprafața din bucătărie.



i Apăsăți butonul Espresso (40 ml) sau Lungo (110 ml). Prepararea se va opri automat. Pentru a opri fluxul de cafea sau pentru a vă completa cafeaua, apăsați încă o dată.



8 Scoateți ceașca. Ridicați și închideți maneta pentru a elimina capsula în recipientul pentru capsule uzate.

CONCEPTUL ECONOMIC ȘI DETECTAREA NIVELULUI DE APĂ



Pentru a economisi energie, închideți aparatul dacă nu îl utilizați. Modul oprire automată: aparatul se va opri automat după 9 min de neutilizare.



Pentru a modifica timpul de oprire automată de la 9 min la 30 min: închideți aparatul, apăsați simultan butoanele Espresso și Lungo apoi apăsați butonul ON/OFF.



Butoanele arată culoarea roșie: rezervorul de apă este gol. Umpleți rezervorul de apă cu apă potabilă. Goliți și clătiți recipientul de capsule uzate și tăvița de picurare.

RO

PROGRAMAREA VOLUMULUI DE APĂ



Umpleți rezervorul de apă și inserați capsula.



Apăsați și țineți apăsat butonul Espresso sau Lungo.



Odată atins volumul dorit, ridicați degetul de pe buton.



Nivelul volumului de apă este acum stocat.

GOLIREA SISTEMULUI ÎNAINTE DE O PERIOADĂ DE NEUTILIZARE ȘI PENTRU PROTECȚIE ANTI-ÎNGHEȚ SAU ÎNAINTE DE O REPARAȚIE



Închideți aparatul.



Scoateți rezervorul de apă. Închideți maneta. Așezați un recipient sub duza de cafea.



Apăsați și țineți apăsat butonul Espresso sau Lungo și porniți aparatul. Așteptați până nu mai curge apă.



Aparatul se oprește automat.

REVENIREA LA SETĂRILE DIN FABRICĂ.



Opriți aparatul.

 Espresso: 40 ml, Lungo: 110 ml.



Apăsați și țineți apăsat butonul Lungo și porniți aparatul.

CURĂȚARE

 Nu utilizați un agent de curățare puternic sau cu solvent. Nu introduceți în mașina de spălat vase.

 Nu scufundați niciodată aparatul sau o parte a acestuia în apă.

Curățați duza de cafea cu regularitate, cu o cârpă moale umedă.



Pentru a asambla suportul de ceașcă și tăvița de picurare: scoateți grătarul, așezați-l unul lângă altul și prindeți tăvița de picurare de suportul de ceașcă.

DETARTRARE

 Durata este de aproximativ 5 minute pentru o detartrare.

 Citiți instrucțiunile de siguranță de pe ambalajul agentului de detartrare și consultați tabelul pentru frecvența de utilizare (v. Pag 92).



Scoateți capsula și închideți maneta.



Goliți tăvița de picurare și recipientul de capsule uzate.



Umpleți rezervorul de apă cu 0.5 L de apă potabilă și adăugați lichidul de detartrare Nespresso.



Plasați un recipient (cu volumul de 0.6 L) sub duza de cafea.



Porniți aparatul.



Lumină intermitentă: încălzire. Lumină stabilă: gata de utilizare.



Apăsați simultan butoanele Espresso și Lungo, timp de 3 secunde. Vor începe să clipească.



Apăsați butonul Lungo și așteptați până când rezervorul de apă se golește complet.



Reumpleți rezervorul de apă cu soluția de detartrare utilizată colectată în recipient și repetați pasul 8.



Goliți și clătiți rezervorul de apă. Umpleți cu apă potabilă.



Când ați terminat, apăsați butonul Lungo pentru a clăti aparatul.



Pentru a ieși din modul de detartrare, apăsați simultan butoanele Espresso și Lungo timp de 1 secundă. Aparatul este acum gata de utilizare.

⚠ ATENȚIE

Soluția de detartrare poate fi dăunătoare. Evitați contactul cu ochii, pielea și suprafețele. Nu utilizați nici un alt produs în afară de setul de detartrare *Nespresso* disponibil în Clubul *Nespresso*, întrucât acesta este adaptat aparatului dvs. Tabelul de mai jos indică frecvența de detartrare necesară pentru o performanță optimă a aparatului, în funcție de duritatea apei. Pentru orice întrebări suplimentare referitoare la detartrare, vă rugăm contactați Clubul *Nespresso*.

Duritatea apei		Detartrați după:		fh	Grad Franța
fH	dH	CaCO ₃	Cești (40ml)		
36	20	360 mg/l	1000	dh	Grad Germania
18	10	180 mg/l	2000		
0	0	0 mg/l	4000		
				CaCO ₃	Carbonat de calciu

Kit detartrare *Nespresso*:
Ref. 3035/CBU-2

DEPANARE

Niciun indicator luminos.	→ Aparatul a fost oprit automat. Apăsăți butonul ON/OFF. → Verificați priza, mufa, tensiunea și siguranța electrică.
Nu curge cafea sau apă.	→ Verificați rezervorul de apă, dacă este gol, umpleți cu apă potabilă. Detartrați dacă este necesar. → Ridicați maneta. Apăsăți un buton de cafea și așteptați până când este eliminată apa.
Cafeaua nu este suficient de fierbinte.	→ Preîncălziți ceașca. Detartrați dacă este necesar.
Maneta nu se închide complet.	→ Goliți recipientul de capsule/ Asigurați-vă că nu sunt capsule blocate în interiorul recipientului.
Scurgeri sau flux de cafea anormal.	→ Verificați dacă rezervorul de apă este în poziție corectă.
Becurile se aprind neregulat.	→ Apelați Club <i>Nespresso</i> . → Ieșiți din procedura de detartrare (v. Paragraful despre detartrare).
Nu curge cafea, ci doar apă (în ciuda inserării capsulei).	→ În caz de probleme, apelați Clubul <i>Nespresso</i> .
Aparatul se oprește automat.	→ Pentru a economisi energie, aparatul se va opri automat după 9 min de neutilizare. Vezi paragraful despre «Modul economic».
Becul din față este roșu.	→ Rezervorul de apă este gol sau necesită curățare.

SPECIFICAȚII

	220-240 V, 50-60 Hz, < 1260 W
P_{max}	19 bari
	~ 3 kg
	0.7 L
	 11.1 cm  23.5 cm  32.6 cm

CONTACTAȚI CLUB NESPRESSO

În cazul în care aveți nevoie de orice informații suplimentare, în cazul unor probleme sau dacă doriți doar anumite sfaturi, vă rugăm să apelați Clubul *Nespresso*. Informațiile de contact pot fi găsite în broșura «Bun venit în lumea *Nespresso*» din cutia aparatului sau pe [nespresso.com](https://www.nespresso.com).

RO

ELIMINARE ȘI PROBLEME DE PROTECȚIA MEDIULUI

Eliminare și protecția mediului. Aparatul dvs. conține materiale valoroase care pot fi recuperate sau reciclate. Separarea deșeurilor pe categorii facilitează reciclarea materiilor prime valoroase. Predați aparatul la un punct de colectare. Puteți obține informații despre eliminarea deșeurilor de la autoritățile locale.

ECOLABORATION: WWW.ECOLABORATION.COM/

 Ne-am asumat angajamentul de a cumpăra cafea de cea mai înaltă calitate, cultivată într-un mod care respectă mediul înconjurător și comunitățile de cultivatori. Din 2003 ne dezvoltăm împreună cu Rainforest Alliance, cu care am dezvoltat programul *Nespresso AAA Sustainable Quality Coffee™*.

 Am ales aluminiul pentru fabricarea capsulelor deoarece acest material protejează cafeaua și aromele din *Nespresso Grand Cru*. Aluminiul poate fi reciclat la infinit, fără să își piardă calitățile.

 *Nespresso* și-a asumat angajamentul de a concepe și fabrica aparate inovatoare, performante și ușor de utilizat. Acum integram beneficii de mediu în designul gamelor noastre de aparate prezente și viitoare.

LIMITAREA GARANȚIEI

Nespresso oferă garanție pentru acest produs împotriva defectelor de manoperă și materiale pe o perioadă de 2 ani. Perioada de garanție începe la data achiziției, iar *Nespresso* solicită prezentarea documentului original de achiziție pentru confirmarea datei. În perioada de garanție, *Nespresso* fie va repara fie va înlocui, la alegerea sa, orice produs defect. Acest aparat este conform cu Directiva UE 1999/44/CE. Produsele de înlocuire sau piesele reparate sunt garantate doar pentru perioada rămasă din garanția originală sau timp de șase luni, oricare dintre aceste două perioade este mai mare. Această garanție limitată nu se aplică în cazul oricăror defecte care rezultă din neglijență, accidente, utilizare necorespunzătoare sau alte motive aflate în afara controlului rezonabil al *Nespresso*, incluzând, fără a se limita la: uzura normală, neglijență sau nerespectarea instrucțiunilor produsului, întreținere incorectă sau necorespunzătoare, depuneri de calciu sau tartru; conectare la o sursă de alimentare necorespunzătoare; modificări sau reparații neautorizate; utilizare în scopuri comerciale; incendiu, fulger, inundații sau alte cauze externe. Această garanție este valabilă doar în țara de achiziție sau în acele țări în care *Nespresso* comercializează sau asigură asistență tehnică pentru același model, cu specificații tehnice identice. Intervențiile de service în perioada de garanție în afara țării de achiziție se limitează la termenii și condițiile garanției corespunzătoare din țara în care se efectuează intervenția de service. În cazul în care costul reparațiilor sau înlocuirii nu este acoperit de această garanție, *Nespresso* va informa proprietarul care va achita costul aferent. Această garanție limitată reprezintă integralitatea răspunderii *Nespresso*, indiferent de cauză. Cu excepțiile prevăzute de legislația aplicabilă, termenii din această garanție limitată nu exclud, nu restricționează și nu modifică drepturile legale obligatorii aplicabile cu privire la vânzarea acestui produs și vin în completarea acestor drepturi. În cazul în care considerați că produsul dvs. este defect, contactați *Nespresso* pentru instrucțiuni referitoare la o eventuală reparație. Vă rugăm să ne vizitați la www.nespresso.com pentru detalii de contact.

FR	MANUEL D'INSTRUCTION	EN	INSTRUCTION MANUAL	2
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	18
NO	BRUKERMANUAL	SE	INSTRUKTIONSMANUAL	34
DK	BETJENINGSVEJLEDNING	FI	KÄYTTÖOHJE	50
TR	KULLANIM KILAVUZU	RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	66
RO	MANUAL DE INSTRUȚIUNI			82
TH	คู่มือแนะนำการใช้งาน			96

Nespresso เป็นระบบพิเศษที่สามารถทำกาแฟเอสเพรสโซ่ที่สมบูรณ์แบบได้ทุกเมื่อ เครื่องของ Nespresso ทั้งหมดใช้ระบบสกัดที่มีการจดสิทธิบัตรซึ่งรับรองแรงดันสูงถึง 19 บาร์ ค่าพารามิเตอร์แต่ละค่าถูกคำนวณด้วยความแม่นยำอย่างเยี่ยมเพื่อรับรองว่าสามารถสกัดกลิ่นจากกรองด็ครู (Grand Cru) แต่จะกลั่นออกมาได้ ทำให้เกิดความเข้มข้นของกาแฟและสร้างฟองครีมที่หนานุ่มเป็นพิเศษ

สารบัญ



กรุณาอ่านคำแนะนำและข้อควรระวังด้านความปลอดภัยก่อนใช้งานอุปกรณ์นี้

ข้อควรระวังด้านความปลอดภัย	97-99
คำอธิบาย	100
การใช้งานครั้งแรก	101
การเตรียมกาแฟ	102
แนวคิดการประหยัดพลังงานและการตรวจระดับน้ำ	103
การตั้งค่าโปรแกรมสำหรับปริมาณน้ำ	103
การปรับค่าระบบให้ว่างก่อนช่วงเวลาที่ไม่ได้ใช้งานและเพื่อป้องกันการเย็นแข็งหรือก่อนการซ่อมแซม	104
การคืนค่าสู่การตั้งค่าจากโรงงาน	104

การทำความสะอาด	104
การล้างตะกอน	105-106
การแก้ไขปัญหา	107
ข้อจำกัดเฉพาะทางเทคนิค	107
การติดต่อชมรม NESPRESSO	107
การกำจัดทิ้งและการคุ้มครองสิ่งแวดล้อม	108
ECOLABORATION: WWW.ECOLABORATION.COM	108
การรับประกัน	109

ข้อควรระวังด้านความปลอดภัย



⚠ ข้อควรระวัง: ข้อควรระวังด้านความปลอดภัยถือเป็นส่วนหนึ่งของอุปกรณ์นี้ กรุณาอ่านข้อควรระวังด้านความปลอดภัยโดยละเอียดก่อนใช้งานอุปกรณ์ใหม่ของท่านในครั้งแรก เก็บรักษาข้อควรระวังด้านความปลอดภัยนี้ในสถานที่ที่ท่านสามารถหาพบได้โดยง่ายและอ้างอิงถึงในคราวต่อไป

⚠ ข้อควรระวัง: เมื่อท่านเห็นเครื่องหมายนี้ กรุณาอ้างอิงถึงข้อควรระวังด้านความปลอดภัยเพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายและความเสียหายที่อาจเกิดขึ้น

i ข้อมูล: เมื่อท่านเห็นเครื่องหมายนี้ กรุณาจดจำ

คำแนะนำเพื่อการใช้งานอุปกรณ์ของท่านอย่างถูกต้องและปลอดภัย

- อุปกรณ์นี้มีวัตถุประสงค์เพื่อใช้เตรียมทำเครื่องดื่มตามคำแนะนำนี้
- ห้ามใช้อุปกรณ์นี้เพื่อวัตถุประสงค์อื่นใด
- อุปกรณ์นี้ถูกออกแบบมาเพื่อการใช้งานภายในสถานที่และภายในสภาพอุณหภูมิที่ไม่สูงเกินไปเท่านั้น
- ป้องกันอุปกรณ์นี้จากแสงแดดโดยตรง การโดนละอองน้ำและความชื้นเป็นเวลานาน
- อุปกรณ์นี้มีวัตถุประสงค์เพื่อใช้ภายในครัวเรือนและเพื่อการใช้งานในลักษณะที่คล้ายคลึงกัน เช่น พื้นที่ครัวของเจ้าหน้าที่ในร้านค้าสำนักงาน และพื้นที่ปฏิบัติงานอื่นๆ บ้านไร่ โดยลูกค้าใน

โรงแรมขนาดใหญ่ โรงแรมขนาดเล็ก และที่พักอาศัยประเภทอื่นๆ โรงแรมประเภทให้ที่พักกับอาหารเช้า

- เด็กอายุ 8 ปีขึ้นไปสามารถใช้อุปกรณ์นี้ได้ หากอยู่ภายใต้การดูแลหรือได้รับคำแนะนำวิธีการใช้งานอุปกรณ์อย่างปลอดภัยและเข้าใจอันตรายที่เกี่ยวข้องอย่างถ่องแท้ ไม่ควรให้เด็กทำความสะอาดหรือบำรุงรักษาอุปกรณ์นี้ เว้นแต่ในกรณีที่เด็กมีอายุมากกว่า 8 ปีและอยู่ภายใต้การดูแลจากผู้ใหญ่
- เก็บรักษาอุปกรณ์และสายไฟให้ห่างจากเด็กที่มีอายุต่ำกว่า 8 ปี
- บุคคลซึ่งทุพพลภาพ บกพร่องทางการรับรู้ บกพร่องทางจิต หรือผู้ที่มีประสบการณ์หรือความรู้ไม่เพียงพอสามารถใช้อุปกรณ์นี้ได้ หากบุคคลดัง

กล่าวอยู่ภายใต้การดูแลหรือได้รับคำแนะนำวิธีการใช้งานอุปกรณ์อย่างปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตรายต่างๆ

- เด็กไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ในการเล่น
- ผู้ผลิตไม่รับผิดชอบและการรับประกันไม่ครอบคลุมถึงการใช้งานเพื่อการพาณิชย์ การจัดการหรือการใช้งานอุปกรณ์อย่างไม่เหมาะสม ความเสียหายอันเกิดจากการใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์อื่น การใช้งานในทางที่ผิด การซ่อมแซมโดยไม่มีความชำนาญหรือการไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำนี้

หลีกเลี่ยงความเสี่ยงของการเกิดไฟฟ้าช็อตที่อันตรายถึงชีวิตได้

- ในกรณีฉุกเฉิน: ดึงปลั๊กออกจากเต้ารับทันที
- เสียบอุปกรณ์เข้ากับเต้ารับที่

ข้อควรระวังด้านความปลอดภัย

เชื่อมต่อสายดินอย่างเหมาะสมและสามารถเข้าถึงได้โดยง่ายเท่านั้น โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าแรงดันของแหล่งจ่ายไฟฟ้าเท่ากับกับแรงดันไฟฟ้าที่กำหนดไว้ในแผ่นป้ายการใช้ระบบเชื่อมต่อที่ถูกต้องทำให้การรับประกันเป็นโมฆะได้

ต้องเชื่อมต่ออุปกรณ์หลังจากที่ติดตั้งแล้วเท่านั้น

- อย่าดึงสายไฟผ่านเหลี่ยมโต๊ะหรือบริเวณที่มีความคม รัดสายไฟ หรือปล่อยให้สายไฟห้อย
- เก็บรักษาสายไฟให้ห่างจากความร้อนและความชื้น
- หากสายไฟชำรุด ผู้ผลิต ตัวแทนผู้ให้บริการของผู้ผลิต หรือบุคคลที่ผ่านการรับรองคุณภาพต้องเป็นผู้เปลี่ยนสายไฟใหม่ให้เพื่อหลีกเลี่ยงความ

เสี่ยงทั้งหมด

- หากสายไฟชำรุด ห้ามใช้อุปกรณ์โดยเด็ดขาด
- คืนอุปกรณ์ให้กับชมรม Nespresso หรือตัวแทน Nespresso ที่ได้รับอนุญาต
- หากจำเป็นต้องใช้สายพ่วง กรุณาใช้สายที่ต่อสายดินที่มีตัวนำขนาดพื้นที่หน้าตัดอย่างน้อย 1.5 มม.² เท่านั้นหรือไฟฟ้าเข้าที่ตรงกัน
- เพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายที่เป็นอันตราย ห้ามวางอุปกรณ์นี้บนหรือข้างๆ พื้นผิวที่ร้อน เช่น หม้อน้ำ เตาปรุงอาหาร เตาอบ หัวพ่นก๊าซ หัวจุดไฟ หรือวัสดุที่คล้ายคลึงกัน
- วางอุปกรณ์ไว้บนพื้นผิวแนวอนเรียบเสมอกันและมั่นคง พื้นผิวต้องทนทานต่อความร้อนและของเหลว เช่น น้ำ กาแฟ ตะกรัน หรือวัสดุที่คล้ายคลึงกัน

- ถอดการเชื่อมต่อของอุปกรณ์ออกจากเต้ารับเมื่อไม่ได้ใช้งานเป็นเวลานาน สำหรับวิธีการถอด ให้ดึงที่ตัวปลั๊ก ห้ามดึงที่สายไฟ มิฉะนั้นอาจก่อให้เกิดความเสียหายต่อสายไฟได้
- ก่อนทำความสะอาดหรือซ่อมบำรุง ถอดปลั๊กออกจากเต้าเสียบของตัวเครื่องหลัก และปล่อยอุปกรณ์ทิ้งไว้ให้เย็น
- ห้ามจับสายไฟในขณะที่มือเปียก
- ห้ามจุ่มอุปกรณ์หรือชิ้นส่วนของอุปกรณ์ลงไปในน้ำหรือของเหลว
- ห้ามวางอุปกรณ์หรือชิ้นส่วนของอุปกรณ์ในเครื่องล้างจาน
- ไฟฟ้าและน้ำก่อให้เกิดความเสี่ยงต่อการเกิดไฟฟ้าช็อตที่อันตรายถึงชีวิตได้
- ห้ามแกะอุปกรณ์นี้ มี

แรงดันไฟฟ้าที่เป็นอันตรายอยู่ภายใน!

- ห้ามใส่วัสดุใดๆ ลงไปในส่วนที่เปิดอยู่ของอุปกรณ์ การกระทำดังกล่าวอาจก่อให้เกิดอัคคีภัยหรือ ไฟฟ้าช็อตได้!

หลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นเมื่อใช้งานอุปกรณ์

- อย่าปล่อยอุปกรณ์ทิ้งไว้โดยไม่มีผู้ดูแลในระหว่างการเปิดใช้งาน
- ห้ามใช้อุปกรณ์ในกรณีที่ชำรุดหรือไม่สามารถใช้งานได้อย่างสมบูรณ์แบบ ถอดปลั๊กออกจากเต้ารับโดยทันทีที่ติดต่อชมรม Nespresso หรือตัวแทน Nespresso ที่ได้รับอนุญาตเพื่อตรวจสอบ ซ่อมแซม หรือแก้ไข
- อุปกรณ์ที่ชำรุดอาจก่อให้เกิดไฟฟ้าช็อต การไหม้ และ

ข้อควรระวังด้านความปลอดภัย

อัคคีภัยได้

- ดึงคันโยกลงมาให้สุดเสมอ และห้ามยกขึ้นในขณะที่ใช้งานอยู่ เพราะอาจก่อให้เกิดน้ำร้อนลวกได้
- อย่าวางนิ้วใต้ช่องปล่อยกาแฟ เพราะเสี่ยงต่อการเกิดน้ำร้อนลวกได้
- อย่าวางนิ้วเข้าไปในช่องแคปซูลหรือก้านใส่แคปซูล เพราะทำให้เกิดอันตรายและบาดเจ็บได้!
- น้ำอาจไหลผ่านรอบๆ แคปซูลเมื่อไม่ได้ถูกใบมีดเจาะให้เป็นรูและก่อให้เกิดความเสียหายต่ออุปกรณ์
- ห้ามใช้แคปซูลที่ชำรุดหรือผิดรูป หากแคปซูลติดอยู่ในช่องใส่แคปซูล ให้ปิดเครื่องและถอดปลั๊กออกก่อนดำเนินการอื่นใด โทรติดต่อชมรม Nespresso หรือตัวแทน Nespresso ที่ได้รับอนุญาต

- เติมน้ำดื่มเย็นลงในถังน้ำเสมอ
- หากไม่ใช้อุปกรณ์เป็นเวลานาน (เช่น วันหยุด เป็นต้น) นำน้ำออกจากถังน้ำให้หมด
- เปลี่ยนน้ำในถังน้ำเมื่อไม่ได้ใช้งานอุปกรณ์ในช่วงวันหยุดสุดสัปดาห์หรือช่วงระยะเวลาที่ใกล้เคียงกัน
- อย่าใช้อุปกรณ์โดยที่ไม่มีมาตรองหยดและตะแกรงรองหยดเพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้ของเหลวหกลงบนพื้นผิวโดยรอบ
- อย่าใช้สารทำความสะอาดที่มีความเข้มข้นสูงหรือน้ำยาทำความสะอาดที่เป็นตัวทำละลาย ใช้ผ้าชุบน้ำหมาดและสารทำความสะอาดแบบอ่อนทำความสะอาดพื้นผิวของอุปกรณ์
- ในการทำความสะอาดตัวเครื่อง ใช้เฉพาะเครื่องมือ

ทำความสะอาดที่สะอาดเท่านั้น

- เมื่อนำเครื่องออกมาจากบรรจุภัณฑ์ ให้ดึงแผ่นฟิล์มพลาสติกออกและทิ้งไป
- อุปกรณ์นี้ถูกออกแบบมาเพื่อแคปซูลกาแฟ Nespresso โดยเฉพาะซึ่งมีจำหน่ายผ่านทางชมรม Nespresso หรือตัวแทน Nespresso ที่ได้รับอนุญาตของท่านเท่านั้น
- อุปกรณ์ของ Nespresso ทั้งหมดผ่านการควบคุมอย่างเข้มงวด ทั้งนี้ มีการดำเนินการทดสอบความน่าเชื่อถือภายใต้เงื่อนไขในทางปฏิบัติแบบสุ่มกับชิ้นส่วนที่คัดเลือกแล้ว ดังนั้น จึงอาจมีร่องรอยการใช้งานก่อนหน้านั้น
- Nespresso ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงคำแนะนำโดยมีต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

การล้างตะกอน

- สารล้างตะกอนของ Nespresso สามารถช่วยรับรองการทำงานที่เหมาะสมของเครื่องตลอดอายุการใช้งานได้เมื่อนำไปใช้อย่างถูกวิธี และรับรองว่าท่านจะได้รับประสบการณ์จากกาแฟของท่านอย่างสมบูรณ์แบบเช่นเดียวกับวันแรกที่ใช้ งาน สำหรับปริมาณและขั้นตอนที่ถูกต้องในการปฏิบัติตาม กรรณาดูคู่มือการใช้งานที่อยู่ในอุปกรณ์ล้างตะกอน Nespresso

เก็บรักษาคำแนะนำฉบับนี้ส่งต่อไปกับผู้ใช้งานท่านต่อไป นอกจากนี้ คู่มือคำแนะนำฉบับนี้ยังจัดทำในรูปแบบไฟล์ PDF ที่ Nespresso.com

คำอธิบาย

ส่วนประกอบของบรรจุภัณฑ์



เครื่องชงกาแฟ



ชุดแคปซูล 16 แคปซูล



แฟ้ม «ยินดีต้อนรับสู่ Nespresso»



คู่มือเริ่มต้นใช้งานฉบับย่อ



ใบรับประกัน

- 1 ถาดรองหยด
- 2 ตะแกรงรองหยด + ที่ช่วยวางแก้ว
- 3 ภาชนะใส่แคปซูลสำหรับแคปซูลที่ใช้แล้ว 9-11 แคปซูล
- 4 ช่องปล่อยกาแฟ
- 5 คันโยก
- 6 ปุ่มเอสเพรสโซ่ (แก้วเล็ก)
- 7 ปุ่มลั่งโก (แก้วใหญ่)
- 8 ① ปุ่มเปิด/ปิด
- 9 ฝาปิดถังน้ำ
- 10 ถังน้ำ



การใช้งานครั้งแรก

⚠ กรุณาอ่านข้อควรระวังด้านความปลอดภัยก่อนเพื่อหลีกเลี่ยงความเสี่ยงของการเกิดไฟฟ้าช็อตและอัคคีภัยที่อันตรายถึงชีวิตได้



1 ดึงแผ่นฟิล์มพลาสติกออกจากตะแกรงรองหยด



2 นำถังน้ำ และภาชนะใส่แคปซูลออกมา ปรับแก้ความยาวของสายไฟและจัดเก็บสายไฟส่วนที่ยาวเกินไว้ใต้เครื่องชงกาแฟ



3 เก็บสายไฟที่เหลืออยู่ไว้ในที่เก็บสายไฟใต้เครื่องชงกาแฟและวางเครื่องในแนวตั้งตรง



4 เสียบปลั๊กเข้ากับเต้ารับไฟ



5 สามารถยกถังน้ำด้วยฝาปิดของถังน้ำได้



6 ล้างถังน้ำก่อนเติมน้ำดื่ม



7 เปิดเครื่อง ไฟปุ่มกาแฟและภาชนะใส่แคปซูลกะพริบ: เครื่องทำความร้อนประมาณ 25 วินาที ไฟนิ่ง: พร้อมใช้งาน



8 วางภาชนะใต้ช่องปล่อยกาแฟและกดปุ่มล้างโกเพื่อล้างเครื่อง ทำเช่นเดิมซ้ำ 3 ครั้ง

การเตรียมกาแฟ



ล้างและเติมน้ำดื่มลงในถังน้ำ สามารถยกถังน้ำด้วยฝาปิดของถังน้ำได้



เปิดเครื่อง ไฟกระพริบ: เครื่องทำความร้อนประมาณ 25 วินาที ไฟนิ่ง: พร้อมใช้งาน



ยกคันโยกขึ้นให้สุดและใส่แคปซูล



ดึงคันโยกลงมาและวางถ้วยกาแฟใต้ช่องปล่อยกาแฟ

⚠ ห้ามยกคันโยกในขณะที่เครื่องทำงานและกรุณาดูข้อควรระวังด้านความปลอดภัยเพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นในขณะใช้งานอุปกรณ์



ในระหว่างที่เครื่องทำความร้อน ท่านสามารถกดปุ่มกาแฟที่กำลังกระพริบอยู่ได้ จากนั้น กาแฟจะไหลออกมาโดยอัตโนมัติเมื่อเครื่องพร้อมใช้งานแล้ว



สำหรับแก้วลาเต้มัคคิอาได้ พับที่ช่วยวางแก้วให้อยู่ในตำแหน่งที่ตั้งตรง ซึ่งจะช่วยวางแก้วจะหล่นลงมาเองอีกครั้งโดยอัตโนมัติ เมื่อนำแก้วออกเพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้น้ำหยดลงบนพื้นผิวครัวของท่าน



i กดปุ่มเอสเพรสโซ่ (40 มล.) หรือปุ่มลิ่งโก (110 มล.) ขั้นตอนการเตรียมจะหยุดลงโดยอัตโนมัติ สำหรับการห้ามไม่ให้กาแฟไหลหรือการเติมน้ำให้กดที่ปุ่มอีกครั้ง



นำถ้วยกาแฟออก ยกและดึงคันโยกลงมาเพื่อนำแคปซูลออกมายังภาชนะใส่แคปซูลที่ใช้แล้ว

แนวทางการประหยัดพลังงานและการตรวจระดับน้ำ



ในการประหยัดพลังงาน ปิดเครื่องเมื่อไม่ใช้งานแล้ว ปิดเครื่องอัตโนมัติ: เครื่องจะหยุดทำงานโดยอัตโนมัติหลังจากที่ไม่มีการใช้งานเป็นเวลา 9 นาที



การเพิ่มเวลาในการปิดเครื่องอัตโนมัติ ตั้งแต่ 9 นาทีถึง 30 นาที: ปิดเครื่อง กด ปุ่มเอสเพรสโซ่และล้างโกฟพร้อมกัน จากนั้น กดปุ่มเปิด/ปิด



ไฟสีแดงปรากฏขึ้น: ถังน้ำว่างเปล่า เติมน้ำดื่มลงในถังน้ำ ถอดและล้างภาชนะใส่แคปซูลที่ใช้แล้วและถาดรองหยด

การตั้งค่าโปรแกรมสำหรับปริมาณน้ำ



เติมน้ำลงในถังน้ำและใส่แคปซูล



กดปุ่มเอสเพรสโซ่หรือปุ่มล้างโกฟค้างไว้



ปล่อยปุ่มหนึ่งครั้งเมื่อได้ปริมาณที่ต้องการ



ตอนนี้ได้มีการตั้งค่าระดับปริมาณน้ำแล้ว

การปรับค่าระบบให้ว่างก่อนช่วงเวลาที่ไม่ได้ใช้งาน เพื่อป้องกันการเย็นแข็งหรือก่อนการซ่อมแซม



ปิดเครื่อง



ถอดถังน้ำออกมา ดึงคันโยกลง วางภาชนะใต้ช่องปล่อยกาแฟ



กดปุ่มเอสเพรสโซ่ค้างไว้และเปิดเครื่อง รอจนกว่าไม่มีน้ำไหลออกมาแล้ว



เครื่องปิดเองโดยอัตโนมัติ

การคืนค่าสู่การตั้งค่าจากโรงงาน



ปิดเครื่อง

❗ กาแฟเอสเพรสโซ่: 40 มล. กาแฟ
ล้นโก: 110 มล.



กดปุ่มล้นโกค้างไว้และเปิดเครื่อง

การทำความสะอาด

❗ อย่าใช้สารทำความสะอาดที่มีความเข้มข้นสูงหรือน้ำยาทำความสะอาดที่เป็นตัวทำลาย ห้ามวางลงในเครื่องล้างจาน

⚠ ห้ามจุ่มอุปกรณ์หรือชิ้นส่วนของอุปกรณ์ลงไปในน้ำ ทำความสะอาดช่องปล่อยกาแฟอยู่เสมอ โดยใช้ผ้าชุบน้ำหมาด



การประกอบที่ช่วยวางแก้วและถาดรองหยด: นำตะแกรงออกมา วางไว้ด้านข้างและหนีบถาดรองหยดเข้ากับที่ช่วยวางแก้ว

- ⚠ กรุณาอ่านข้อควรระวังด้านความปลอดภัยบนบรรจุภัณฑ์ของการล้างตะกรัน และดูที่ตาราง
สำหรับความถี่ในการใช้งาน (ดูหน้า 106)
- 📌 ระยะเวลาประมาณ 15 นาที

การล้างตะกรัน



นำแคปซูลออกมาและดื่งคั้น
โยกกลง



นำวัสดุออกจากถาดรองหยดและภาชนะ
ใส่แคปซูลที่ใช้แล้วให้หมด



เติมน้ำ 0.5 ลิตรลงในถังน้ำและใส่น้ำยา
ล้างตะกรัน Nespresso



วางภาชนะ (ปริมาณต่ำสุด: 0.6 ลิตร) ไว้
ใต้ช่องปล่อยกาแฟ



เปิดเครื่อง



ไฟกระพริบ: เครื่องกำลังทำความร้อน
ไฟนิ่ง: พร้อมใช้งาน



กดปุ่มกาแฟทั้งสองปุ่มพร้อมกันเป็นเวลา
สามวินาที ปุ่มจะเริ่มกระพริบ



กดปุ่มล้างโกและรอจนกว่าของเหลวในถัง
น้ำจะหมด



เติมน้ำยาล้างตะกอนที่ใช้แล้วซึ่งอยู่ในภาชนะลงในถังน้ำ และทำตามขั้นตอน 8 ซ้ำไฟกระพริบสลับกันจากด้านหลังไปด้านหน้าอีกครั้ง



เทน้ำออกให้หมดจากถังน้ำและล้างถังน้ำ เติมน้ำดื่มลงในถังน้ำ



เมื่อพร้อมแล้ว กดปุ่มลึงโกเพื่อล้างเครื่อง



ในการออกจากโหมดล้างตะกอน กดปุ่มทั้งสองปุ่มพร้อมกันเป็นเวลาหนึ่งวินาที ตอนนี้เครื่องพร้อมใช้งานแล้ว

⚠ ข้อควรระวัง

น้ำยาล้างตะกอนอาจเป็นอันตรายได้ หลีกเลี่ยงไม่ให้น้ำยาสัมผัสผิวถูกดวงตา ผิวหนังหรือพื้นผิว เราแนะนำอุปกรณ์ล้างตะกอน Nespresso ซึ่งมีจำหน่ายที่ชมรม Nespresso เนื่องจากเป็นอุปกรณ์ที่เหมาะสมสำหรับเครื่องชงกาแฟของท่านโดยเฉพาะ ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์อื่น (เช่น น้ำส้มสายชู) ซึ่งอาจส่งผลกระทบต่อรสชาติของกาแฟได้ ตารางต่อไปนี้จะแสดงให้เห็นถึงประสิทธิภาพในการล้างตะกอนที่จำเป็นเพื่อประสิทธิภาพในการทำงานที่เหมาะสมของเครื่อง โดยขึ้นอยู่กับความกระด้างของน้ำ สำหรับคำถามเพิ่มเติมเกี่ยวกับการล้างตะกอน กรุณาติดต่อชมรม Nespresso ของท่าน

ความกระด้างของน้ำ: ล้างตะกอนหลังจาก:				fH	เกรตฝรั่งเศส
fH	dH	CaCO ₃	ถ้วย (40 ml)	dH	เกรตเยอรมัน
36	20	360 mg/l	1000	CaCO ₃ แคลเซียม คาร์บอเนต	
18	10	180 mg/l	2000		
0	0	0 mg/l	4000		

อุปกรณ์ล้างตะกอน

Nespresso: Ref. 3035/

CBU-2

การแก้ไขปัญหา

ไม่มีไฟ	→ เครื่องปิดเองโดยอัตโนมัติ กดปุ่มเปิด/ปิด → ตรวจสอบเต้ารับ ปลั๊ก แรงดันไฟฟ้า และฟิวส์
ไม่มีกาแฟ ไม่มีน้ำ	→ ตรวจสอบถึงน้ำ ถ้าไม่มีน้ำ ให้เติมน้ำเต็มลงไป ล้างตะกอนในกรณีที่เกิดเป็น → ยกคั้นโยกขึ้น กดปุ่มกาแฟหนึ่งปุ่มและรอจนกว่าน้ำจะไหลออกมา
กาแฟร้อนไม่พอ	→ ทำความร้อนถ้วยกาแฟก่อน ล้างตะกอนเครื่องในกรณีที่เกิดเป็น
ไม่สามารถตักคั้นโยกลงมาให้สนิทได้	→ นำวัตถุออกจากภาชนะใส่แคปซูลออกให้หมด/ ตรวจสอบว่าไม่มีแคปซูลติดอยู่ภายในเครื่อง
การรั่วไหลหรือการไหลของกาแฟที่ผิดปกติ	→ ตรวจสอบว่าถึงน้ำวางอยู่ในตำแหน่งที่ถูกตั้งหรือไม่
ไฟกระพริบผิดปกติ	→ โทรติดต่อชมรม Nespresso → ออกจากขั้นตอนการล้างตะกอน (ดูย่อหน้าการล้างตะกอน)
ไม่มีกาแฟ มีแต่น้ำไหลออกมา (แม้ว่าจะใส่แคปซูลแล้วก็ตาม)	→ ในกรณีปัญหาดังกล่าว โทรติดต่อชมรม Nespresso
เครื่องปิดเอง	→ ในการประหยัดพลังงาน เครื่องจะปิดเองโดยอัตโนมัติหลังจากที่ไม่มีการใช้งานเป็นเวลา 9 นาที ดูย่อหน้า «แนวคิดการประหยัดพลังงาน»
ไฟด้านหน้าเป็นสีแดง	→ ดึงน้ำว่างเปล่าหรือต้องทำความสะอาด

ข้อจำกัดเฉพาะทางเทคนิค

~ 220-240 V, 50-60 Hz, <1260 W

P_{max} 19 บาร์

 ~ 3 kg

 0.7 L

  11.1 cm  23.5 cm  32.6 cm

การติดต่อชมรม Nespresso

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม หากมีปัญหหรือต้องการคำแนะนำทั่วไป กรุณาโทรติดต่อชมรม Nespresso ท่านสามารถดูข้อมูลติดต่อชมรม Nespresso ได้ที่แฟ้ม «ยินดีต้อนรับสู่ Nespresso» ภายในกล่องเครื่องชงกาแฟหรือที่ Nespresso.com

การกำจัดทิ้งและการคุ้มครองสิ่งแวดล้อม

อุปกรณ์นี้เป็นไปตามข้อกำหนด EU Directive 2002/96/EC วัสดุบรรจุภัณฑ์และอุปกรณ์นี้ประกอบด้วยวัสดุที่สามารถนำกลับมาใช้ใหม่ได้ อุปกรณ์ของท่านประกอบด้วยวัสดุที่มีประโยชน์ซึ่งสามารถนำกลับมาใช้ได้อีกหรือนำกลับมาใช้ใหม่ได้ การแยกวัสดุขยะที่เหลือออกเป็นประเภทต่างๆ จะช่วยให้การนำวัสดุที่มีคุณค่ากลับมาใช้ใหม่ได้สะดวกและง่ายขึ้น ทั้งอุปกรณ์ ณ จุดทิ้งขยะ ท่านสามารถขอรับข้อมูลเกี่ยวกับการกำจัดทิ้งได้จากหน่วยงานในพื้นที่ของท่าน

ECOLABORATION: WWW.ECOLABORATION.COM



เรามุ่งมั่นที่จะซื้อกาแฟที่มีคุณภาพสูงโดยมีการเพาะปลูกด้วยวิธีการที่เคารพต่อสิ่งแวดล้อมและชุมชนโดยรอบฟาร์ม ตั้งแต่พ.ศ. 2546 เราได้ร่วมงานกับองค์กร Rainforest Alliance เพื่อพัฒนาโครงการ Nespresso AAA Sustainable Quality™ Coffee Program



ทางเราได้คัดเลือกอะลูมิเนียมมาใช้เป็นวัสดุสำหรับแคปซูลของเราเนื่องจากช่วยป้องกันกาแฟและกลิ่นของ Nespresso Grand Cru นอกจากนี้ อะลูมิเนียมยังสามารถนำกลับมาใช้ใหม่ได้อย่างไม่มีที่สิ้นสุดโดยที่ไม่สูญเสียคุณภาพเลยแม้แต่น้อย



Nespresso มุ่งมั่นที่จะออกแบบและผลิอุปกรณ์ที่เป็นนวัตกรรมใหม่ มีประสิทธิภาพในการใช้งานสูง และเป็นมิตรต่อผู้ใช้งาน ปัจจุบันนี้ เราวางแผนและมุ่งเน้นผลประโยชน์ด้านสิ่งแวดล้อมโดยรวมอยู่ในการออกแบบเครื่องชงกาแฟรุ่นใหม่ในอนาคตของเรา

การรับประกัน

Nespresso รับประกันผลิตภัณฑ์นี้ต่อความบกพร่องของวัสดุและมีมือของช่างหรือคนงานเป็นระยะเวลา 2 ปี ระยะเวลาประกันเริ่มตั้งแต่วันที่ซื้อผลิตภัณฑ์และ Nespresso ต้องการหลักฐานต้นฉบับเกี่ยวกับการซื้อเพื่อยืนยันวันที่ซื้อผลิตภัณฑ์ ในระหว่างช่วงเวลานี้ Nespresso จะซ่อมแซมหรือเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ที่บกพร่องโดยไม่คิดค่าใช้จ่ายให้แก่เจ้าของตามดุลยพินิจของ Nespresso ผลิตภัณฑ์ที่เปลี่ยนใหม่หรือซ่อมแซมจะได้รับการรับประกันเฉพาะช่วงเวลาที่เหลือจากการรับประกันเดิมที่ยังไม่หมดอายุหรือเป็นระยะเวลาหกเดือน แล้วแต่ว่าระยะเวลาใดจะมากกว่า การรับประกันแบบจำกัดนี้ไม่สามารถนำไปใช้กับความบกพร่องอันเป็นผลมาจากการละเลย อุบัติเหตุ การใช้งานในทางที่ผิด หรือเหตุผลอื่นใดที่นอกเหนือการควบคุมที่เหมาะสมของ Nespresso รวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียง ความเสียหายซ้ำซ้อนจากการใช้งานตามปกติ การละเลยหรือการไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำของผลิตภัณฑ์ การบำรุงรักษาที่ไม่เหมาะสมหรือไม่เพียงพอ การสะสมตัวของแคลเซียมหรือการล้างตะกรัน การเชื่อมต่อแหล่งจ่ายไฟที่ไม่เหมาะสม การแก้ไขหรือซ่อมแซมผลิตภัณฑ์โดยมิได้รับอนุญาต การใช้งานเพื่อการพาณิชย์ อัดคีย์ ฟาผ่า อุทกภัย หรือสาเหตุภายนอกอื่นๆ การรับประกันนี้มีผลบังคับเฉพาะในประเทศที่ซื้อผลิตภัณฑ์หรือในประเทศอื่นๆ ที่ Nespresso จำหน่ายหรือให้บริการผลิตภัณฑ์รุ่นเดียวกันซึ่งมีข้อจำกัดเฉพาะทางเทคนิคเหมือนกันเท่านั้น บริการการรับประกันนอกประเทศที่ซื้อผลิตภัณฑ์จำกัดตามเงื่อนไขและข้อกำหนดของการรับประกันที่สอดคล้องกันในประเทศที่ให้บริการ หากค่าซ่อมหรือค่าเปลี่ยนไม่ได้ครอบคลุมอยู่ในการรับประกันนี้ ทาง Nespresso จะแจ้งให้เจ้าของทราบและเจ้าของจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายดังกล่าว การรับประกันแบบจำกัดนี้ถือเป็นความรับผิดชอบของ Nespresso แต่เพียงผู้เดียวไม่ว่าจะเป็นสาเหตุใดก็ตาม เว้นแต่ได้รับอนุญาตตามกฎหมาย เงื่อนไขของการรับประกันแบบจำกัดดังกล่าวไม่ได้ยกเว้น จำกัด หรือแก้ไข และยังคงอยู่ในสิทธิ์ตามกฎหมายที่กำหนดซึ่งบังคับใช้ต่อการจำหน่ายผลิตภัณฑ์นี้ให้แก่ท่าน หากท่านเชื่อว่าผลิตภัณฑ์ของท่านบกพร่อง กรุณาติดต่อ Nespresso เพื่อขอคำแนะนำเกี่ยวกับขั้นตอนการดำเนินการซ่อมแซม กรุณาเยี่ยมชมเว็บไซต์ของเราที่ www.nespresso.com สำหรับรายละเอียดข้อมูลติดต่อ

تضمن نسبريسو هذا المنتج ضد عيوب المواد والعيوب الصناعية لمدة سنتين. تبدأ فترة الضمان من تاريخ الشراء، وتطلب نسبريسو تقديم إثبات شراء أصلي للتأكد من التاريخ. خلال فترة الضمان، تقوم نسبريسو حسب تقديرها بإصلاح أو استبدال أي منتج معطل. هذا الجهاز يتوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي EU Directive 1999/44/EC. سيتم ضمان القطع أو أجزاء التي يتم تبديلها أو إصلاحها طيلة المدة المتبقية من الضمان الأصلي أو ستة أشهر، أيهما أكبر. لا ينطبق هذا الضمان المحدود على أي عيوب ناتجة عن الإهمال أو الحوادث أو سوء الاستخدام، أو لأسباب أخرى خارجة عن حدود سيطرة نسبريسو المعقولة، بما يشمل على سبيل المثال لا الحصر التلف أو البلى الطبيعي، الإهمال أو عدم اتباع تعليمات المنتج، الصيانة غير اللائقة أو غير الكافية، بقاء الكالسيوم أو الترسبات؛ توصيل الجهاز إلى تيار كهربائي غير مناسب، إجراء تعديل أو إصلاح غير مرخص، استخدام الجهاز لأغراض تجارية، الحريق أو الفيضان أو أسباب خارجية أخرى. يسري هذا الضمان فقط في بلد الشراء أو في البلدان الأخرى حيث تباع نسبريسو نفس الطراز أو الخدمات بمواصفات فنية متطابقة. تخضع خدمة الضمان خارج بلد الشراء لشروط وظروف الضمان المقابلة في البلد الذي يتم تقديم الخدمة فيه. إذا لم تكن تكاليف التصليح أو الاستبدال تغطي من قبل الضمان، ستقوم نسبريسو بإخبار المالك الذي سيتوجب عليه تحمل تكاليف الإصلاح. يمثل هذا الضمان المحدود أقصى ما يمكن أن تلتزم به نسبريسو مهما كان سبب الضرر. بخلاف ما تسمح به القوانين المعمول بها، فإن شروط هذا الضمان المحدود لا تستبعد أو تقيد أو تعدل الحقوق القانونية الإلزامية المطبقة على بيع هذا المنتج لك، بل تضاف إلى تلك القوانين. إذا كنت تعتقد أن المنتج الخاص بك معطل، قم بالاتصال بنسبريسو للحصول على تعليمات حول كيفية المضي قدماً في عملية الإصلاح. يرجى زيارة موقعنا على www.nespresso.com للحصول على تفاصيل الاتصال.

التخلص من الماكينة والمسؤولية البيئية

هذه الماكينة متوافقة مع معايير 2002/96/EC في الاتحاد الأوروبي. وتحتوي الماكينة ومواد التغليف على مواد قابلة لإعادة التدوير. تحتوي الماكينة على مواد قيّمة يمكن استعادتها أو إعادة تدويرها. أما فِرز المواد المستهلكة المتبقية وتصنيفها إلى أنواع مختلفة، فيسهّل عملية تدوير المواد الخام القيّمة. اترك الماكينة عند نقطة تجميع. يمكنك الحصول على معلومات حول التخلص من النفايات من السلطات المحلية.

المساهمة في المحافظة على البيئة: WWW.ECOLABORATION.COM

عُهِدْنَا منذ بدايتنا عام 2003 على تقديم قهوة مصنوعة من أجود الأنواع، والتي تُزْرَع بطريقة تحافظ على البيئة ولا تضر بالمزارع. كما عملنا جنباً إلى جنب منذ عام 2003 مع منظمة Rainforest Alliance لتطوير برنامج نسبريسو الخاص بنا للقهوة ذات النوعية المستدامة.



نحن نختار مادة الألومنيوم لتغليف كبسولاتنا لأنها تحمي القهوة والنكهات التي تُغْضِي أجود حبوب نسبريسو غران كرو. إضافة إلى ذلك، فإن الألومنيوم قابل للتدوير بالكامل دون خسارة أي من صفاته.



أخذت نسبريسو على عاتقها مهمة تصميم ماكينات مبتكرة وعالية الأداء وسهلة الاستخدام. الآن نعمل على أخذ الفوائد البيئية بعين الاعتبار لدى تصميم المجموعات الحديثة والمستقبلية من ماكيناتنا.



الكشف عن الأعطال وإصلاحها

المواصفات

لا يظهر أي مؤشر ضوئي	← تتوقف الماكينة عن العمل فجأة: اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف.
	← إفحص: القابس، الجهد والصمامة الكهربائية.
ما من قهوة، ولا ماء.	← إفحص خزان الماء، فإذا كان فارغاً، املاؤه بماء للشرب. إلجأ إلى إزالة القشور عند الضرورة. إرفع الذراع.
	← اضغط على زر القهوة وانتظر حتى تخرج الماء.
القهوة ليست ساخنة بما يكفي.	← قم بتسخين الفنجان أولاً. إلجأ إلى إزالة القشور عندما تدعو الحاجة إلى ذلك.
لا يمكن إغلاق الذراع بالكامل.	← أفرغ الحاوية من الكبسولات / تأكد من عدم وجود أي كبسولة داخل الماكينة.
تسرّب أو تدفق طبيعي للقهوة.	← تأكد من أن وضعية خزان الماء صحيحة.
وميض غير منتظم على فترات متقطعة.	← اتصل بنادي Nespresso.
لا قهوة وإنما مجرد تنقيط ماء فحسب (على الرغم من إدخال كبسولة).	← للخروج من نظام إزالة القشور (راجع الفقرة حول إزالة القشور).
الماكينة تتوقف من تلقاء نفسها	← في حال واجهتك مشاكل، اتصل بنادي Nespresso.
عن العمل.	← بهدف توفير الطاقة، تتوقف الماكينة عن العمل بعد مرور تسع دقائق على الاستخدام الأخير. راجع الفقرة التي تحمل عنوان "مبدأ توفير الطاقة".
الضوء الأمامي أحمر.	← خزان الماء فارغ أو بحاجة إلى التنظيف.

~ < 1260 W, 50/60 Hz, 220–240 V

19 bar P_{max}

~ 3 kg kg

0.7 L

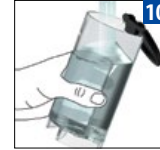
cm 23.5 cm 32.6 cm 11.1

الاتصال بنادي NESPRESSO

للحصول على أي معلومات إضافية، أو في حال مواجهة صعوبات، أو ببساطة، لطلب النصيحة، اتصل بنادي Nespresso. جُد معلومات الاتصال بنادي Nespresso في المجلد الذي يحمل عنوان Welcome to Nespresso الموجود في علبة الماكينة أو على الموقع الإلكتروني الاتي الخاص بنا: www.nespresso.com



أعد ملء خزان الماء بمحلول إزالة القشور الذي سبق واستخدامه وجمعه في الوعاء وأعد المرحلة 8 مرات أخرى.



أفرغ خزان الماء واغسله، ثم املاه بماء للشرب.



عندما تصبح الماكينة جاهزة، إضغط على زر لونجو لشطفها.



للخروج من نظام إزالة القشور، إضغط على الزرين في الوقت عينه ولثانية واحدة. عندئذ، تصبح الماكينة جاهزة للاستعمال.

⚠ تحذير

قد يكون محلول إزالة القشور مضرًا. لذلك، تجنب أن يلامس عينيك وبشرتك والسطوح. ننصح باستخدام مسحوق Nespresso لإزالة القشور المتوفر لدى نادي Nespresso علماً أنه يكون مكيفاً مع ماكنتك. لا تستخدم أي مسحوق آخر (علي غرار الخل) لأنه قد يؤثر على طعم القهوة. يشير الجدول المبين أدناه إلى الوتيرة المطلوبة للقيام بعملية إزالة القشور من أجل الحصول على الأداء الأفضل، وذلك بالاستناد إلى صلابة الماء. للحصول على أي معلومات إضافية بشأن إزالة القشور، يرجى الاتصال بنادي Nespresso.

مسحوق Nespresso لإزالة القشور:
CBU-2/3035

صلابة الماء:	إزالة القشور:	بعد:	fh درجة فرنسية
dH	CaCO ₃	الفناجين (40 ml)	dh درجة ألمانية
36	360 mg/l	1000	fh
18	180 mg/l	2000	كريونات الكالسيوم CaCO ₃
0	0 mg/l	4000	

المدة التقريبية: 15 دقيقة.

⚠ اطلع على التدابير الوقائية المذكورة على علبة مسحوق إزالة القشور وراجع الجدول لمعرفة وتيرة الاستعمال. (راجع الصفحة 12).

إزالة القشور



أخرج الكبسولة واخفض الذراع.



أفرغ صينية التقطير وحماية الكبوسلات المستعملة.



إملاً خزان الماء بنصف لتر من الماء وأضف إليه سائل إزالة القشور الخاص بـ Nespresso.



ضع وعاء يسع 0.6 لتر كحد أدنى تحت فوهة القهوة (مخرج القهوة).



شغل الماكينة.



الزر يومض: في طور التسخين ضوء الزر ثابت: الماكينة جاهزة



إضغط في الوقت عينه على زرّي القهوة ولفترة ثلاث ثوان. سيبدأ هذان الزران بالوميض.



إضغط على زر لونجو وانتظر حتى يصبح خزان الماء فارغاً.

تفريغ النظام قبل الانقطاع لفترة عن الاستعمال أو للحماية من الجليد أو قبل القيام بأي إصلاح



تتوقف الماكينة عن العمل تلقائياً.



إضغط على زر إسبريسو وتابع الضغط عليه وشغل الماكينة في الوقت نفسه. انتظر حتى يكف الماء عن التقطير.



أخرج خزّان الماء. ارفع الذراع إلى الأعلى بشكل مستقيم. أغلق الذراع. ضع وعاءً تحت قهوة القهوة (مخرج القهوة).



أوقف الماكينة عن العمل.

إعادة تعيين مستوى الامتلاء المضبوط على إعدادات المصنع

التنظيف



❗ لا تستخدم مسحوق تنظيف قوي أو يحتوي على مادة مذيبة. لا تضع الماكينة في آلة غسل الصحون.

⚠ لا تغمر الماكينة أو جزء منها بالماء.

من أجل جمع قاعدة الفنجان وصينية التقطير: إنزع الصينية وضعهما جنباً إلى جنب بشكل عمودي وثبت صينية التقطير على قاعدة الفنجان



إضغط على زر لونجو واستمر في الضغط وشغل الماكينة في الوقت نفسه.



أوقف الماكينة عن العمل.

❗ فنجان إسبريسو: 40 مليلتر، فنجان لونجو: 110 مليلتر.

مبدأ توفير الطاقة والكشف عن مستوى الماء



4



3



2



1

الضوء الأحمر الخلفي مضاء: خزان الماء فارغ. أعد ملء هذا الخزان بماء الشرب. أفرغ حاوية الكبسولات المستخدمة وصينية التقطير واغسلهما.

لرفع مدة التوقّف التلقائي من تسع دقائق إلى ثلاثين دقيقة: أوقف الماكينة عن العمل، ثم اضغط على زرّي أسبريسو ولونجو في الوقت عينه ومن ثم اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف.

من أجل توفير الطاقة، أطفئ الماكينة عندما لا تستخدمها. التوقّف التلقائي: ستتوقف الماكينة عن العمل تلقائياً بعد مرور تسع دقائق من دون تشغيلها.

ضبط مستوى الامتلاء



4



3



2



1

سوف يتم حفظ مستوى الامتلاء.

حرر الزر عندما يتم الوصول إلى كمية الماء المرجوة.

إضغط على زر إسبريسو أو لونجو واستمر في الضغط.

إملاً خزان الماء وضع كبسولة.

تحضير القهوة



أشطف خزان الماء ثم امأله بماء للشرب.



شغلّ الماكينة. الزر يومض: يستغرق التسخين حوالي 25 ثانية. ضوء الزر ثابت: الماكينة جاهزة



إرفع الذراع بالكامل وضع الكبسولة.



أغلق الذراع وضع الفنجان

⚠ لا تفتح الذراع أبداً خلال عملية التشغيل وراجع التدابير الوقائية لتجنب حدوث أي ضرر محتمل لدى تشغيل الماكينة.



خلال عملية التسخين، يمكنك أن تضغط على زر القهوة وهو لا يزال يومض. عندئذ، تتدفق القهوة تلقائياً ما إن تصبح الماكينة جاهزة.



لتحضير فنجان لاتي ماكياتو، إثن قاعدة الفنجان لتستقيم عامودياً؛ ستسقط من جديد وتلقائياً ما إن تزيل الفنجان وذلك لتجنب انتشار القطرات على سطح المطبخ.



اضغط على زر إسبريسو أو على زر لونجو. ستتوقف عملية التحضير تلقائياً. لوقف تدفق القهوة أو لملء فنجان القهوة خاصتك، اضغط مرة ثانية.



أبعد الفنجان. إرفع الذراع وأغلقه لإخراج الكبسولة التي تسقط في حاوية الكبسولات المستعملة.

⚠ ابدأ أولاً بقراءة الفقرة المخصصة للتدابير الوقائية لتجنّب أي مخاطر قد تنتج عن الصعقات الكهربائية والحرائق المهلكة.

الاستخدام الأول



انزع الغشاء البلاستيكي عن مصفاة التقطير.



أخرج خزان الماء وحماية الكبسولات. قم بتسوية طول السلك انطلاقاً من الحجرة المخصصة لحفظ السلك تحت الماكينة.



مرّر باقي السلك في مساره تحت الماكينة ثم أعد وضع الماكينة بشكلٍ مستقيم.



قم بتوصيل الماكينة بالتيار الكهربائي.



يمكن حمل خزان الماء بواسطة الغطاء.



إغسل خزان الماء قبل أن تملأه بماء الشرب.



شغل الماكينة. يومض زر القهوة وزر حاوية الكبسولات معاً: يستغرق التسخين حوالي 25 ثانية. الضوء ثابتاً: الماكينة جاهزة.



ضع وعاءً تحت فوهة القهوة (مخرج القهوة) واضغط على زر لونجو لشطف الماكينة. أعد الكرة ثلاث مرات.

نظرة عامة



محتويات العلبة

- 1 صينية التقطير
- 2 مصفاة التقطير + قاعدة الفنجان
- 3 حاوية الكبسولات تتسع لـ 9 إلى 11 كبسولة مستعملة
- 4 فوهة القهوة (مخرج القهوة)
- 5 الذراع
- 6 زر إسبريسو (فنجان صغير الحجم)
- 7 زر لونجو (فنجان كبير الحجم)
- 8 ① مفتاح التشغيل/الإيقاف
- 9 غطاء خزان الماء
- 10 خزان الماء

ماكينة القهوة



مجموعة تتألف من 16 كبسولة



ملفّ Welcome to Nespresso



دليل الاستخدام



بطاقة الكفالة



احتفظ بهذه التعليمات
مررها إلى أي مستخدم
لاحق.

يتوفر دليل التعليمات
هذا كملف PDF على
موقع nespresso.com

اختبارات الأداء تحت
الظروف العملية على
وحدات مختارة وبشكل
عشوائي مما يمكن أن
يظهر آثار استخدام
مسبق علا أجهزة جديدة.
• تحتفظ نسبريسو لنفسها
بحق تغيير التعليمات دون
إشعار مسبق.

إزالة الترسبات.

• عند استعماله بشكل
صحيح يساعد مستحضر
إزالة الترسبات من
نسبريسو، على
ضمان تشغيل الجهاز
طيلة فترة استخدامه
بحيث تبقى لذة القهوة
كما كانت في اليوم
الأول من الاستخدام.
لمعرفة الكمية المناسبة
والإجراءات التي يجب
اتباعها راجع دليل
الاستخدام المرفق مع باقة
ادوات نسبريسو لإزالة
الترسبات.

الأسبوعية أو في فترة
مماثلة.
• لا تستخدم الجهاز بدون
صينية التقطير ومصفاة
التقطير لتجنب إراقة أي
سائل على الأسطح
المحيطة به.
• لا تستخدم أي سائل
تنظيف أو مذيب قوي.
استخدم قطعة قماش
مبللة وسائل تنظيف
خفيف لتنظيف
سطح الجهاز.
• عند فتح تغليف الجهاز،
قم بإزالة الشريط
البلاستيكي على صينية
التقطير ومصفاة التقطير.
• هذا الجهاز صمم
خصيصاً لكبسولات
قهوة نسبريسو وهي
متوفرة حصراً من خلال
نادي نسبريسو أو ممثل
نسبريسو المعتمد.
• تخضع جميع أجهزة
نسبريسو لضوابط
صارمة. تجرى عليها

منطقة ادخال الكبسولة
أو في مجرى الكبسولات
لتجنب خطر الإصابة!
• يمكن أن يتدفق الماء حول
الكبسولة عندما لا تكون
مثقوبة بالشفرات فيؤدي
إلى تعطل الجهاز.
• لا تستخدم أي كبسولة
تالفة أو مشوهة. إذا
علقت كبسولة داخل
حاوية الكبسولات،
أوقف تشغيل الجهاز
وأفصله عن التيار قبل
القيام بأي إجراء. اتصل
بنادي نسبريسو أو ممثل
نسبريسو المعتمد.
• حافظ على خزان الماء
مملوءاً بمياه الشرب
الباردة و المنعشة.
• أفرغ خزان الماء إذا كنت
ستترك الجهاز لفترة
طويلة دون استخدام
(العطلات وغيرها).
• استبدل مياه الخزان
عندما لا يتم تشغيل
الجهاز خلال العطلة

للمقبس يتطابق مع ما هو مذكور على لوحة التصنيف. استخدام توصيلات غير مناسبة سيؤدي إلى إلغاء الضمان.

يمكن توصيل الجهاز فقط عندما تتم عملية التركيب.

- لا تسحب الكابل على حواف حادة، علقه أو اتركه متدلاً.
- حافظ على الكابل بعيداً عن الحرارة والرطوبة.
- إذا تعرض الكابل للتلف، فيجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيلها أو أشخاص مؤهلين من أجل تجنب جميع المخاطر.
- لا تقم بتشغيل الجهاز إذا كان الكابل تالفاً.
- قم بإرجاع الجهاز إلى نادي نسبريسو أو إلى ممثل نسبريسو المعتمد.

- إذا احتجت إلى تطويل الكابل، لا تستخدم إلا سلكاً مزوداً بتفريغ أرضي وبقطر لا يقل عن 1.5 ملم مربع أو آخر مطابق لمداخل الطاقة.
- لتجنب الأضرار الخطيرة، لا تضع الجهاز على أو بجوار الأسطح الساخنة مثل السخانات والمواقد والأفران ومواقد الغاز واللهب المكشوف أو ما شابه ذلك.
- ضع الجهاز دائماً على سطح أفقي ومستقر ومستو. يجب أن يكون السطح مقاوماً للحرارة والسوائل، كالماء والقهوة أو ما شابه ذلك.
- افصل التيار الكهربائي عن الجهاز عندما لا يكون قيد الاستعمال لفترة طويلة. قم بفصل التيار عن طريق سحب القابس وليس عن طريق سحب الكابل نفسه كي لا يتلف.

- قبل التنظيف والصيانة، قم بإزالة القابس من مأخذ التيار الكهربائي واطرك الجهاز حتى يبرد.
- لا تلمس الكابل بأيدي مبللة.
- لا تضع الجهاز أو أي جزء منه في الماء أو في أي سوائل أخرى.
- لا تضع الجهاز أو جزء منه في غسالة الصحون.
- الكهرباء والماء يشكلان خطراً عند التقائهما مما قد يؤدي إلى صدمات كهربائية قاتلة.
- لا تفتح الجهاز. التيار الكهربائي خطراً!
- لا تضع أي شيء في أي فتحة. قد يتسبب ذلك في نشوب حريق أو صدمة كهربائية!

تجنب الأضرار المحتملة عند تشغيل الجهاز.

- لا تترك الجهاز دون مراقبة أثناء تشغيله.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان معطلاً أو لا يعمل بشكل مثالي. قم على الفور بإزالة المقبس من مأخذ الطاقة. اتصل بنادي نسبريسو أو ممثل نسبريسو المعتمد للقيام بالإصلاح أو الفحص أو التعديل.
- يمكن أن يسبب الجهاز المعطل صدمات كهربائية أو حروق أو اشتعال حرائق.
- تأكد من إغلاق المقبض بإحكام ولا ترفعه إطلاقاً أثناء التشغيل. قد يؤدي ذلك إلى حروق.
- لا تضع أصابعك تحت مخرج القهوة لتجنب خطر الحرق.
- لا تضع أصابعك في



⚠️ توخي الحذر - تعتبر احتياطات السلامة جزءاً من هذا الجهاز. اقرأ احتياطات السلامة بعناية قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى، احتفظ بها في مكان قريب كي تجدها عند الحاجة.

⚠️ توخي الحذر - عند رؤية هذه العلامة، يرجى الرجوع إلى احتياطات السلامة لتجنب أي أذى أو ضرر.

ℹ️ معلومات - عند رؤية هذه العلامة، يرجى استيعاب الرسالة المتعلقة بالاستخدام الصحيح والأمن للجهاز.

- الجهاز مصمم لإعداد المشروبات وفقاً لهذه التعليمات.
- لا تستخدم الجهاز لأغراض أخرى غير المخصص لها.
- لقد تم تصميم هذا الجهاز للاستعمال داخل المباني وفي درجات حرارة غير شديدة.
- يجب حماية الجهاز من أشعة الشمس المباشرة، ومن رذاذ الماء والرطوبة المستمرة.
- صمم هذا الجهاز للاستخدام في المنازل وما شابهها، مثل: مطابخ الموظفين في المتاجر، المكاتب والمتاجر وغيرها من بيئات العمل، البيوت الزراعية، وكذلك من قبل عملاء الفنادق والموتيلات وغيرها من المباني السكنية وأماكن النوم وأماكن تناول الإفطار.
- يمكن للأطفال الذين تزيد

أعمارهم عن 8 سنوات استخدام هذه الماكينة شرط وجود من يشرف عليهم وبعد اطلاعهم على تعليمات السلامة والاستخدام والمخاطر المحتملة. لا يجوز للأطفال تنظيف وصيانة الماكينة ما لم يكونوا فوق عمر الثماني سنوات وتحت إشراف شخص بالغ. تحفظ الماكينة وسلك الكهرباء الخاص بها بعيداً عن متناول الأطفال تحت 8 سنوات.

- يمكن استخدام هذه الماكينة من قبل ذوي الاحتياجات الخاصة أو من قبل قليلي الخبرة، على أن تجري مراقبتهم أو تلقينهم تعليمات استخدام الماكينة بأمان مع فهم مخاطر الاستخدام.
- لا يجوز استخدام الماكينة

- للعب من قبل الأطفال. لن يتحمل الصانع أي مسؤولية والضمان لن يطبق في حال تم أي استخدام تجاري للجهاز، أو تم التعامل معه أو استخدامه بشكل غير لائق، أو أصيب بأي أضرار نتيجة استخدامه لأغراض أخرى، أو تشغيله بشكل خاطئ أو إجراء عملية إصلاح غير مؤهلة، أو عدم التقيد بالتعليمات.

تجنب خطر حدوث صدمة كهربائية قاتلة واندلاع حريق.

- في حالات الطوارئ: قم على الفور بإزالة الكابل من مقبس الكهرباء.
- لا تقم بتوصيل الجهاز إلا إلى مقبس مناسب، سهل الاستخدام، ومجهز بتفريغ أرضي. تأكد من أن جهد التيار الكهربائي

Nespresso نظام فريد لتحضير قهوة إسبريسو فاخرة مرةً بعد مرة. إنَّ ماكينات Nespresso مجهزة بنظام استخراج يحظى ببراءة اختراع ويضمن حسن عملها على درجات ضغط تصل إلى 19 بار. وقد تم احتساب كل معلم بدقة كبيرة لاستخراج النكهات الكامنة في أجود حبوب البن ولتَمُنَح القهوة منها فتولد منها كريما كثيفة وسلسلة لا مثيل لها.

المضمون

 يرجى قراءة الإرشادات والإجراءات الوقائية قبل تشغيل الماكينة.

11-12	إزالة القشور	3	الإجراءات الوقائية
13	الكشف عن الأعطال وإصلاحها	6	نظرة عامة
13	المواصفات	7	الاستخدام الأول
13	الاتصال بِنادي Nespresso	8	تحضير القهوة
14	التخلص من الماكينة والمسؤولية البيئية	9	نظام توفير الطاقة والكشف عن مستوى الماء
14	المساهمة في المحافظة على البيئة	9	ضبط مستوى الامتلاء
15	الكفالة		تفريغ النظام قبل فترة من الانقطاع عن الاستخدام
		10	وللحماية من الجليد أو قبل إصلاح أي عطل
		10	إعادة تعيين مستوى الامتلاء المضبوط على إعدادات المصنع
		10	التنظيف



my
machine



NESPRESSO®